

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Septembre 99 - n°66

Accouchement:

Scalpel

ou

naturel ?

Reportage

**A l'école du
garde-à-vous**

Événement

Deuxième Festival

International du Film de Bangkok





Pathumwan Princess

Septembre

Tel: (66 2) 216-3700

The Dusit Thani
BANGKOK THAILAND

THIEN DUONG
VIETNAMESE

Festival Vietnamien 17-30 septembre

Le rouge est mis au Lobby Bistro au Balcony en septembre

Les Grands Chefs du fameux restaurant vietnamien Thien Duong de l'hôtel Dusit Thani démontreront leurs talents culinaires en recréant les mets vietnamiens les plus délicats et les plus savoureux pour le déjeuner et le dîner.

Des artistes vietnamiens reconnus seront là pour animer la soirée.

Un événement à ne pas manquer en septembre;

Réervations: Ext. 20100

Le samedi, soirée barbecue latine et caraïbe Pendant tout le mois de septembre

Passez vos samedis soir au bord de la piscine et profitez de notre soirée barbecue latine et caraïbe. Au 8ème étage, loin de la foule enragée, dans un endroit romantique, savourez un bon barbecue avec cette incomparable ambiance latine qui assure de formidables soirées. Ext. 20818.



Dimanche 26 septembre au Bistro Bar

Suite à la demande populaire, les soirées "That Latin Jazz Feeling" de fin de mois reprennent. De 17h à 20h de la musique plein la tête.

Vous pourrez savourer notre buffet latin accompagné d'un Cocktail Latin pour seulement 500 bahts.

Réervations: Ext. 20100, 20133

That Latin Jazz Feeling



Splashing Sunday Brunch

Le brunch du dimanche peut être éclaboussant pour toute la famille. Les parents peuvent se relaxer et prendre du bon temps le dimanche dans une ambiance agréable, pendant que nos chefs préparent un somptueux buffet à petit prix.

Les enfants peuvent jouer librement en sirotant un Coca-Cola, un Fanta ou un Sprite gratuit. Avec Entre repos et plaisir, c'est un dimanche idéal, non?

Le groupe D-Zone au Lobby Bistro

Envie de musiques "cool" et de rythmes chauds? Le Bistro Bar présente le groupe D-Zone, en "live" avec des tubes pour danser, des ballades à fredonner, des chansons d'amour déchirantes, des rythmes funky et des slows. Venez battre la mesure!

Tous les soirs sauf le lundi au Bistro Bar.

Ext. 20100, 20133.



ASIA VOYAGES



L'ASIE EN VOYAGE INDIVIDUEL SUR MESURE

BROCHURE SPÉCIALE FAMILLE,
EXPATRIÉS OU RÉSIDENTS EN
THAÏLANDE ET EN ASIE.
BIENTÔT DISPONIBLE À L'AGENCE
ASIA VOYAGES

AVEC
DE NOMBREUX
ITINÉRAIRES
ET SÉJOURS
À PARTAGER
EN FAMILLE

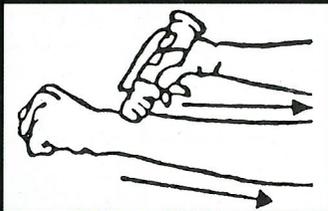
ASIA VOYAGES  *l'Asie sur mesure*

BANGKOK OFFICE, Building one, 11ème étage, Wireless Road, 10330 Bangkok
Tél: 256 71 68/9 Fax: 256 71 72 E-mail: jean-michel@east-west-siam.com

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies

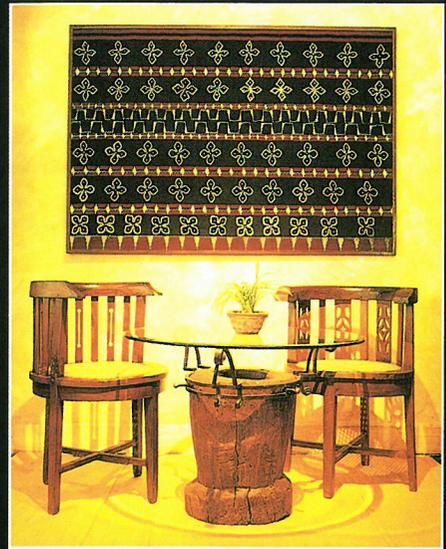


Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

BARANG BARANG ANTIK



HAND - PICKED FURNITURE
FROM THE
ARCHIPELAGO OF INDONESIA

1047, PLOENCHIT ROAD, 10330 BANGKOK, THAILAND
PHONE / FAX: (662) 255 24 61
(GRAND PARKING)

R & D



Café Room for Today

Le **Café Room R&D** vous propose des menus exceptionnels où se retrouvent les saveurs de l'**Orient** et de l'**Occident**, à déguster dans une atmosphère confortable.

Nos **cocktails colorés** et nos jus de fruits frais accompagneront avec douceur votre repas, que vous terminerez avec une **pâtisserie-maison** et un excellent **café bien corsé**.



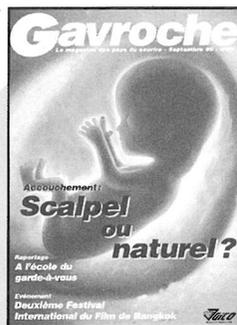
Suggestions du mois:

- Poulet au four sauce à l'orange
- Canard rôti spaghetti, sauce au curry vert
- Nouilles et bouillon de poulet
- Sandwiches variés
- Salade de fruits aux crevettes grillées
- Salade de fruits de mer japonais

Rendez-vous au R & D Room for Today

Adresse: 21/ 81 Saladaeng colonade, Saladaeng Rd.,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél:(662) 636 01 60, Tél / Fax: (662) 233 45 09
Ouvert tous les jours de 10h à 22h.
Service traiteur: "Tea Time", cocktails et buffets.





Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Vientiane & Luang Prabang (Laos), Phnom Penh (Cambodge).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok, Thailand.

Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933 (662) 650-3330

Fax: (662) 254-6105

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Conseil d'administration:

Rungnapar Wongsiri, Philippe Verny, Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Directeur de la publication:

Philippe Plénacoste

Rédacteur en chef:

François Tourane

Assistante de la rédaction, service des abonnements:

Céline Guerrero

Graphiste:

Romain Bertola

Ont participé à ce numéro:

Malto C., Stephff, Yan Monchatre, Jérôme Laguerre, Max Dembo, Martine L.A., Franck Couture, Danaï Marchetti, Emmanuel de Solère, Camille Lamotte, Laurence Lemaire, Patrice Parisot, Olivier Perrais, Louis Cholon, Martin Lejehan, Cabinet Pollak & Co.

Bureau commercial:

Bangkok: Lilly Marchetti, Vincent Marchand, Olivier Moitrel

Régions: Jui Couture (Phuket),

D. Staerk (Koh Samui),

Vincent Marchand (Pattaya)

Laos: Patrice Parisot

Tél: (856 21) 416 709

Secrétariat, administration:

Pairot Danlamchak

Metta Phimjak

Prattana Wongsiri

Imprimé à Bangkok.

NR Film,

tél: 215 75 59, fax: 215 73 67,

e-mail: nrfil@bkk.a-net.th

Tout droit de reproduction réservé.

C'est reparti mon kiki!

Ça vous dirait un éditorial sur l'an 2000? Une réflexion profonde et originale sur le millénaire qui s'achève, ses grands moments (la découverte de Mickeyland par Colombus, la prise de la pastille, la naissance de l'Abbé Pierre), ses grandes inventions (la mobylette, le Ricard, le Viagra) ses personnages rigolos (Marx, Jean Lefebvre, Sacher-Masoch) et sinistres (Joseph Dougachvili, Adolf, Pol)? Une extrapolation savante sur les grands défis du troisième millénaire (les cochons dans l'espace, les 35 heures - par an, le clonage de Frédéric Dard)? Et bien ceux qui rêvent d'une telle bafouille millénariste pourront repasser en décembre. Car d'ici à ce qu'on souffle les bougies de Jésus, les quatre mois qui nous restent à vivre en Thaïlande promettent d'être agités.

Après la valse des départs et arrivées d'expatriés, c'est reparti mon kiki. Dans un royaume

à l'enthousiasme tout enfantin - provoqué par le mirage d'une croissance retrouvée - les fêtes et les occasions de rencontres ne vont pas manquer. Le Festival International du Film de Bangkok ouvrira le bal dès le 17 septembre (page 51). Octobre verra les entrepreneurs français et thaïlandais se retrouver lors d'une grande semaine industrielle française. Dans le même temps, les artistes de l'exposition "Cities on the move" envahiront la Cité des anges (page 55). En novembre, ce sera au tour des saltimbanques européens du Festival de théâtre de rue d'animer la ville. Enfin, comme une apothéose, les festivités marquant le 72ème anniversaire de Sa Majesté le Roi, le 5 décembre, devraient attirer des centaines de milliers de visiteurs.

La Thaïlande retrouve ainsi, après deux ans d'une torpeur embarrassante, son sourire et ses airs de fête. Et l'an 2000 n'y est pas pour grand chose. D'ailleurs, l'an 2000, on s'en fiche pas mal. Pour l'instant.

François Tourane

Où trouver Gavroche à Bangkok?

Sukhumvit

Villa Market Ploenchit, Vidéo France (Soi 4), J.P. Travel (Soi 4), Nana Hotel (Soi 4), Asia Books Landmark Hotel, Q-mart (Soi 11), Chambre de Commerce franco-thaïe, Villa Market (Soi 31), Villa Market (Soi 49), Golden Tortoise, (Soi 49), DKBooks Sukhumvit, Asia Books Sukhumvit, Asia Books Time Square, Asia Books Emporium, Kinokuniya Emporium,

Stephane Hair Design, Philippe's Restaurant

Ploenchit

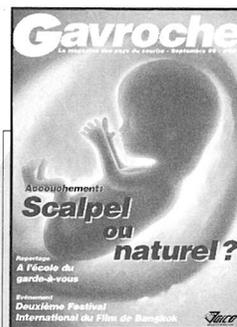
Villa Market Ploenchit, Bookshop Ploenchit Centre, Bookazine Sogo, Hilton Hotel (Thanon Withhayu), Gavroche Office (Soi Nailert), Château de Bangkok (Ruam Rudee), Le Moulin de Sommai (Lang Suan), Asia Books World Trade Center, Asia Books Siam Discovery, Bookazine Siam Square, Novotel Siam Square, Siam Intercontinental Hotel

Silom

Le Bouchon (Patpong 2), Bookmark Thaniya Road, Dusit Thani Hotel, Bookstore Oriental Hotel, Bookazine CPTower, Bookazine Silom Complex

Sathorn

Sukhotai Hotel, DK Books Alliance Française, Folies (Alliance Française), Folies (Nanglinchee), Rio Beauty Salon (Nanglinchee)



Couverture: Romain Bertola

5 Editorial

C'est reparti, mon kiki!

9 Culture-Shake

par Stephff

10 Chronique de France

par Jérôme Laguerre

11 Courrier

Société

12 Nouvelles du Front

par Malto C.

15 Reportage

L'école du garde-à-vous

22 Contre-pied

Football pornographique

24 Enquête

Accouchement: scalpel ou naturel?

Bizzzzness

37 Majorette: l'usine du Père Noël

Bangkok en Stock

41 à 44 Evénements, actualité sociale et sportive, sorties

46 Nouvelles de Samui

47 Nouvelles de Phuket

48-49: Nouvelles du Laos

50 Cambodge:

Capote géante sur les routes

Baz'arts

51 à 56 Actualité culturelle, cinéma, expos, concerts...

59 Bars-Restaurants

La sélection du Gavroche

61 Petites Annonces

65 Guide Pratique

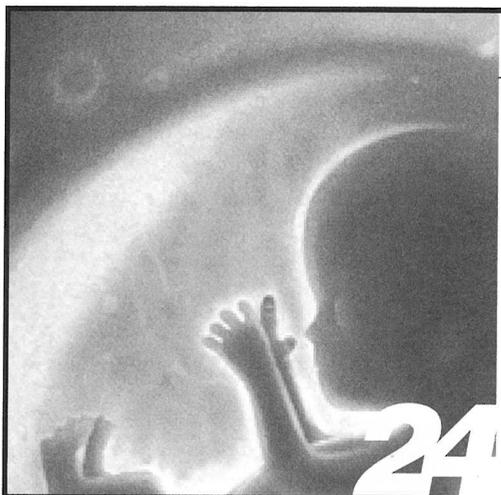
Les bonnes adresses



Reportage

A l'école du garde-à-vous

En exclusivité, *Gavroche* vous emmène passer une journée en compagnie des futurs officiers de l'armée et de la police thaïlandaises. A l'Ecole préparatoire aux Académies des Forces armées de Bangkok, mille cinq cents précadets, âgés de 14 à 18 ans, ont la vie dure entre série de pompes et cours d'informatique.



Enquête

Accouchement: scalpel ou naturel?

Dans les hôpitaux privés thaïlandais, une femme sur deux a recours à une césarienne pour accoucher, soit beaucoup plus que la moyenne des pays développés. Influence du corps médical ou réponse aux souhaits des patientes, évolution des mentalités ou obstétriciens au scalpel facile, enjeux financiers ou simples raisons médicales... *Gavroche* a enquêté sur l'ampleur d'un phénomène inquiétant.



Cinéma

2ème Festival du Film de Bangkok

Pour sa deuxième année, le Festival International du Film de Bangkok affiche son ambition: devenir l'un des rendez-vous obligés du cinéma en Asie. Du 17 au 26 septembre, cent-soixante films seront projetés dans la capitale thaïlandaise. Au programme: des films thaïlandais de la "nouvelle vague", des documentaires indiens, des longs-métrages américains, japonais, iraniens et une rétrospective du cinéaste français Francis Girod.

No.43.

ITALIAN BISTRO



Le bistro italien No.43, le secret le mieux gardé de Langsuan road, propose une carte thaïe et italienne de grande qualité, à prix d'ami et dans une ambiance sympathique. Nos deux chefs, italiens et thaïs, préparent également pour le déjeuner des menus "set lunch" à prix spécial.



Ouvert tous les jours
de 6h du matin à minuit.
Passez nous voir!

Le chef Claudio,
à votre service

SPECIAL PROMOTION

PROMO SPÉCIALE DÉJEUNER

THAI SET LUNCH
100 BAHTS NET

ITALIAN SET LUNCH
120 BAHTS NET

TENTEZ VOTRE CHANCE

Venez déjeuner ou dîner au No. 43 et vous pourrez peut-être devenir le gagnant de notre loterie trimestrielle. Le premier prix est un séjour, billets d'avion compris, à l'hôtel Cape Panwa de Phuket, accompagné de bien d'autres surprises!

N'oubliez pas votre carte de visite!



**Ouverture d'un nouveau restaurant
43 en Septembre à Rayong**

Cape House: 43 Soi Langsuan, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 658 74 44 Fax: 658 74 88-9 e-mail: capehaus@ksc.th.com

Vous cherchez le meilleur lieu
de séjour à **Rayong** ?



Canary Bay, Rayong



Appartement



N° 43, restaurant italien, Rayong



La piscine



KANARY BAY
RAYONG
SERVICED APARTMENTS & RESIDENCES

Les meilleurs Serviced Apartments à Rayong Pour courts et longs séjours

Des appartements très tranquilles et confortables pour les expatriés et les cadres d'entreprise, dans un environnement privé exclusif. **PAS DE CONCEPT CONDOMINIUM.** Le service est équivalent à celui d'un grand hôtel, avec un personnel disponible 24h/24.

Tous nos appartements disposent d'une chambre séparée de la salle de séjour et du garde-manger. L'ensemble est meublé et comprend le linge, la porcelaine, les ustensiles de cuisine, la TV (câble) et la stéréo.

Profitez également de la piscine, du jacuzzi, du centre de fitness, des terrains de tennis et de squash, du sauna, du steamroom, etc.

Canary Bay, Rayong: 50 Beach Road, Paknam, Muang, Rayong 21000
Tél: (038) 804-844, 619-025 Fax: (038) 804-888 Email: kanarygm@ksc.th.com

❧ *De délicieuses huîtres fraîches en provenance directe de Bretagne*

❧ *Nouveau chef de cuisine français*

❧ *Musique d'ambiance en soirée*

❧ *Prix très raisonnables*

❧ *Menu Sea Lunch à 295 bahts*

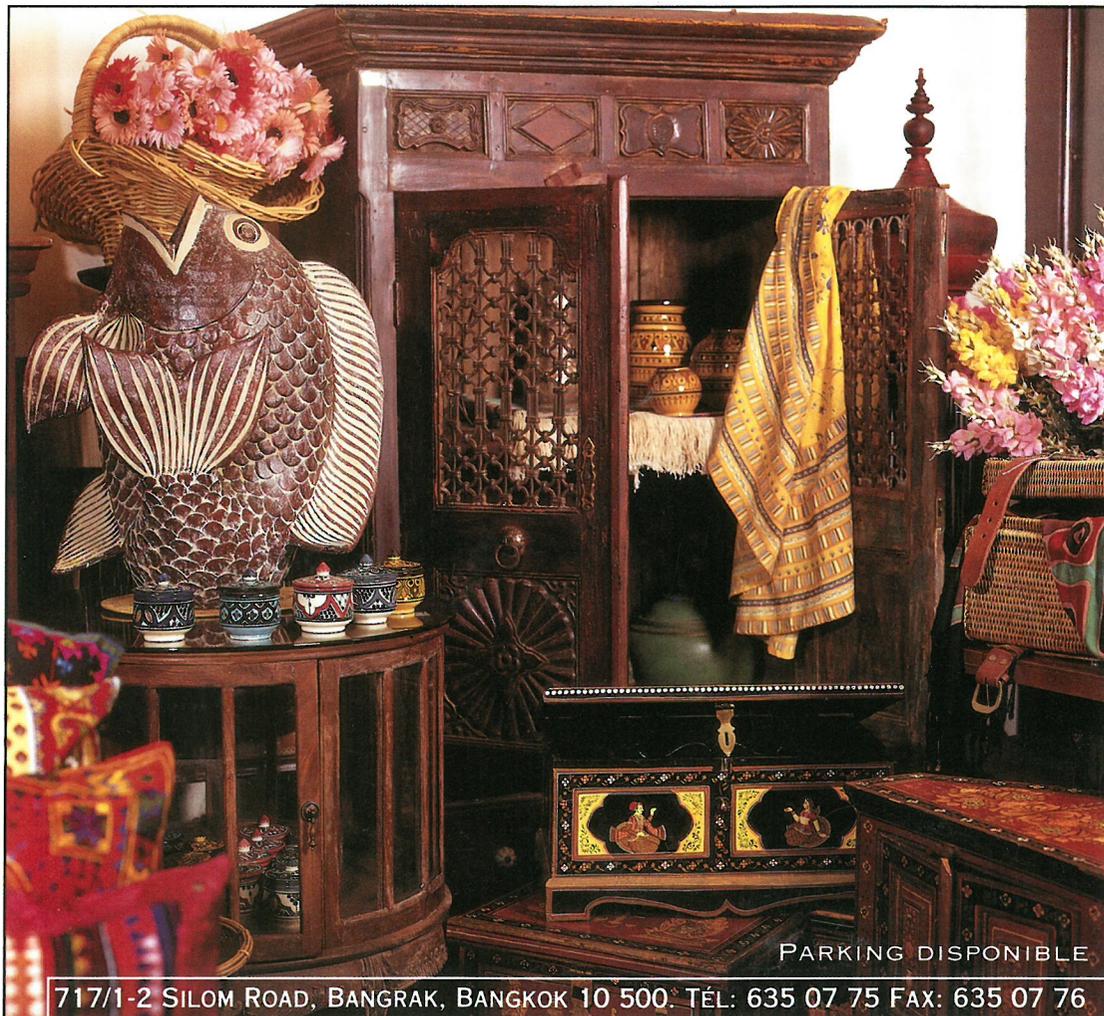
❧ *Ouvert tous les jours midi et soir*



AUBERGE
DAB

Première franchise — BANGKOK — *de Paris, France*

1 / F Mercury Tower, 540 Ploenchit Road, Opposite Central Dept. Chidlom
Tél: 658 62 22-3 Fax: 255 42 74



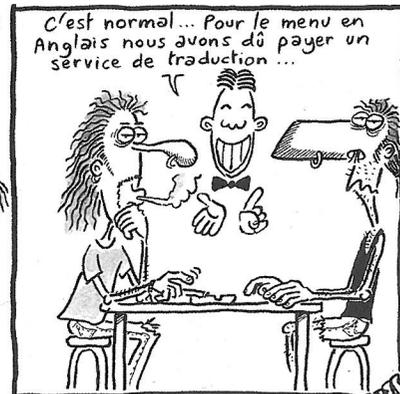
MACASSAR BANGKOK
OUVRE SES PORTES!
GRAND CHOIX DE
MEUBLES & ANTIQUITÉS
DE QUALITÉ EN
PROVENANCE DE
THAÏLANDE, D'INDE,
D'INDONÉSIE, DES
PHILIPPINES ET DE
CHINE.

VENEZ VISITER
NOTRE MAGASIN,
À L'ANGLE DU SOÏ
13 DE SILOM,
OUVERT DE
10H30 À 20H30
LA SEMAINE ET DE
12H À 18H00 LE
DIMANCHE



PARKING DISPONIBLE

717/1-2 SILOM ROAD, BANGRAK, BANGKOK 10 500. TÉL: 635 07 75 FAX: 635 07 76





L'éclipse vidéo

Chronique de France

Tous les ordinateurs de la terre (géocentriquement parlant) tournaient la tête rêveusement vers le ciel embué du onze août, aux alentours de midi. Tous les computers accroupis dans un vaste et puissant sitting Bull, supputaient les possibilités d'apercevoir entre deux couches de strato-nimbus ultra-cumulés ce qui ne se voit jamais le jour: le noir! Quelle aventure! Toutes les télévisions sont là, de Fécamp à Riquewihir, pour admirer la lune qui veut rouler sa mécanique de virago mal garée devant le soleil consterné, mais qui complaisamment, replie son journal, réajuste ses charentaises, et laisse faire. Faut-il qu'il fasse nuit trente secondes par jour dans l'année pour que se déversent dans l'auge du petit écran autant d'âneries à la seconde carrée?

Moi qui suis coq, je n'ai jamais senti si bien ma condition d'homme de basse-cour! Il fallait voir les crétins ébahis qui s'extasiaient d'amour devant une simili pénom-

bre, bouche ouverte à toutes les mouches au fond d'un transat de plage, écoutant les justes remarques d'Hubert Reeves qui forçait la dose pour justifier sa présence et des commentateurs alambiqués qui portaient l'oignon sous l'oeil pour feindre l'émotion. Qu'il eût été doux et rémunérateur aussi de tirer sa grosse larme au bon moment. Tout un magma d'humains s'est donc donné rendez-vous pour assister à la sieste du Bon dieu, qui pudiquement s'est couvert d'un plaid nuageux pour ne pas que ses divins pieds n'aient froid. Comme il n'y avait rien à voir, il n'y avait rien à dire, et pourtant les chaînes ont tenu bon pendant plus de trois heures et je ne sais combien de Journaux de treize et vingt heures. Histoire d'avoir l'air, on analysait le comportement des loups, qui s'en cognèrent le tampon magistralement, on regardait si les pois chiche de laboratoire poussaient toujours, et ils poussaient, d'autres vérifiaient si leurs cheveux frisaient, ou si l'omelette était plus facile à cuire dans le noir. Bref, la matinée, sous son aspect purement audiovisuel, fut édifiante et j'en ressors éminemment plus

évolué.

Face à ces grands moments, le gouvernement prend de grandes décisions: d'une main ferme et tenace, il impose à tous les supermarchés de France le double-étiquetage! Bravo! Ça c'est du sport! Le prix du producteur, celui du grossiste et celui du détaillant, plus une pincée de prix en euros, le tout en français, chinois et araméen. Ça coûte la peau des fesses aux magasins, c'est invérifiable, ça va nous occuper au moins deux cents contrôleurs en plus, ça ne sert à rien du tout, mais c'est une grande décision! Le plus déçu dans tout ça, c'est quand même Paco, notre Rabanne à nous, qui prédisait le joli crash de Mir et de ses mirettes sur les coupoles de Paris à l'heure de l'éclipse. Mais la vérité c'est que les étoiles se moquent pas mal de Paco, et de tous ceux qui pique-"niquèrent" sous ses fenêtres en attendant le drame! Marseille se voyait déjà capitale de France, mais voilà, faudra d'abord battre le PSG qui - mais ne serait-ce pas là le véritable effet de l'éclipse - est en tête du championnat.

Jérôme Laguerre

☆ THAÏLANDE

Individuel

12 numéros 540bahts (au lieu de 600 B)

Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an:

2160 bahts (au lieu de 3000 B)

10 exemplaires: 3780 bahts (au lieu de 6000 B)

Règlement

En espèces

Chèque bancaire à l'ordre de

Ph & Ph Co Ltd.

Virement bancaire sur le compte N°:

082-2-42960-2

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok,

au nom de **Ph & Ph Ltd** et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

☆ ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (dont 160 FF de frais de port inclus)

☆ RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (dont 320 FF de frais de port inclus)

Règlement

Chèque bancaire en FF à l'ordre de **P. Plénacoste**

Virement bancaire

Thai Farmer Bank Public Company Limited,

400 Phahon Yothin Avenue, Bangkok 10400 Thailand. P.O. Box: 1366 BMC. 1000 Cable address: "Farmers Bangkok" Telex " 81159 Farmers TH "

Swift code " TFBSTHBK " FAV: Thai Farmer Bank, Thanon Lang Suan Br. Name: Ph&Ph Co Ltd A/C NO: 082-2-42960-2

Nom

Prénom

(Société)

Adresse

Ville

Code Postal

Pays

Tél: Fax:

Coupon à renvoyer au Gavroche

**27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini, Patumwan,
Bangkok 10330, Thailand.**

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33,

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

**ABONNEMENT!
Offre Spéciale**



Bravo!

Bravo d'élargir votre diffusion générale ainsi que la rubrique consacrée à Phuket. Ce message est l'occasion de vous dire que je partage entièrement l'avis général de plusieurs de vos lecteurs qui ont noté et apprécient la qualité toujours ascendante de *Gavroche*

Louis B., Phuket

*Cher Monsieur,
Merci de votre soutien. Nous avons décidé en effet d'augmenter notre diffusion dans la région de Phuket suite à l'intérêt croissant des lecteurs*

de cette zone. A partir du mois prochain, deux pages du journal seront consacrées aux informations sur "l'île aux trésors".

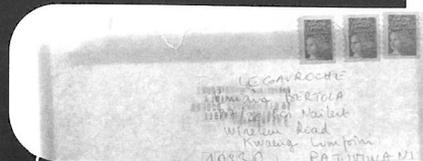
Conservateur ou trice?

Amateur d'art et abonné de longue date du *Gavroche*, j'ai beaucoup apprécié votre sujet sur le Musée national de Bangkok. La Thaïlande fourmille de trésors et de merveilles culturelles et, si je peux me permettre un reproche, je trouve que votre magazine ne traite pas assez de culture et publie trop d'informations sur le monde des affaires. Enfin, une dernière question: dit-on madame le conservateur du musée ou madame la conservatrice? Vous employez les deux formules dans votre article sur le musée.

Simon L., Lyon

Cher Monsieur,

*Vous allez être ravi: nous introduisons à partir de ce mois-ci une rubrique culturelle dans notre magazine, qui s'intitulera Baz'Arts. Vous y retrouverez toute l'activité culturelle thaïlandaise: expositions, cinéma, danse, théâtre, musique, etc. Vérification faite: on dit bien "madame la conservatrice". Les luttes pour la féminisation des noms de professions n'ont pas encore atteint la rédaction de *Gavroche* où traîne toujours un fond de machisme irréductible. On ne se refait pas!*



Courrier

Bangkok mieux que Paris

Vous évoquiez votre dernier numéro la mauvaise réputation de la Thaïlande en matière de sexe. Je voudrais dire que l'image de Bangkok n'est pas mieux. Tous ceux qui n'y ont pas mis les pieds depuis cinq ans vous le diront: c'est une ville polluée, bruyante, où les embouteillages vous bouffent la moitié de vos journées. Je reviens de vacances en France, et je peux vous dire que Paris vaut bien Bangkok: embouteillages sur les périphs, alertes à la pollution et surtout impossibilité de se garer dans de nombreux quartiers. De retour à Bangkok, j'apprécie de trouver des parkings dans tous les buildings. En plus, les expressways ont depuis quelques années bien diminué les embouteillages. Dites-le plus souvent à vos lecteurs, ils sauront apprécier la Cité des Anges à sa valeur. Et encore bravo pour le magazine. S'il n'existait pas il faudrait l'inventer!

Pascal, Bangkok

TV5 déménagement

TV5 Asie a quitté le site de l'Alliance Française de Bangkok et emménagé dans de nouveaux bureaux à quelques dizaines de mètres, dans la Thai Wah Tower II. La chaîne francophone est toujours diffusée sur le câble par l'opérateur UBC et des discussions sont en cours pour le renouvellement de ce contrat. Par ailleurs, il est possible de recevoir TV5 par le biais d'antennes satellites.

Pour toute information complémentaire, contacter TV5:

12th Floor, Thai Wah Tower II

21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120 Thailand

Tél: 679 20 70 Fax: 679 20 71

Gavrochemag.com: le retour

Après bien des péripéties, *Gavroche* fera son apparition sur Internet dès le mois de septembre. Vous pourrez y retrouver toutes vos rubriques préférées et les articles du mois en cours, participer aux forums de discussion ou trouver un job sur le forum emploi. Fenêtre interactive francophone sur la Thaïlande, le site gavrochemag.com vous permettra également d'accéder à d'autres sites spécialisés sur le royaume et concoctés par notre partenaire, Must National Communications Co., Ltd (MNC). Cette société, créée début 1999, développe et héberge des sites internet et vise en particulier une clientèle d'entreprises françaises. Elle a elle-même créé plusieurs sites, dont siam-thai.com (infos business et tourisme), siam-hotel.com (réservations en ligne) et siamsearch.com (moteur de recherche). Cyberfarang est donc de retour et attend avec impatience vos commentaires, que vous pourrez lui adresser à: gavroche@loxinfo.co.th.



Pour toute information concernant MNC, contacter:

Bertrand Tardivel

Must National Communications, 190 Phrachachoen Road
Bangsue 10800 Bangkok

Tél: 913 60 30/2

E-mail: comm@must-international.com

Bingo! Miss Thailand World 1988, Pabhatsara Chutanupong, 29 ans, jure qu'elle a trouvé l'homme de sa vie. Pornthep Tejapaibul, 46 ans, Ministre adjoint des Sciences et Technologies a conquis la belle Pabhatsara. Une passion commencée il y a deux mois et qui vient d'aboutir sur un mariage éclair médiatisé à souhait. Pour preuve de son amour, Monsieur le ministre a offert à son épouse: dix millions de bahts cash, un diamant de cinq carats, six kilos d'or... Pour les inscriptions aux prochaines élections Miss Thailand 2000, vous pouvez vous connecter sur le 3615 de votre Minitel.

Après l'"infâme" sex and golf de Newsweek, le non moins provoquant article paru dans Esquire (édition anglaise), qui compare Pattaya à un "Disneyland du sexe", a réveillé de vieux démons chez les gardiens de l'image vertueuse du royaume. L'indignation de Madame la nouvelle ministre du Tourisme, Paveena Hongsakul, qui a menacé d'inscrire l'auteur de l'article incriminé sur la fameuse "blacklist" des persona non grata - aux côtés de célébrités comme le parrain local allemand Wolfgang Ullrich -, n'a fait qu'attiser le feu d'une polémique sans grand intérêt. Si l'image d'Eldorado pour vieux (et jeunes) obsédés sexuels doit être changée aux yeux du monde, c'est aux politiciens de l'initier, ceux là même qui fustigent aujourd'hui des vérités décidément bien difficiles à cacher. Est-ce pour contrer cette sale image qui colle à la peau du royaume comme un chewing-gum sous une semelle que madame la Ministre a nommé ambassadrice culturelle de la Thaïlande sa soeur, Apasara Hongsakul, ancienne Miss Univers?... Quant à la presse grand public, sans le sexe, la drogue le sang, elle n'aurait pas de raison d'exister. *Vade retro satanas.*

Quel est le point commun entre le chef de la police de la province de Samut Sakhon et celui de la police de Bang Sue, un arrondissement de Bangkok? Ils ont tous les deux perdu leur boulot. Le premier a été relevé de ses fonctions et le second transféré à un poste inactif. Le

Les affaires politiquement incorrectes du mois: Le transfert de Surasi Kosolnawin, directeur de l'OIC (Official Information Comitee), un organe "indépendant" chargé de juger si des docu-

l'enquête sur le scandale des "graines végétales". Le Chat Thai Party, l'allié principal des Démocrates dans la coalition au pouvoir, qui tient les rênes du

Nouvelles du front

Par Malto C.



00.2

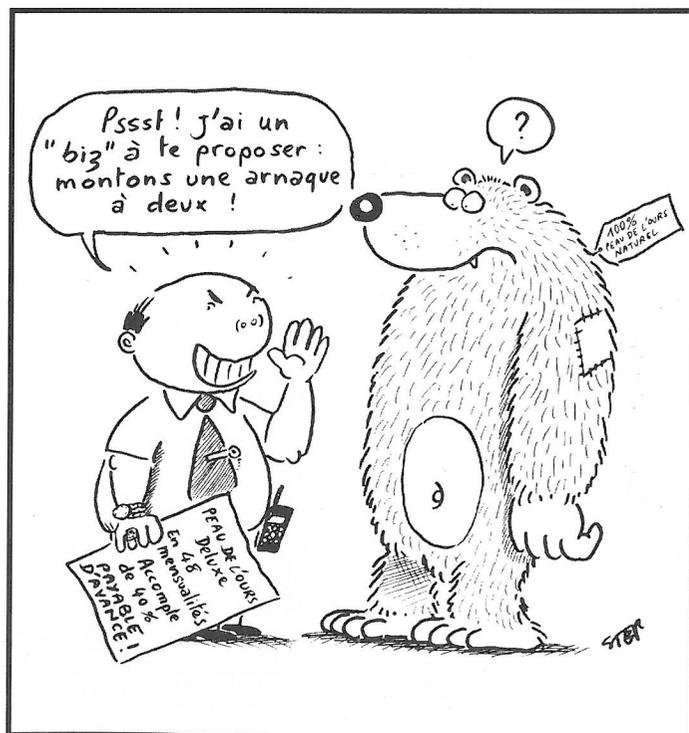
Major-Général Pitipong Kaensarn est accusé de corruption active. Il imposait à toutes les commissariats de police sous son commandement d'alimenter sa caisse noire personnelle de 150,000 bahts par mois et est soupçonné d'avoir extorqué, entre autres, de l'argent aux travailleurs immigrés clandestins et aux maisons de jeux. Quant au Colonel Niwat Chuphu, il a fait les frais de la colère de son patron, le Lieutenant-Général Wannarat Kocharak, chef de la police de Bangkok. Après l'arrestation de 88 personnes dans une maison de jeu clandestine située dans la juridiction de Bang Sue, le général a prévenu ses subordonnés: "Chaque commandant sera tenu pour responsable si des tripots continuent à s'ouvrir dans sa juridiction." Pour mieux comprendre les mécanismes de corruption et ses aboutissants, nous vous conseillons le livre de Acharn Pasuk Phongphaichit, "Guns, Girls, Gambling, Ganja" (éditions Silk-worm Books).

La phrase politiquement correcte du mois: "Les deux femmes de ménage ont retiré leur plainte pour ne pas nuire aux bonnes relations entre le Koweït et la Thaïlande" (le Bangkok Post, citant l'affaire de l'ambassadeur koweïtien accusé par trois de ses employées de maison d'harçèlements sexuels.)

ments concernant des affaires administratives peuvent être rendus publics sur la demande de citoyens ordinaires. Mr Surasi aurait fait les frais de ses idées avant-gardistes pro-constitutionnelles en autorisant la publication d'informations sensibles inscrites dans le rapport de la commission d'enquête sur le scandale des hôpitaux publics. Officiellement, il a été rappelé auprès de son affectation d'origine, le bureau du procureur Général.

ministère de l'Agriculture, avait ordonné la clôture de ce dossier chaud dans lequel des "irrégularités" (en fait des surfacturations) avaient été commises. Vingt-sept fonctionnaires du ministère ont été épinglés par la Commission d'enquête. Ils sont accusés de négligence, une violation sans grave conséquence disciplinaire au sein de l'administration thaïlandaise. Mais où sont passés les gros poissons?

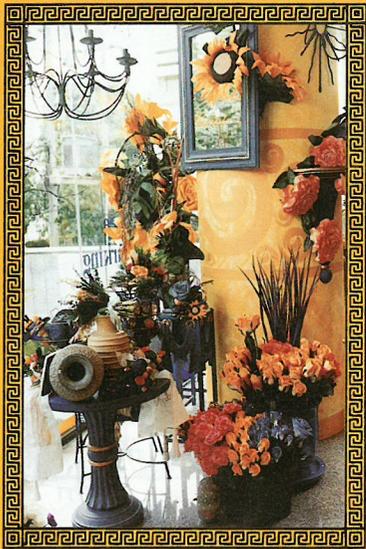
- La décision du Premier ministre Chuan Leekpai de rouvrir



FRANCE DESIGN - Fleuriste

ANNE-FRANCE PELLEGRIN

TROPHÉE D'OR SAVOIR-FAIRE, FINALISTE COUPE DE FRANCE 1997



- ❑ Ouvert 7 jours sur 7
- ❑ Transmission à l'étranger
- ❑ Service livraison gratuit à domicile sur simple appel, à partir de 600 bahts.

Q.House Convent, (face à l'entrée du B.N.H)
38 Convent Road, Silom Bangkok 10500
Tél: 237 98 58-9 Portable: 01 647 13 27
Fax: 237 98 59 E-mail: flower@loxinfo.co.th

The Wine Bridge



Venez profiter de l'atmosphère joyeuse du premier et du meilleur bar à vin de Bangkok, situé à l'étage, soi Lang Suan.

Le choix est vaste, entre une cuisine internationale familiale servie sur le balcon et accompagnée de musique live, et l'un des nombreux

Tarif spécial déjeuner

15% de réduction sur les plats et vins

20% de réduction sur les bières



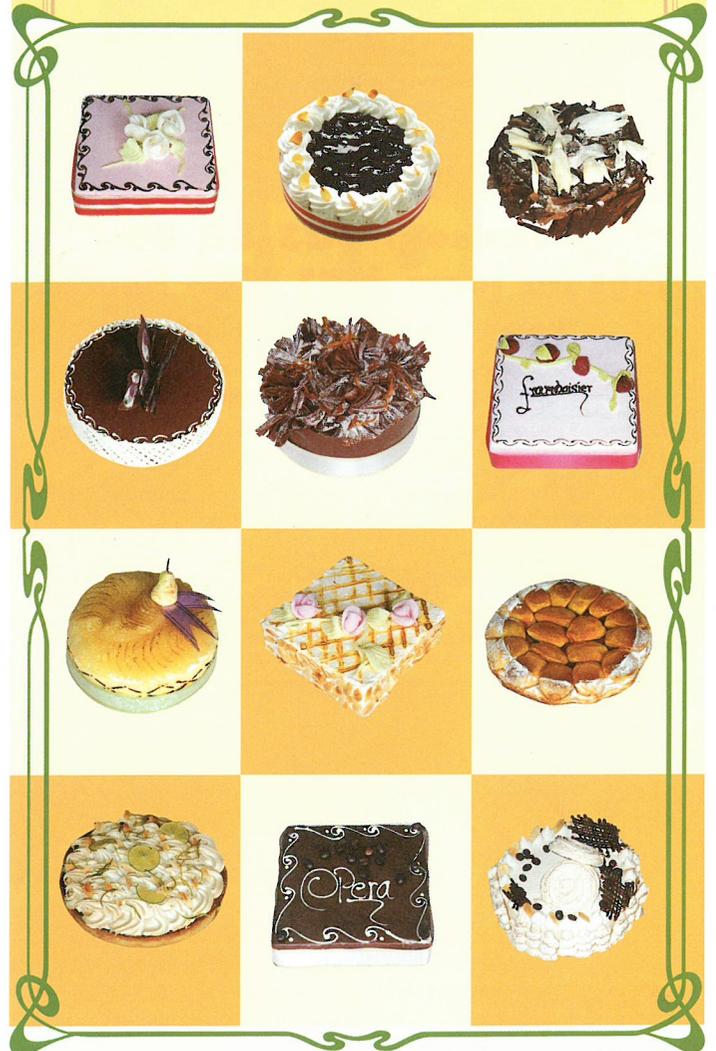
vins de notre grande cave internationale dans la salle-à-manger et au bar.

Langsuan Balcony, 2ème étage, soi Lang Suan. Tél: 251 77 67
Ouvert tous les jours, à partir de 11 heures pour le lunch et de 18 heures pour le dîner.
Cartes de crédit acceptées



C'EST LA FÊTE

AVEC FOLIES



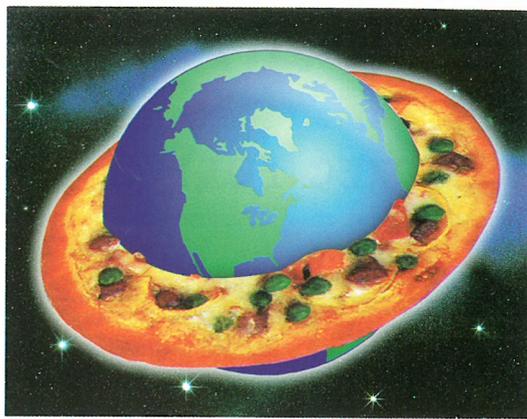
Folies... votre meilleur ami lorsque vous désirez une pâtisserie de qualité!



Renseignement au: 678-4100 Fax: 213-2584

RESTAURANT - TRAITEUR - SELF-BOULANGERIE - PATISSERIE - BAR

THE UPPER CRUST®



GOURMET PIZZA

Livraison: 663 88 89

Tous les jours de 11 à 23 heures

Nouveauté: Pizza Napolitaine

Superior Pizzas: Saumon fumé à l'aneth, Poulet Santa Ana, Red Snapper Tom Yam, Epinards, ail & champignons.

Superior Ingredients: Mozzarella d'Italie, farine blanche ou complète.

Zones de livraison: Sukhumvit soi 1 à 71, Ekamai, Langsuan, Ploenchit, Chidlom, Ruam Rudee.

The Upper Crust® Gourmet Pizza Co.,Ltd.
563 Sukhumvit soi 22, Klongtoey, Bangkok 10110
E-mail: ucgp@loxinfo.co.th

INTERNATIONAL BEER-HOUSE BANGKOK



Le rendez-vous des francophones !!!

Nouveau: Boulangerie maison

GRAND CHOIX DE MENUS

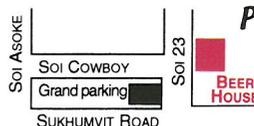
Tous les vendredis: cochons à la broche

Tous les samedis: jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale

Party Service

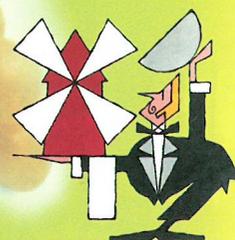


Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110. Tél: 259 10 36
E-mail: beerhouse@loxinfo.co.th

Le Moulin de Sommai

- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi

*Elu en 1998 l'un des 3
meilleurs Restaurants
Français de Bangkok*



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

A l'école du garde-à-vous

En exclusivité, Gavroche vous emmène passer une journée en compagnie des futurs officiers de l'armée et de la police thaïlandaises. A l'Ecole préparatoire aux Académies des Forces armées de Bangkok, mille cinq cents précadets, âgés de 14 à 18 ans, ont la vie dure entre séries de pompes et cours d'informatique. Garde à vous! Et le petit doigt sur la couture du pantalon, s'il vous plaît!



Cinq heures: encore un de ces p'tits matins où on aurait mieux fait de ne pas se coucher. En face du parc Lumpini, à l'Ecole préparatoire aux Académies des Forces armées, une sentinelle impassible monte la garde, une torche à ses pieds. C'est l'heure du réveil des troupes, tout en douceur: un premier coup de clairon, un deuxième, puis un tintamarre à réveiller le plus croupissant des cadavres! Le Capitaine Sombat Phongsri, affectueusement surnommé "Uan" (le gros), fait la grimace. A 28 ans, l'ancien précadet aujourd'hui officier ne s'est toujours pas habitué à cette brutalité auditive de bon matin. Au petit trot, les yeux mi-clos, les précadets sortent un à un du dortoir. Les moins

rapides à la détente enfilent en toute hâte leurs chaussettes, puis se placent dans les rangs pour être présents à l'appel. Pendant une dizaine de minutes, les cris des subordonnés répondent aux braillements des

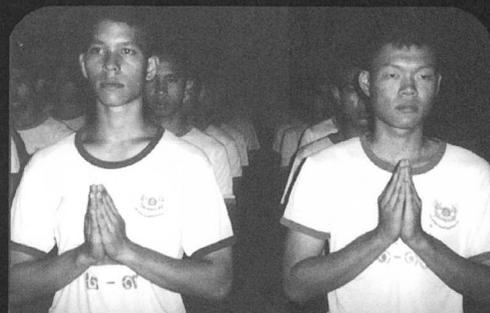


chefs.

Les "deuxième année", partis pour vingt minutes de footing, croisent les "première année", chemises et culottes courtes, qui chantent à pleins poumons des mélodies

martiales. Ça bouchonne méchamment dans les rangs. Par instants, on se croirait sur Sukhumvit aux heures de pointe! Certaines sections sont obligées de stopper leurs efforts pour respecter la priorité à gauche et laisser passer leurs camarades.

Suivent ensuite assouplissements et pompes, le tout en cadence. Rien de tel pour mettre en condition un futur officier. Les précadets actuellement à l'Ecole savent déjà dans quelle arme ils serviront - la Marine l'armée de Terre, l'armée de l'Air ou la Police. A la fin de la deuxième année, ils se rendront dans les académies militaires de leur spécialité pour finir leurs études. Objectif à terme: devenir des "protecteurs de la Nation". Ces Rambos en puissance suivent ici une formation à la hauteur de leur mission, sans tenir compte de leur affectation future: "nous étudions les mêmes matières. Nous sommes tous frères. Dans le futur, nous travaillerons



ระบบเกียรติศักดิ์

(HONOR SYSTEMS)

นต. ต้อง ไม่โกหก, ไม่คดโกง, ไม่ลักขโมย
หรือยินยอมให้ผู้อื่นกระทำ เช่นนั้น

“ A PRECADET WILL NOT LIE, CHEAT OR STEAL.
NOR TOLERATE AMONG US THOSE WHO DO ”

ensemble jusqu'à la retraite... ou la mort!", explique le deuxième année Namnichai Watcharapong, 18 ans, au crâne prématurément dégarni. Ce futur pilote de chasse est originaire d'Udon Thani. Il n'est pas le seul à avoir quitté sa région natale. Les précadets viennent des quatre coins du royaume, l'école étant unique en son genre.

Les débuts sont parfois laborieux. Nantasit Krisriguen, deuxième année, futur officier de l'armée de Terre, se souvient: "en première année, les punitions sont sévères quand nous enfreignons les règles. J'ai été sanctionné plusieurs fois pour ne pas avoir obéi aux ordres et m'être assoupi en cours", ajoute-t-il, penaud. "J'ai même pensé un moment à partir". Placé en embuscade, le capitaine Sombat intervient, déconcertant: "les précadets n'ont pas le temps de penser!" ...

Le flagrant délit de réflexion, ou plus exactement la désobéissance caractérisée, coûte cher. A chaque indiscipline, le précadet est sanctionné par un système de points. Pour passer en deuxième année, il doit avoir des résultats scolaires satisfaisants et ne pas dépasser les 80 points "de sanction". Si une de ces deux conditions n'est pas remplie, il recommence sa première année. S'il échoue aux deux conditions ou si son compteur personnel atteint plus de 120 points, il est renvoyé illico presto. Sa famille doit alors déboursent une amende de 20,000 à 50,000

bahts. Quand tout se passe bien, les parents des précadets payent 10,000 bahts tous les six mois pour financer uniformes, livres et nourriture. Les moins fortunés ont recours à un prêt de l'Etat, qu'ils remboursent à la fin de leurs études. L'an dernier, une soixantaine de précadets ont eu des résultats insuffisants ou des problèmes de comportement. Au petit déjeuner, officiers et précadets font table à part. Au mur est affiché le code d'honneur de l'école: "Pas de mensonge, de tricherie, de vol". "Ce code est très important. Plus tard, nous devons être honnêtes, faire notre devoir", insiste le futur pilote Namnichai. Tout d'un coup, le bruit des couvertes dans les écuellés en métal se tait. Les tables sont nettoyées en quatrième vitesse.

"Nous travaillerons ensemble jusqu'à la retraite... ou la mort!", affirme un précadet

Pendant ce temps, les précadets s'alignent dans la cour en rangs d'oignons, sous les ordres de la fanfare locale. Deux élèves font bande à part. Régime de faveur? "Non, ils ont des problèmes de santé et ne peuvent participer aux mêmes activités que les

autres", explique un officier.

Huit heures du matin. Tout s'arrête. L'hymne national commence. "Nous le chantons tous les jours et devons le connaître par coeur", précise Namnichai.

Le précadet croise un officier équilibriste, obligé de tenir à une main son vélo pour saluer.

Physique, informatique, mathématiques...

Namnichai se dirige vers le département des Sciences pour le cours de physique, le pas alerte et le coeur léger: "j'aime toutes les matières sauf l'entraînement militaire, parce qu'il remplace le sport", ajoute-t-il. Les profs sont ici en majorité des officiers, secondés par quelques civils. A chaque cours, ils ont entre les mains une feuille d'absence qu'ils remplissent scrupuleusement à partir du rapport du chef de classe. "J'ai été choisi grâce à mes résultats scolaires. En cours, les autres doivent m'obéir, même s'ils sont des copains. Je suis aussi chargé d'aider ceux qui ont des difficultés", explique le chef de classe, dont le visage encore moucheté d'acné contraste avec un regard mature. Le cours fini, d'autres précadets, élus par leurs camarades, professeurs et officiers prennent la relève. Ils

secondent les chefs au commandement. Ces précadets tout puissants ont par exemple la possibilité de punir leurs camarades qui traitent les Rangers au moment des exercices militaires.

L'ambiance en cours de physique semble nettement plus détendue. La salle de classe est idéalement placée entre la piscine sur la gauche et les courts de tennis sur la droite. Pas évident de se concentrer sur les graphiques... Après dix minutes, un élève du fond a déjà les paupières lourdes. Le cours est pourtant interactif. Les précadets se réunissent en petits groupes pour les bons vieux T.P (travaux pratiques). Un à un, ils défient les lois de la gravité et de la plus élémentaire prudence, en faisant tourner un poids attaché au bout d'une corde. Les autres, amusés, chronomètrent, notent les résultats et guettent la gaffe. Derrière le masque martial se cachent en effet des ados comme les autres. Nantasit n'est pas le dernier à profiter du spectacle. Le cours est même prétexte à un massage pour un de ses camarades: "j'aime être en classe, car les exercices militaires sont répétitifs, mais je préfère l'anglais à la physique". Fin de séance: les élèves se lèvent, saluent leur enseignant, le remercient, puis se dirigent vers une des six salles d'informatique.

Devant l'entrée, le professeur attend patiemment: "l'informatique est une matière importante pour eux. Elle leur permettra d'être indépendant dans leur travail." Le cours débute. Des retardataires qui se sont trompés de salle rejoignent leur place un peu gênés, sans remontrance de leur enseignant. Nantasit se méfie de l'eau qui dort: "Au début, j'avais peur des profs. Maintenant, je pense qu'ils sont compréhensifs. Ils savent que nous avons beaucoup de travaux à ren-

dre, d'exercices physiques... Je fais quand même attention, car ils peuvent me punir à tout instant!"

Le cours d'informatique s'achève, place aux mathématiques. Les tables manquent cruellement de graffitis. Au tableau, le professeur n'a pas l'air des plus commodes. Il résout à la vitesse de l'éclair des équations du trente-deuxième degré. Namnichai tente de suivre, studieux: "ce que j'apprends ici me servira dans le futur. Je continuerai à étudier les maths quand j'aurai rejoint l'Air Force. Pour nous, c'est plus facile que pour les autres étudiants. A la fin de nos études, nous avons un travail. J'ai hâte d'intégrer mon arme, je veux être gradé le plus vite possible." Nantasit est moins gourmand: "je ne suis pas encore prêt à rejoindre l'armée, car je dois perdre huit kilos!"

Cela tombe bien, c'est justement l'heure de la pause casse-croûte. Les "deuxième année" au rez-de-chaussée, les "première année" à l'étage. On ne se mélange guère entre précadets... Les nouveaux venus doivent d'ailleurs saluer leurs aînés comme leurs officiers, sous peine d'être punis. Les "anciens" boivent du petit lait: "ils sont dans le Soi, nous sommes dans le ciel", plaisante Nantasit. Namnichai ajoute, plus sérieux: "nous changeons beaucoup en un an... Maintenant, nos familles ne nous regardent plus comme des enfants."

Apprendre à manger avec un lance-roquettes

L'impitoyable haut-parleur du réfectoire annonce aux précadets qu'ils ont deux minutes pour terminer la déglutition. C'est ce qu'on appelle manger avec un lance-roquettes! "En première année, nous avons dix minutes pour le repas, nous en avons maintenant trente",



explique Nantasit. Suite du programme, avec une digestion tout en douceur. La prof d'anglais est en effet la crème des crèmes et pas radine en compliments pour deux sous de plomb. "C'est une des meilleures sections en anglais", affirme-t-elle. Rassérénés, les élèves écoutent sagement dans le laboratoire de langue des enregistrements issus de manuels américains. Chaque semaine, ils ont



par ailleurs des professeurs canadiens, australiens et américains qui viennent leur enseigner la juste prononciation. La prof du jour, thaïlandaise, est satisfaite du résultat: "les élèves ont un meilleur niveau que leurs aînés". Les plus brillants auront l'opportunité de partir étudier à l'étranger. "Les précadets doivent être bons en maths et en sciences, mais l'anglais est la troisième matière. Nous nous en servons tous les jours pour lire des documents officiels", explique cet ancien professeur de physique. "Nous avons besoin d'élèves forts physiquement et moralement



Parcours des combattants

HISTORIQUE: juillet 1957, Thanom Kittikachorn, ministre de la Défense, a l'idée de faire fusionner les trois écoles militaires du pays. L'École préparatoire aux Académies des Forces armées ("Armed Forces Academies Preparatory School") fut officiellement inaugurée le 27 janvier 1958. Elle rassemblait les futurs officiers des armées de Terre et de l'Air et de la Marine. Plus tard, en 1963, elle ouvrit ses portes aux policiers en devenir. En un peu plus de quarante ans, plus de 20,000 précadets ont étudié ici. La majorité (environ 9,000) a rejoint l'armée de Terre, les autres se répartissant équitablement dans les autres armes. L'école est située sur Rama IV Road, à deux pas du parc Lumpini. Elle déménagera en l'an 2000 à Nakorn Nayok (environ 100 km au Nord-est de Bangkok), pour avoir plus d'espace et moins de pollution... 2000 précadets y seront accueillis chaque année.

MISSION: "modifier le comportement des précadets et accroître leurs compétences".

EFFECTIF: environ 1,500 précadets et 650 personnes pour les encadrer. Le régiment des précadets est partagé en quatre bataillons. Chacun de ces bataillons se divise en compagnies puis en sections. A la tête de ces sections, un officier est secondé au commandement par un précadet.

EXAMEN D'ENTRÉE: test de connaissances (mathématiques, sciences, anglais, thaï), épreuve physique et entretien. Les candidats, qui se sont inscrits au bureau militaire le plus proche de leur domicile, auront subi une première sélection sur dossier. Les meilleurs ont choisi l'arme dans laquelle ils serviront plus tard. Les autres ont pris ce qu'il restait. Ils doivent être de jeunes hommes célibataires de 14 à 18 ans, qui ont achevé le grade 10 du programme établi par le ministère de l'Éducation. Ils doivent aussi être de nationalité thaïe (leurs deux parents thaïlandais de naissance) et être physiquement aptes.

PROGRAMME: équivalent aux deux dernières années de lycée (grade 11/12). Les études sont divisées en quatre semestres. Matières enseignées: mathématiques, sciences, thaï, sciences sociales, éducation physique et militaire, anglais. L'aptitude à commander est aussi évaluée individuellement. A la fin de leurs études ceux qui ont réussi recevront un diplôme de même nature que celui des lycéens. Ils poursuivront ensuite leurs études dans l'académie militaire de leur arme.

pour qu'ils deviennent des meneurs, des chefs".

Après les cours d'anglais et de thaï, les précadets troquent le cartable pour la tenue commando vert kaki des entraînements militaires. Les choses sérieuses commencent après dix à vingt minutes de footing et un bon bain de sueur. Pendant ce temps, un officier feuillette amoureusement son livre de chevet américain. L'ouvrage vise à inculquer aux précadets le respect des positions militaires armes à la main. Les premières années n'en sont eux qu'aux balbutiements de la formation: saluer, marcher sans armes... Plus tard, ils s'initieront aux joies du corps à corps à mains nues ou avec différentes

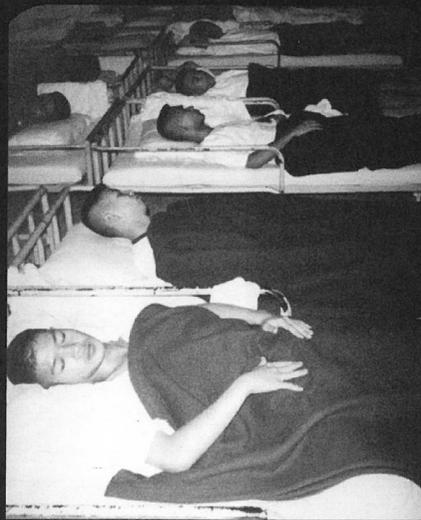
armes. Pour les officiers, tout doit être impeccable, c'est une question de survie: "Ces précadets vont devenir des chefs de troupes. Nous devons protéger leurs vies futures." Les élèves ont ainsi parfois droit à des séances vidéo édifiantes sur les première et seconde guerres mondiales et le conflit du Vietnam.

Dans le pré voisin, une section de précadets profite d'un instant de répit pour pratiquer une des trente activités mises à leur disposition (musique, boxe thaïe, football, volleyball, gymnastique...). Leur partie de takraw est brutalement interrompue par un officier zélé qui leur ordonne de faire "sur le champ" une série de pompes. Motif et sacrilège: les

précadets ont oublié de le saluer.

Après l'effort, le réconfort du souper. Le dîner est malgré tout troublé par une annonce mystérieuse. Une "activité spéciale" est prévue à vingt heures. La nouvelle jette un froid. Namnichai craint le pire: "normalement, nous avons du temps libre après le repas pour nos devoirs. Cette activité imprévue peut être n'importe quoi, peut-être une punition."

Les minutes qui suivent semblent donner tort à Namnichai. La surprise du chef: une prière bouddhique plus longue que d'habitude par souci pédagogique envers les "première année". Le futur pilote est rassuré: "la prière m'aide à être plus patient, plus gentil. Cela nous donne aussi l'occasion de nous reposer..." Hélas, trois fois hélas, "l'activité spéciale" ne s'arrête pas là. Après un sermon fleuve, le chef ordonne à ses précadets d'effectuer une interminable série de pompes. Vu de l'extérieur, ça ressemble à une séance d'humiliation collective. Un



officier explique: "ils ont fait trop de bruit au dîner et n'ont pas été assez attentifs en cours".

Une sonnerie plus lente que celle du matin marque la fin de la journée. A proximité, des chiens hurlent à la mort, participant à la cacophonie ambiante. Demain, une nouvelle journée de labeur attend les précadets. Mais dans quelques années, ils seront les fiers officiers de l'Armée Royale et de la police, un métier qui conserve ici tout son prestige.

Texte et photos
Emmanuel de Solère



Le Banyan

Cuisine française et introduction d'un menu thai



✻ Vos hôtes ✻

Michel Binaux Bruno Bischoff

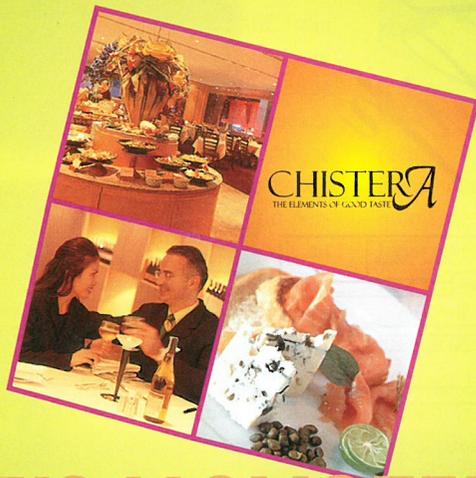
N° 59 Sukhumvit Road, Soi 8,

Ouverture du lundi au samedi de 18h30 à 22h00

Tél: 253 55 56 - 653 11 87 Fax: 253 45 60

E-mail: lebanyan@loxinfo.co.th

YOU CAN TELL...



CHISTERA
THE ELEMENTS OF GOOD TASTE

IT'S NOVOTEL!

Chistera. The Elements of Good Taste

We've got THE buffet the whole town is raving about.

Superb variety, excellent taste, great value.

For breakfast, lunch, or dinner, come discover the 'Elements of Good Taste' at Chistera today. Enjoy!



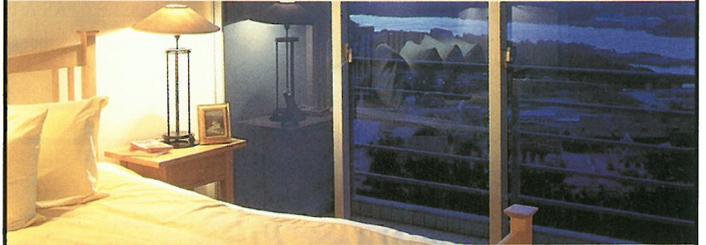
Novotel Bangkok on Siam Square Tel: 662-255 6888



A



Bangkok



la Chao Phraya



est au coeur



de la cité

Riverfront Residence

- ✓ Une situation stratégique avec accès rapide aux deux expressways ainsi qu'aux différents quartiers d'affaires et de loisirs (Silom, Sathorn, Central Rama III...)
- ✓ Un complexe sportif attrayant (tennis, piscines, squash, fitness...)
- ✓ Une gamme de 175 appartements, du studio au deux chambres, décorés avec goût et raffinement
- ✓ Petit déjeuner continental, eau, électricité, parking et service de navette... **gratuit!**

Riverfront Residence, le seul Service Appartements au bord de la Chao Praya,

Une vue spectaculaire, un service de qualité et un environnement unique au coeur de Bangkok!

EXECUTIVE SERVICED APARTMENTS

RIVERFRONT RESIDENCE

MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

SV City, 912 Rama 3 Road Bangkok, Thaïlande

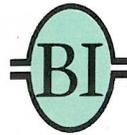
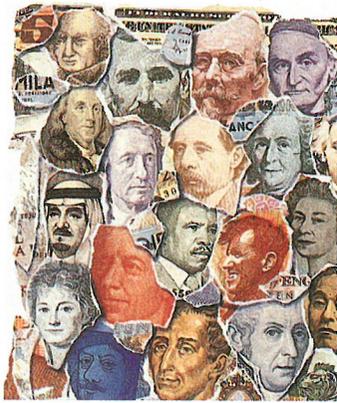
Tél: + 662 682 7888

Fax: + 662 682 7889

E-mail: rffront@asiaaccess.net.th



A member of The Accor Asia Pacific Group Of Hotels & Serviced Apartments



BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL.

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com

Qualite Impeccable!
Delais Respectes!
Tarifs Raisonables!!



ISHIIYA

イシイヤクリーニング

ISHIIYA CLEANING
Dry Cleaning & Laundry

Shops:

Sukhumvit Soi 2

Tel: 656-8444
Ploenchit Center, B1F
Soi 2, Sukhumvit Rd.

Sukhumvit Soi 23

Tel: 262-1010
Le Premier Condo, 1F
Soi 23, Sukhumvit Rd.

Sukhumvit Soi 24

Tel: 259-1553
3/4 Soi 24, Sukhumvit Rd.
opposite to Emporium
Sukhumvit Soi 39
Tel: 258-7487
next to Yong Su Condo
15 Soi 39, Sukhumvit Rd.

Sukhumvit Soi 55

Tel: 381-6951
Aneckvanich Office Bldg.
Soi Thonglo, Sukhumvit Rd.

Pakkret

Tel: 574-5922
58/136 Soi Muang Thong 3
Chaeng Watthana
Pakkret, Nonthaburi

Fortune Tower

Tel: 674-0986
in United Minimart
Fortune Tower
Sathupradit Soi 19
(Soi 24, New Sathorn Rd.)
Chongnonsee, Yannawa

Tiwanon

Tel: 527-7323
111/60 Soi Lewadee
Moobaan The Emerald
Tiwanon Rd.
Tahad Kwan
Nonthaburi

Bangna Tower

Tel: 751-9398
2nd Fl., Tower-B
Bangna Tower
Bangna-Trad Rd.
Km 6.5,
Bangkeaw, Bangplee
Samutprakarn



Ishiiya-Group Shops:

Soonvijai Laundry

Tel: 716-6813-4
34/6, Soonvijai Residence
1F, Soi 1, Soonvijai Rd.

Center Place Laundry

Tel: 729-3795
in CENTER PLACE mall
(opposite to SEIYU)
48/158 Ramkhamhaeng Rd.
(Sukapiban 3), Saphan Suun

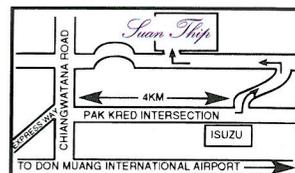


Suan Thip

Suan Thip Restaurant

*Venez deguster le meilleur de
la cuisine thaïe traditionnelle
dans un cadre de verdure, au
bord du Chao Praya.*

*Une location idéale pour vos
repas d'affaires, séminaires et
diners privés*



17/9 Sukhplachasan 2nd Rd. Pakkred, Nonthaburi. Tél: 583 37 48, 583 45 40-2

Société

Mariage de masse pour l'an 2000

Deux mille couples, pour la moitié des étrangers, célébreront leur union en Thaïlande le soir du dernier réveillon du millénaire: deux cents couples taiwanais ont déjà confirmé leur présence. C'est l'un des événements organisé par le T.A.T. (Tourism Authority of Thailand) pour fêter le nouveau millénaire. Ce mariage de masse mettra fin à la campagne "Amazing Thailand" des deux dernières années. La cérémonie aura lieu le 31 décembre à l'Impact Exhibition Center,

à Muang Thong Thani.

Quelque 80,000 à 100,000 invités, étrangers et thaïlandais sont attendus. Ce mariage millésimé coûtera 9,999 bahts aux heureux couples.

L'événement est supposé lancer une nouvelle image de la Thaïlande, celle de destination de lune de miel. D'après une étude, un nombre croissant de couples asiatiques choisissent le royaume, notamment ses plages, pour y roucouler en paix.

La beauté des laides

En Malaisie, le gouvernement s'est engagé dans une politique de recrutement administratif pour le moins originale. Considérant que la beauté d'une femme est un cadeau de Dieu lui permettant de trouver un mari riche, le gouvernement a décidé de redistribuer l'équilibre des chances divines. Les femmes au physique ingrat se verront offrir une compensation d'ordre financier sous forme d'un poste administratif, "afin qu'elles puissent, elles aussi, trouver un bon mari." La démarche officielle semble résoudre le vieux problème des femmes ni belles ni riches. Mais loin, au fond de se préoccuper du sort des moches en Malaisie, le gouvernement est en fait persuadé d'avoir trouvé la solution miracle au problème de la prostitution. Il part en fait d'un postulat un peu simplet: les filles moches et pauvres finissent par se retrouver sur le trottoir. CQFD: le gouvernement supprime donc les causes du mal à la



racine.

Mais certains s'indignent habilement qu'on ne devrait pas pénaliser les jolies femmes sous prétexte qu'elles sont bénies par Dieu. Soyons sérieux: un gouvernement qui peut rééquilibrer la distribution divine des chances, pourrait au moins imposer le silence à ses employés qui ne veulent pas travailler avec des moches...

Viagra: le prix du 18ème trou

En Malaisie, les organisateurs d'un tournoi de golf de bienfaisance ont dû annuler le premier prix annoncé, une boîte de Viagra. Des mauvaises langues avaient prédit que le vainqueur pourrait en faire une utilisation déraisonnable et se ruiner la santé. Sans doute des jaloux incapables de se concentrer sur dix-huit trous d'affilée...

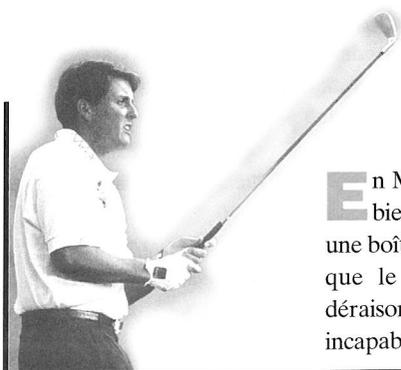
Hiroshima mon amour



Dans le genre capitalisme scandaleux, les États-Unis se distinguent: le musée américain de Tokyo vend des boucles d'oreilles, répliques des deux bombes atomiques tristement célèbres "Little Boy" et "Fat Man". C'est d'un goût plutôt morbide quand on sait qu'elles sont responsables de la mort de quelque 180,000 japonais. Encore plus gonflé, le site internet du musée apostrophe les visiteurs d'un: "Où espérez-vous trouver une paire de boucles d'oreille Little Boy et Fat Man, si ce n'est au musée américain de Tokyo?" On est tenté de leur répondre bêtement: "Nulle part, si possible, au musée des horreurs éventuellement". Ou dans la quatrième dimension. A quand la broche-four crématoire? Mais apparemment l'idée fait recette: à Los Angeles, des cravates bariolées de bactéries, style malaria, sida, ébola et tuberculose viennent de faire leur apparition.

Qui dîne, dort à l'ombre

Pas de chance pour Antoine Leroy, de Trinité et Tobago, qui vient d'écopier de cinq ans de prison pour vol. Il avait été surpris endormi dans la cuisine d'un particulier, un sac de nourriture volée à ses pieds. Le magistrat n'avait pas lu "Les Misérables".





Football porno

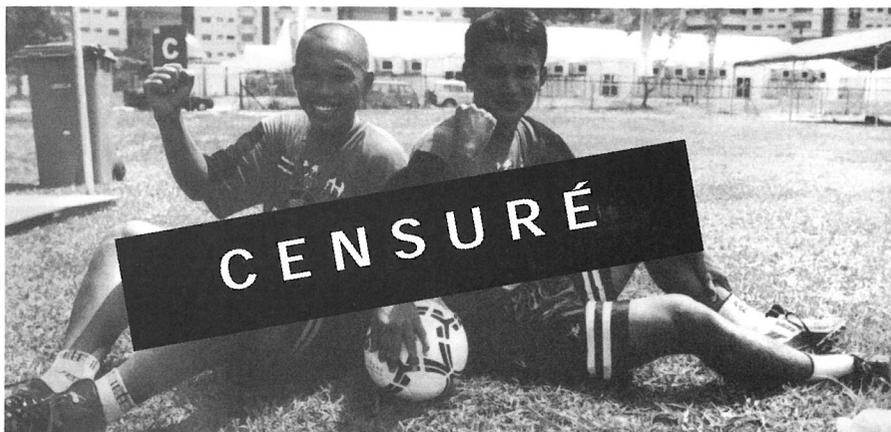
CONTRE
PIÉTÉ

En Thaïlande, parier est un peu le sport national numéro un. Les jeux d'argent sont officiellement interdits, mais qu'importe. On parie sur tout et n'importe quoi, surtout n'importe quoi. Le parieur est invétéré, compulsif, maniaque. Il ne veut ou ne peut jamais s'arrêter. Il parie n'importe où avec n'importe qui. Il parie tout son fric, jusqu'à sa chemise. Il perd son âme. Il est criblé de dettes. Et il continue. Seuls les bookmakers, qui s'en foutent plein les fouilles, jouent à qui perd gagne.

Au niveau individuel, c'est dans la plupart des cas quelques talbins qui changent de main. A l'échelle nationale, c'est une véritable contre-industrie incontrôlable qui garotte la croissance et ralentit la consommation. Pas moins. Alors Big Business demande des comptes: "que fait la police?" Et bien justement, alors qu'avec l'ouverture du tournoi de première division britannique les paris ont repris de plus belle, les poulets saisissent l'occasion et le taureau par les cornes pour donner un grand coup d'arpion dans la fourmière. Et ran. Aux grands maux, les grands remèdes.

Aussi, selon le *Bangkok Post*, considèrent-ils

avec le plus grand sérieux l'interdiction dans le royaume des magazines sur le foot, locaux ou importés, qui pourraient se voir classés au même titre que les revues pornographiques. Santa Maradona, priez pour nous. Il est parmi les lecteurs de *l'Equipe* de grands pornophiles qui s'ignorent.



Selon le commandant de police de la deuxième division (sans charre) de la "Special Branch", cette mesure d'interdiction est à considérer "sous l'angle de la moralité". En effet, ces revues peuvent "porter préjudice à la moralité publique" et sont "contre les standards culturels et moraux de la Thaïlande". Fichtre. Un carton rouge bien mérité, donc. Mais il y a pire: les magazines "porno" incriminés sont aussi tenus respon-

sables de la promotion perfide de la manie du jeu au sein de la jeunesse thaïlandaise. Rien de moins. C'est le loup introduit dans la bergerie, si l'on peut dire.

Ainsi, la queue fourchue du démon du jeu se dissimulerait-elle lâchement dans de mauvaises plumes en plusieurs langues. Oh,

behave. Caramba. Au feu les pompiers.

Effectivement, ces revues cochonnes à lire d'une main gauche ont l'outrecuidance de fournir à leurs lecteurs une documentation imagée des exploits sur le terrain des meilleurs buteurs, accompagnée de leur cote dans le milieu et de leurs prix respectifs. Non moins explicite, la publication sans complexe de leur position favorite et une liste des blessures contractées au cours de leurs ébats. C'est une honte. Halte à l'intox! Tout ceci est dégoûtant, voire franchement dégradant. Comble de l'obscénité, les revues les plus extrêmes ont la perverse audace de publier des photographies en gros plan des meilleures performances.

Un grand bravo à la police, donc, pour déclarer hors-jeu ces pénétrations sordides du stupre dans le creuset de nos vies quotidiennes, en nous préservant ainsi du vice et de la luxure.

Mais au fait, pour en revenir à nos flambeurs lubriques maniaco-frénétiques, une interrogation demeure: quels résultats peut-on obtenir lorsque l'on part à la chasse au loup avec un filet à papillon?

Gageons qu'un projet de loi est à l'étude pour brouiller les lucarnes pendant la diffusion des matches.

Tu paries?

Owé-owé-owé-owé-. Rocco! Rocco! But!

X Dembo

Ecran total

Et encore un bon coup dans les quenottes de ceux qui tentent de promouvoir une image "propre" de la Thaïlande. Le 14 août dernier, les moniteurs de télévision et les grands écrans de l'aéroport de Don Muang ont diffusé pendant une vingtaine de secondes un interlude éducatif: les images d'un couple qui s'envoyait en l'air sans avoir pris l'avion. Un employé indélicat de la compagnie en charge de la gestion du circuit interne de télévision est à l'origine de cette intrusion pornographique dans le monde aseptisé de l'aéroport international de Bangkok. On ne sait pas s'il a commis une erreur de manipulation ou s'il a volontairement diffusé l'extrait de film X. En tout cas, le moment était bien choisi: pendant la finale de football des Jeux de l'Asean, entre la Thaïlande et le Vietnam. De quoi apporter de l'eau au moulin de ceux qui veulent classer les magazines de football dans la catégorie "porno".

LEÇONS DE CONDUITE (à l'usage de l'élite)

DANS LES SITUATIONS SUIVANTES, QUELLE ATTITUDE VOUS PARAÎT LA PLUS PERTINENTE?

A la terrasse d'un café, un homme vous prend en photo.

Vous:

1. Protestez non sans humour que vous n'êtes pas rasé.
2. Saisissez son Nikon et le lui écrasez dans la figure en vous exclamant: "Le petit oiseau va sortir."

Boon, mon fidèle
laquais, je
t'apporterai des
oranges...



dis voir un peu,
canaille, si après ça,
tu peux toujours me
voir en photo. ☆



Dans un night club, un quidam vous marche sur le pied par inadvertance.

Vous:

1. Lui souriez en lançant: "Appuie sur l'autre pour monter le son."
2. Lui videz votre chargeur dans le buffet devant 250 témoins avant de donner consciencieusement votre arme à votre garde du corps.

Plus tard dans la nuit, vous roulez en état d'ivresse à 170 km/h, phares éteints. Un policier vous arrête à un feu.

Vous:

1. Sortez votre portefeuille en philosophant: "La nuit, tous les chats sont gris."
2. Faites une marche arrière pour prendre de l'élan et repartez à fond pour écraser l'effronté.

euh...
il y a un policier
sous vos roues... G
diabre!



yanMonchatre.

NME

5035 C.M.

Fr 5, 011/2

87 8.5

PX 7

DS 21

PSE 12

RJ 24

DR 8-2

ALR 52

FL 2

FE3 SB1

Accouchement

scalpel ou naturel?

Dans les hôpitaux privés thaïlandais, une femme sur deux a recours à une césarienne pour accoucher, soit beaucoup plus que la moyenne des pays développés. Influence du corps médical ou réponse aux souhaits des patientes, évolution des mentalités ou obstétriciens au scalpel facile, enjeux financiers ou simples raisons médicales... Gavroche a enquêté sur l'ampleur d'un phénomène inquiétant.



Dans les pays occidentaux, les méthodes d'accouchement par les voies naturelles ont fait un retour sur la scène des naissances au début des années 90. Pourtant, la situation est bien différente en Thaïlande et dans d'autres pays asiatiques. Dans les hôpitaux privés, l'accouchement par césarienne représente de 40% à 60% des naissances. Selon Marsden Wagner, épidémiologiste de renommée mondiale, dans certains établissements privés thaïlandais, 80% des accouchements se termineraient par des césariennes (1). Le sujet est délicat. Les hôpitaux n'aiment pas révéler leurs statistiques et avancent souvent une fourchette au lieu d'un chiffre précis dont ils disposent bien évidemment. Justin Shroeder, directeur de l'hôpi-

tal Bumrungrad à Bangkok, donne une fourchette entre 55% et 61% de césariennes sur le nombre total de naissances dans son hôpital. "Nous avons beaucoup de grossesses à risques car nous possédons les facilités de soins intensifs néonataux les plus avancées de la région. Nous avons également une clinique de fertilité très active et cela entraîne des naissances multiples délicates. De plus, lors d'une naissance de triplés par exemple, s'il s'agit d'une césarienne, elle sera enregistrée trois fois dans nos statistiques, ce qui de toute évidence augmente notre taux", explique Justin Shroeder. Certes, mais comment justifier que, dans les hôpitaux privés, près d'une femme sur deux (voir page 26, Statistiques) a recours à l'opération chirurgicale alors que les hôpitaux publics font état de chiffres de deux à sept fois moins élevés? Comment expliquer qu'un hôpital comme Samitivej-Sukhumvit, qui a pour politique de favoriser l'accouchement par les voies naturelles, annonce un taux de 40% de

césariennes? Dans le milieu hospitalier privé, on cherche souvent à éviter le sujet. Le corps médical n'agit-il pourtant pas dans le meilleur intérêt des patientes?

UN PARTISAN DE LA CÉSARIENNE

Le Dr Supoj Wateesatogkit, gynécologue-obstétricien au Bangkok-Pattaya Hospital (Pattaya), est un adepte de la césarienne et ne s'en cache pas. Son livre "La césarienne est-elle préférable à un accouchement par voie vaginale?" (2) prône l'utilisation de la chirurgie comme méthode privilégiée d'accouchement. "Beaucoup d'obstétriciens en Thaïlande pensent comme moi, mais ils ne veulent pas parler", déclare le Dr Supoj. Le point de vue du Dr Sankiat Vayakornvichit, obstétricien à l'hôpital Samitivej-Sukhumvit et ami personnel du Dr Supoj, est diamétralement opposé. Il est au contraire un des défenseurs de l'accouchement par les voies naturelles en Thaïlande. "Prôner la césari-

NME

Fr 5, 011/2

87 8.5

PX 7

DS 21

PSE 12

RJ 24

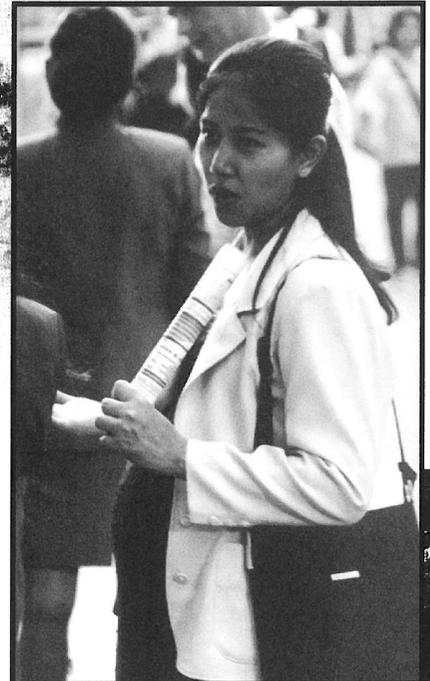
DR 8-2

MME

5035 C.M.

fr-5, DM12

87	8.5
PX	7
DS	21
PSE	12
RJ	24
DR	B-2
BLR	52
FI	3
FL	2
FE3	SBL



***“La femme thaïlandaise veut conserver ses organes sexuels intacts car elle craint que son mari ne la remplace sexuellement par une maîtresse ou par des prostituées.*”**

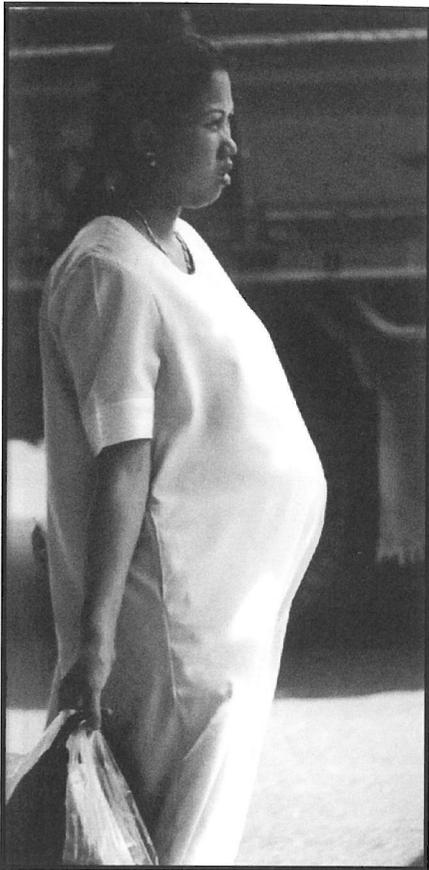
enne comme méthode privilégiée d'accouchement est scandaleux”, s'indigne-t-il. “Le Dr Supoj sait pertinemment qu'il s'agit d'une procédure à risque, l'anesthésie en particulier peut créer des complications sérieuses. Certaines patientes en meurent. Je suis convaincu que 95% des obstétriciens thaïlandais sont en désaccord avec lui”, répond-il. “Les annales de la médecine thaïlandaise font état de beaucoup plus de morts lors d'accouchements naturels que lors d'accouchements par césarienne. Personnellement, je ne me souviens pas d'un cas de décès au cours d'une césarienne”, avance le Dr Supoj. Selon lui, cette opération est une pratique moins risquée pour le couple mère-enfant que l'accouchement par voie vaginale qui impliquerait des risques accrus pour tous les deux.

Son livre est riche en exemples de complications, dûment illustrés, pouvant survenir lors d'un accouchement dit “classique”. Il s'appuie également sur les travaux de psycho-

logues portant sur les interactions entre l'enfant et son environnement avant la naissance, ainsi que sur une école de psychologie appelée la psycho-histoire. Les conclusions de ce groupe de pseudo-scientifiques sont parfois à la limite de l'élucubration. Ainsi, les guerres seraient une façon de revivre le traumatisme de la naissance, le suicide un acte commis en majorité par des personnes ayant vécu un accouchement difficile, la violence et la criminalité découleraient principalement de premiers moments de la vie vécus dans la douleur, etc. Malheureusement pour le Dr Supoj, aucune des personnes dont il utilise les théories dans son livre afin de soutenir son point de vue ne prône, comme lui, la césarienne comme solution à ces problèmes mondiaux. Elles sont presque toutes unanimes quant au besoin d'humaniser l'accouchement et de revenir à des naissances plus naturelles, donc moins traumatiques.

Un des autres arguments du Dr Supoj est la

“fragilité” des femmes du royaume: “les Thaïlandaises, et les femmes asiatiques en général, ont une peau plus fine que les Occidentales, les déchirements lors d'un accouchement par voie vaginale se produisent donc bien plus souvent dans leur cas. Elles ont également une plus petite constitution et les bébés ont souvent une tête trop grosse pour leur pelvis, surtout dans le cas où le mari est un Occidental”, affirme-t-il. “Il n'y a aucune évidence scientifique de ce que le Dr Supoj avance”, répond le Dr Sankiat. Plusieurs obstétriciens que nous avons interrogés partagent cet avis. “Cette conclusion est basée sur mes observations personnelles”, avoue le Dr Supoj. “Je n'ai pas conduit de recherche scientifique.” Le point de



1996
Fr-S
01/12
27
PS
DS
PSE
RJ
BR
ALR
FT
FL
FE3
SBI

Statistiques

Sources: Health Systems Research Institute of Thailand
Organisme indépendant thaïlandais de recherche sur la santé.
Résultat d'une enquête auprès des hôpitaux.

Taux national d'accouchements par césarienne (1990): 15,2%
Taux national d'accouchements par césarienne (1996): 22,4% (+89%)

- **Hôpitaux départementaux 1: 7,2%**
- **Hôpitaux régionaux 2: 22,9%**
- **Autres hôpitaux publics: 21,2%**
- **Hôpitaux privés: 51,5%**



Pourcentage de naissances par type d'hôpital:

- Départementaux/régionaux: 67%**
- Privé: 9%**
- Autres publics: 24%**

Statistiques présentées par Marsden Wagner dans le cadre d'une série de conférences organisée par la Childbirth and Breastfeeding Foundation of Thailand.

Statistiques combinées des quatre principaux hôpitaux public de Bangkok:

- Naissances: 22.554**
- Taux de césariennes: 18,8%**
- Estimation du nombre de césariennes non-nécessaires: 1.528**
(basée sur un taux "normal" de 12%, selon les études scientifiques)
- Estimation du coût de ces 1.528 césariennes non-nécessaires: 3 millions de bahts.**

vue du Dr Supoj est radical, mais il reste que le Dr. Sankiat, malgré sa préférence pour l'accouchement naturel, pratique une césarienne dans trois cas sur dix.

UN CHOIX DE FEMME

Ce constat pourrait s'expliquer par le nombre élevé de femmes qui demandent une césarienne. En Thaïlande, tous les hôpitaux privés offrent cette option à leurs clientes, ce qui n'est pas le cas dans la plupart des pays occidentaux. Ainsi, le Dr Sankiat considère qu'approximativement 15 à 20% de ses patientes lui réclament une césarienne. "Nous ne devrions pas le faire, dit-il, mais il s'agit d'une demande réelle et si je refuse, ces femmes iront voir un autre médecin. Certaines veulent éviter les douleurs du travail; d'autres considèrent que l'opération est plus pratique car on peut choisir son moment et en avoir fini en une demi-heure; d'autres encore veulent que la naissance de l'enfant ait lieu sous de bons auspices, selon des dates et heures choisies par un horoscope." Le Dr Cleopandh Soorapanthu, obstétricienne très populaire auprès des expatriés, exerce à l'hôpital Bumrungrad. Elle aussi prêche les vertus de l'accouchement naturel et ajoute à cela un point important: "la femme

thaïlandaise veut conserver ses organes sexuels intacts car elle craint que son mari ne la remplace sexuellement par une maîtresse ou par des prostituées. On ne parle pas de ces choses-là, mais je pense qu'il faut briser le tabou car il s'agit d'un souci constant pour beaucoup de femmes. J'essaie de leur dire qu'il n'y aura pas de différence, mais la pression est telle que souvent elles optent pour la césarienne malgré tout." Le Dr Cleopandh estime qu'elle arrive à dissuader la moitié des femmes qui lui demandent une césarienne. Au Bangkok-Pattaya Hospital, le Dr Supoj connaît bien ce phénomène, mais sous un angle différent: "Certaines femmes choisissent la césarienne pour ne pas altérer leur vagin. Cela pourrait avoir de graves conséquences professionnelles." L'allusion au plus vieux métier du monde est claire. Près de la moitié

Statistiques prélevées dans un hôpital universitaire de Bangkok (1992-93):

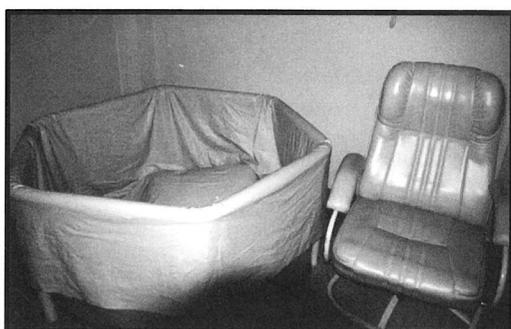
- Taux de césariennes: 27,8%**
- Patientes prises en charge par le public: 18%**
- Patientes prises en charge par le privé: 30%**

Les pratiques obstétriques récentes ont-elles amélioré la situation?

- Poids insuffisant à la naissance:**
pas de baisse dans les 20 dernières années.
- Mortalité maternelle:**
pas de baisse dans les 10 dernières années.
- Mortalité du fœtus à l'enfant d'un an:**
légère baisse dans les 10 dernières années.
- Risques de la césarienne:**
Mortalité maternelle 4 à 8 fois supérieure.

des patientes du Dr Supoj lui demandent un accouchement par césarienne. Il ne cherche que très rarement à les en dissuader. "Il n'est pas bon de trop se poser en radical. Je sais que je ne fais pas l'unanimité chez mes collègues et au sein de ma profession (3). Lorsque l'on ne pratique pas assez d'accouchements "classiques", on se fait taper sur les doigts... Depuis la parution de mon livre, j'ai aussi reçu des appels téléphoniques anonymes de collègues extrêmement agressifs, j'ai été insulté, menacé. Dernièrement, on m'a dit que je dégradais la profession d'obstétricien en Thaïlande... Mais j'ai ma conscience pour moi. Je ne fais pas ça pour l'argent ni pour la renommée, je fais ça pour mes patientes."

"Les femmes des classes sociales élevées de la capitale veulent préserver leur beauté, éviter la douleur, même au prix d'une opération chirurgicale", affirme de son côté Khun Pennipa Chaiongan, infirmière-chef de la



A l'hôpital Samitivej-Sukhumvit, on peut accoucher dans une piscine portable.

maternité d'un hôpital privé de Bangkok. "Certaines femmes veulent même être complètement endormies, alors qu'avec la péridurale, on peut ne rien sentir tout en assistant à la naissance de son enfant." "Ce phénomène est très courant dans les familles des classes sociales élevées," renchérit Khun Suppriya Boonyagate, secrétaire de la Child-birth and Breastfeeding Foundation of Thai-

les futures mamans sont réunies dans un dortoir en compagnie d'une soixantaine d'autres femmes et de leurs bébés.

land, une organisation prônant l'accouchement naturel et les bienfaits de l'allaitement, créée, entre autres, par le Dr Tanit Habanananda, chef du service gynécologie-obstétrique de l'hôpital Samitivej-Sukhumvit. "En Thaïlande, nous acceptons les progrès technologiques sans poser trop de questions parce que c'est pratique et parce que le

modernisme est très valorisé ici", poursuit-elle. "Equipements de pointe, médicaments nouveaux, procédures modernes... nous accueillons tout cela à bras ouverts parce

"Ce n'est pas un hasard si la plupart des accouchements par césarienne ont lieu du lundi au vendredi, entre 9h et 17h."

que "si c'est nouveau, ça doit être bien!" L'accouchement par césarienne est associé à la technologie, la modernité, alors que l'accouchement naturel est associé aux vieilles valeurs."

MÉTRO, CÉSARIENNE, DODO

Certaines leçons de la médecine moderne n'ont cependant pas la même valeur pour tout le monde. Selon Khun Pennipa, il se pratique beaucoup trop d'interventions médicales lors des accouchements à

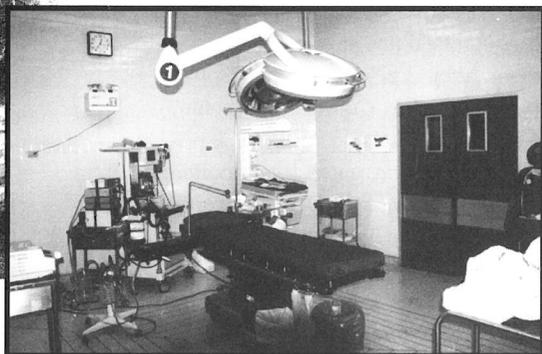


Bangkok. Elle voit dans l'attitude de certains médecins une des raisons de cet abus: "Pour le médecin, une césarienne est beaucoup plus pratique, plus rentable, plus prévisible. Il peut organiser son emploi du temps et faire accoucher plus souvent dans une journée.

Dans le cas d'un accouchement par les voies naturelles, le docteur doit être en attente pendant de nombreuses heures." Le Dr Sankiat renchérit: "beaucoup de médecins adoptent la césarienne par commodité et cela leur donne aussi l'impression d'être des "super-docteurs". Ce point de vue est également partagé par Khun Suppriya: "Ce n'est pas un hasard si la plupart des accouchements par césarienne ont lieu du lundi au vendredi, entre 9h et 17h." Khun Pennipa

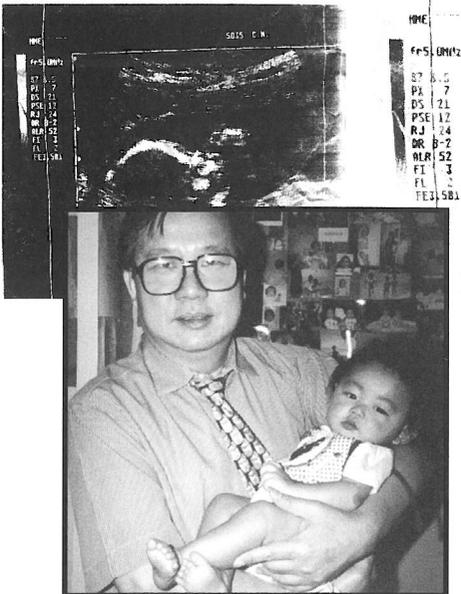
insiste sur le fait que ce phénomène est localisé: "Dans le nord du pays, les gens pensent encore que l'accouchement naturel est le meilleur choix. Les habitudes et les tradi-

tions y sont différentes. Je pense que c'est la même chose presque partout à l'extérieur de Bangkok." Selon les chiffres du Health Systems Research Institute, les hôpitaux départementaux (principalement ruraux) affichaient en 1996 un taux combiné de césariennes de 7,2%. Les autres hôpitaux publics ont en moyenne un taux d'accouchements inférieur à 20% (voir page 26, Statistiques), ce qui les place à peu près au niveau de l'Australie et en dessous des Etats-Unis. Ces chiffres peuvent s'expliquer en partie par le fait que les médecins des hôpitaux publics du royaume n'ont recours à la césarienne qu'en cas de complication seulement. En effet, les coûts d'un accouchement augmentent et la place dans les salles d'opération manque. On cherche donc à limiter le



Une salle d'opération typique utilisée pour les césariennes

plus possible cette procédure. La même explication prévaut pour les péridurales. On ne peut pas exiger une anesthésie dans un hôpital public. Cependant, le Dr Somkiat Khoormornpatana, gynécologue-obstétricienne à l'hôpital public Ravithy, affirme qu'"il n'existe presque pas de différence au niveau de la qualité des soins cliniques entre un hôpital privé et un hôpital public. La comparaison a lieu principalement au niveau des services offerts." Dans une maternité publique, les futures mamans partagent une salle de travail et d'accouchement et sont réunies dans un dortoir en compagnie d'une soixantaine d'autres femmes et de leurs bébés. Des chambres individuelles ou semi-privées sont



Docteur Sankiat, et Ayumi

→ disponibles, mais elles coûtent cher: un jour dans le dortoir revient à 50 bahts, en chambre de cinq lits à 300 bahts et en chambre privée à 1000 bahts. Un accouchement "classique" à l'hôpital Ravithy, y compris les honoraires de l'obstétricien, se monte à un peu plus de 600 bahts pour un séjour de trois jours en dortoir. On est loin des prix pratiqués à Samitivej ou à Bumrungrad, où le coût total d'une naissance peut facilement atteindre plus de 50,000 bahts (voir ci-contre: Combien ça coûte?). Ceci explique cela.

La comparaison entre les honoraires des praticiens suivant qu'ils exercent dans le privé ou dans le public appuie le sentiment d'abus possible évoqué plus haut par Khun Pennipa. Il faut savoir en effet que jusqu'à la moitié du coût total d'un accouchement en hôpital privé peut aller dans la poche d'un médecin (voir "Combien ça coûte" et "Confiance abusée", page 32). Encore une fois, la situation est

Certains médecins chercheraient-ils à s'enrichir en pratiquant des césariennes superflues? Le Dr Somkiat répond: "je ne peux pas vous dire ça parce que vous allez le publier."

toute autre dans les hôpitaux publics. En tant qu'obstétricien à plein temps, le Dr Somkiat est payé 20,000 bahts par mois, ou l'équivalent des honoraires que certains médecins de Bangkok perçoivent pour un seul accouchement par césarienne. "L'argent n'est pas un but dans ma vie", affirme le Dr Somkiat. "Je travaille pour le bien de la société, de la nation, c'est pourquoi j'ai choisi d'exercer

Combien ça coûte

Quelques exemples de prix (en baht) dans les hôpitaux de Bangkok

Ravithy (public)	dortoir	ch. semi-privée	ch. privée
Accouchement classique*:	300	700	700
Accouchement césarienne*:	3.000	6.000	6.000
Journée d'hôpital	50	300	1.000
Total 3 jours classique:	450	1.600	3.700
Total 4 jours césarienne:	3.200	7.200	10.000

Samitivej-Sukhumvit (privé)

Forfait accouchement classique (3 nuits):	31.000
Péridurale en sus:	2.000
Honoraires en sus (obstétricien, pédiatre, anesthésiste):	20-25.000
Total:	51-58.000
Forfait Césarienne (4 nuits):	41.000
Honoraires en sus	28-35.000
(obstétricien, assistant, pédiatre anesthésiste):	
Total:	69-76.000

En cas de complications, le forfait ne s'applique plus.
En cas de naissances multiples, 7.000 bahts seront ajoutés par enfant supplémentaire (sans complication).

Bangkok-Pattaya (privé)

Forfait accouchement classique* (2 nuits)	16.000
Péridurale en sus:	3.000
Forfait césarienne* (3 nuits):	28.000

* honoraires inclus

principalement dans le service public." Le Dr Somkiat pratique également deux ou trois soirs par semaine dans un hôpital privé. Ses honoraires se montent alors entre 4 000 et 5000 bahts par accouchement normal et

césariennes superflues? Le Dr Somkiat répond: "je ne peux pas vous dire ça parce que vous allez le publier."

RÉTABLIR L'ÉQUILIBRE

La fondation dont Khun Suppyria fait partie s'est donnée pour mission de rétablir l'équilibre entre l'intervention médicale et le processus naturel de l'accouchement. "Les médecins sont formés pour régler des problèmes, pour soigner les malades. Mais une femme enceinte n'est pas malade. Cependant, la femme enceinte est traitée comme une malade par beaucoup de médecins. Il faut combattre cette vision, même si cela est difficile. Le docteur jouit d'un très haut statut dans la société, les gens ne questionnent pas son jugement. Ce qu'il dit a valeur de loi divine, il faut obéir." Les activités de la

“Je me suis mise à questionner ces procédures, leur utilité et l'approche hospitalière de la naissance.”

Fondation sont principalement tournées vers l'éducation: séminaires, conférences, ateliers, discussions informelles, cours prénatales et autres formations... La Fondation espère sensibiliser autant les parents et les familles que le corps médical afin d'avoir un impact profond sur les pratiques en vigueur. “Eduquer les gens est le meilleur moyen de changer les choses”, affirme Khun Suppyria. “Un jour, une femme qui assistait à une de mes classes prénatales m'a demandé si elle devait accoucher par césarienne parce que toutes les femmes de sa famille avaient accouché de cette façon. Mais il est aussi crucial d'éduquer le corps médical”, continue-t-elle. “J'ai entendu un médecin dire au Dr Tanit lors d'un séminaire sur l'accouchement naturel:

- Si vous m'aviez appris ces choses alors que j'étais étudiant, je les aurais acceptées, mais il est trop tard maintenant.”



**Docteur
Somkiat Khoarmornpatana,
hôpital Ravithy**

Pour sa part, Khun Pennipa déclare avoir été obligée de reconsidérer ce qu'on lui avait appris durant ses études d'infirmière. Elle avait pourtant opté pour l'année supplémentaire de spécialisation sage-femme après ses trois années obligatoires. “Les patients m'ont fait changer d'avis, dit-elle, surtout les patients étrangers. Je me suis rendue compte que les femmes n'étaient pas favorables au rasage d'office des poils pubiens, au lavement obligatoire, à la position couchée-pieds-aux-étriers qu'elles supportaient sans que même on leur demande leur avis. Je me suis donc mise à questionner ces procédures, leur utilité et l'approche hospitalière de la naissance.”

Encore aujourd'hui, dans les écoles de médecine et d'infirmierie, on enseigne la procédure classique que le personnel hospitalier fera subir (le terme n'est pas trop fort) aux femmes enceintes sans leur demander leur avis: rasage, lavement, étriers, position couchée... Tout cela pour la commodité de l'équipe médicale.

LE RETOUR À L'ACCOUCHEMENT NATUREL

Ainsi, la plupart des classes prénatales privilégient une approche unique de l'accouchement. La femme enceinte est invitée à s'y plier, on lui inculque une norme qui est souvent celle du corps médical. Margo Towie, journaliste à Bangkok et éditrice du bulletin de l'association BAMBI (Bangkok Mothers and Babies International) qui offre un su-

Dans certains hôpitaux privés de Bangkok, une femme enceinte peut demander au docteur de suivre un plan d'accouchement selon ses vœux.

pport aux mères et futures mères à Bangkok (5), se souvient de sa classe prénatale à l'hôpital King Mongkut: “La personne qui donnait le cours à un moment nous

Une des infirmières m'a demandé ce que je faisais et je lui ai répondu que je prenais la position dans laquelle j'allais accoucher, que cela me semblait bien plus logique, que la force de gravitation aiderait et que les os de mon pelvis s'écarteraient bien mieux dans cette position. Les infirmières étaient d'accord avec moi mais me dirent que cela ne faisait pas partie de l'enseignement qu'elles donnaient dans le cadre de cette classe. J'étais vraiment une fauteuse de troubles dans cet hôpital. Lorsque j'arrivais à la consultation, mon médecin (une femme pourtant, ndlr) levait les yeux au plafond d'un air de dire: “oh non... encore elle!”

Heureusement, des efforts sont faits pour améliorer la relation médecin-patient, surtout au niveau de la communication. Dans certains hôpitaux privés de Bangkok, une femme enceinte peut demander au docteur de suivre un plan d'accouchement selon

ses vœux. Cette formule est très populaire au Japon, pays à l'avant-garde de l'accouchement naturel en Asie. Certains docteurs encouragent cette pratique mais la plupart n'aiment pas se faire donner des ordres. Une chose est certaine, la femme enceinte est dans son droit lorsqu'elle demande un accouchement selon ses vœux. Le médecin

ne peut prendre de décision contraire aux souhaits de sa patiente que si sa vie est en danger. Un plan de naissance typique comprend les souhaits de la future maman en matière d'intervention - méthode d'accouchement, anesthésie, rasage, lavement, épisiotomie... mais concerne aussi ce qui entoure l'accouchement: personne(s) présente(s), étreinte avec le bébé, section du cordon, allaitement... “Il est important de

communiquer ses choix à l'équipe médicale avant l'accouchement et d'en discuter avec les intervenants”, explique Khun Pennipa. “Lorsque le temps est venu d'accoucher, il est trop tard pour se décider et toutes sortes d'émotions entrent en jeu. On laisse alors d'autres personnes décider pour soi.”



Hôpital Bangkok Pattaya

demande de “prendre la position d'accouchement”. Toutes les femmes présentes, sauf moi, se sont allongées sur le dos. Je me suis accroupie. Vous auriez dû voir la tête des infirmières! Toute la classe me regardait.



Une infirmière de salle d'opération fait les dernières vérifications avant une césarienne

Le cas de Laurence Sreshthaputra (voir "Confiance abusée" page 32) est un exemple édifiant de non-communication de la part d'un médecin. Beaucoup d'autres femmes le disent: la plupart des médecins de Bangkok n'informent pas suffisamment les femmes enceintes sur leurs choix, ou même sur le processus de l'accouchement. Il est difficile pour une future maman de savoir ce qui va lui arriver et de quelle façon elle peut contribuer au processus si son docteur ne lui donne pas suffisamment d'informations. On ne cherche pas à savoir jusqu'à quel point la future maman est informée et si elle a des préférences. En fait, il semble bien que l'on s'en moque.

Khun Tamsin, une autre femme vivant à Bangkok, raconte qu'avant son accouchement dans un hôpital universitaire de Bangkok, elle a dû littéralement "faire la grève" et refuser d'entrer dans l'enceinte de l'hôpital tant que son mari ne serait pas autorisé à l'accompagner en salle de travail et d'accouchement. Pendant ce temps, le futur papa partait en croisade pour faire respecter l'entente qu'ils avaient mis des mois à obtenir: l'autorisation de sa présence lors de l'accouchement. Il eut finalement gain de cause et la future maman sortit de la voiture, le travail déjà bien avancé. Tamsin n'a malheureusement pas eu l'accouchement qu'elle espérait et a eu la nette impression d'être traitée comme du bétail. Elle a subi toutes les procédures automatiques du système hospitalier thaïlandais: lavement, épisiotomie, étrières, etc. C'est en suivant ces procédures que la grande majorité des

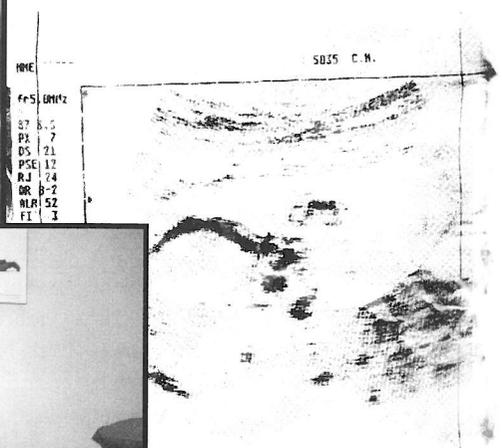


Docteur Supoj Wateesatogkit, auteur du livre: "La césarienne est-elle préférable à l'accouchement par voie vaginale?"

femmes thaïes accouchent de nos jours dans les hôpitaux publics.

Il semble qu'il y ait beaucoup à faire pour améliorer les conditions d'accouchement en Thaïlande. Il est très difficile en particulier pour une future mère, à un moment crucial dans la vie d'un couple et d'un enfant, d'avoir à se battre contre le système. Il faudrait peut-être respecter les choix des principaux intéressés lorsqu'ils les expriment. En Thaïlande, il n'existe pas de formation spécifique de sage-femme. La profession a presque disparu du pays et seules des sage-femmes traditionnelles (sans formation officielle) continuent à officier principalement dans le sud du Royaume, où on n'a pas toujours la possibilité ou le temps de rejoindre l'hôpital. Le Dr Sankiat, Khun Suppyria et Khun Pennipa, entres autres, sont très favorables à l'introduction de sage-femmes dans les hôpitaux. "La sage-femme a un rôle d'intermédiaire entre la profession médicale et les futures mamans," remarque Khun Pennipa.

Des données scientifiques américaines,



ฟ้าคลอด ดีกว่า คลอดเอง?

101 เรื่องน่ารู้ เกี่ยวกับการคลอดบุตร สำหรับคุณแม่มือใหม่ คุณพ่อมือใหม่

แบบวีซีดีคลอด แบบฉบับ นวัตกรรม ชาญเร็ว

โดย น.พ.สุพจน์ วาฬสีดาภกิจ

citées par Marsden Wagner dans le cadre des conférences mentionnées plus haut, indiquent que les accouchements en présence d'une sage-femme sont moins dangereux que les accouchements en présence d'un médecin. Les statistiques de mortalité infantile (enfant de moins d'un an) sont inférieures de 19%, celles de mortalité néonatale (enfant de moins de 28 jours) de 33% et celles de poids de naissance insuffisant de 31%. Voici des chiffres qui encouragent à réfléchir. "Il y a 20 ans, les techniques modernes des pays occidentaux ont fait leur apparition en Thaïlande. Nous allons devoir attendre encore 10 ans pour voir la Thaï-

Brève histoire de la césarienne

La première trace écrite d'une césarienne ayant permis à la mère comme à l'enfant de survivre nous parvient de Suisse. En 1500, Jacob Nufer pratiqua l'opération sur sa femme après plusieurs jours de travail infructueux malgré l'aide de treize sages-femmes. La maman eut par la suite cinq autres enfants par voie vaginale. On a toutefois acquis la certitude que cette opération était pratiquée depuis l'apogée de l'Empire Romain. En effet, Jules César avait fait voter une loi ordonnant que l'on tente de sauver par césarienne tout enfant dont la mère était mourante ou morte et n'avait pu accoucher. Il est fort possible que le terme "césarienne" vienne du nom de cette loi et non, comme on le pense couramment, du fait que l'empereur César soit venu au monde grâce à cette opération, ce qui est peu probable selon les historiens. La césarienne est présente dans presque toutes les mythologies, ce qui laisse à penser qu'il s'agit d'une pratique très ancienne et très répandue.

Ce n'est qu'au 19^{ème} siècle que la césarienne devint une des possibilités de sauver la vie d'une femme enceinte. Avant cela, la procédure était pratiquée dans le vague espoir de sauver un enfant et surtout afin de pouvoir respecter les lois religieuses et enterrer le bébé séparément.

En 1879, un voyageur britannique, R. W. Felkin, eut la surprise d'assister à une césarienne pratiquée au coeur de l'Afrique par les Ougandais. Le guérisseur utilisait du vin de banane pour saouler la patiente et désinfecter son abdomen ainsi que ses propres mains. L'utérus était massé afin qu'il se contracte, mais n'était pas suturé. L'ouverture était refermée grâce à des aiguilles de fer et pansée avec une pâte à base de racines. La patiente n'eut pas de complications et fut sur pieds rapidement. Felkin en conclut que cette procédure était bien rodée et avait dû être employée depuis bien longtemps dans cette région du monde.

Grâce aux règles d'hygiène introduites dans les milieux hospitaliers à partir de la fin du 19^{ème} siècle et avec l'arrivée de la pénicilline en 1940, l'accouchement par césarienne devint de moins en moins risqué. C'est à partir de 1970 que le taux de césariennes fit un bond incroyable aux Etats-Unis, de 5% à près de 25% en 1988. Depuis, ce taux est à la baisse.

En Thaïlande, il semble que la progression des accouchements par césarienne n'ait pas encore atteint un pic. Avec plus de 50% de naissances par césariennes dans les hôpitaux privés du royaume en 1996, il semble que cela reste un phénomène confiné aux classes sociales privilégiées. Mais la progression est également forte dans les hôpitaux publics.

leur bébé naît à 9h49 précises. Vous savez, le chiffre 9 est important dans la numérologie chinoise", explique le Dr Supoj. Une vision terrible vient à l'esprit: imaginez les hôpitaux privés de Bangkok le 9 septembre 1999 à 9 heures!!

Texte et photos:
Olivier Perrais

1. Marsden Wagner, "The Impact of the Medicalization of Childbirth on Birth Outcomes and Breastfeeding: the Way Forward with

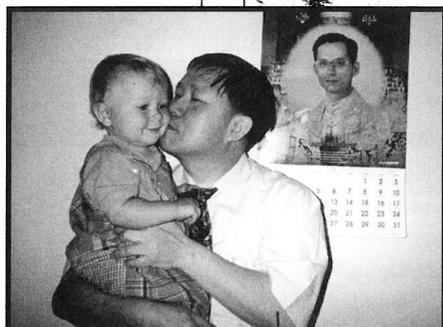
Mother/Baby Friendly Hospital Initiatives." Une série de conférences données en Thaïlande, octobre 1998).

2. Le livre du Dr. Supoj n'est pas disponible en version anglaise

3. Le livre du Dr. Supoj fait présentement l'objet d'un examen de la part de l'Ordre des Obstétriciens.

4. Aujourd'hui, les études d'infirmière comptent quatre années obligatoires d'enseignement, y compris un cursus obstétrique.

5. Pour contacter cette association: BAMBI, c/o the British Club, 189 Surawong Road, Bangkok 10500. Tél: 258-4914 (Shona Preston), ou 258-7567 (Stella Butterworth).



lande accepter les nouvelles idées sur le retour à l'accouchement naturel qui ont pris forme à l'Ouest", prédit Khun Suppyria.

"ONZE MINUTES ENTRE L'INCISION ET LA COUTURE!"

Il faut cependant concéder aux obstétriciens thaïlandais un savoir-faire et une technique très au point. Un des avantages d'une pratique fréquente de la césarienne en Thaïlande est la qualité des soins. Si vous ne pouvez éviter une césarienne, Bangkok est un bon endroit pour cette procédure. Récemment, le Dr Sankiat a pratiqué une césarienne sur une femme dont le bébé avait une tumeur de la taille d'un ballon de football. "Nous avons découvert cette anomalie lors d'une échographie à la vingt-sixième semaine de grossesse. Si cette femme avait accouché dans son pays (un pays scandinave, ndlr), elle n'aurait pas passé d'échographie à ce stade avancé de la grossesse car c'est la pratique qui a cours là-bas. Elle aurait probablement opté pour un accouchement naturel, comme la grande majorité de ses compatriotes. Je pense que dans ce cas là, elle aurait perdu son bébé et aurait mis sa propre santé, sinon sa vie, en danger. La technologie a du bon après tout, car cette femme et son enfant se portent très bien aujourd'hui." Dans un autre registre, le Dr Supoj révèle fièrement son "record" de vitesse pour un accouchement par césarienne: "11 minutes entre l'incision et la couture! C'est important d'être rapide lors d'une césarienne en urgence. Cette habileté peut aussi être pratique lorsque certains patients demandent que

La confiance abusée

L'expérience douloureuse de Laurence Sreshthaputra et de sa famille est révélatrice des efforts qu'il reste à accomplir afin d'améliorer les relations patientes-obstétriciens. Laurence avait choisi d'accoucher dans un des hôpitaux privés de Bangkok. L'obstétricienne avait estimé la date de l'heureux événement au 5 mars 1999. Cependant, un gynécologue français, lors d'un séjour de Laurence dans l'Hexagone, penchait plutôt pour le 15 mars. A l'époque, Laurence n'avait pas fait grand cas de cette différence d'opinion, son docteur ayant par la suite confirmé le 5 mars comme date de la naissance. A son avant-dernière visite chez le médecin, celle-ci avait annoncé que le bébé était en bonne position pour l'accouchement (tête en bas). Tout était donc pour le mieux. Le 5 mars pourtant, le bébé ne donnait aucun signe d'impatience.

Trois jours plus tard, le docteur prépara Laurence à un déclenchement artificiel du travail. Le bébé n'avait plus pris de poids au cours de la semaine écoulée et était donc "prêt" aux dires du professionnel de la santé. Le docteur proposa de manière autoritaire de déclencher le travail le jeudi 11 mars si rien ne s'était passé d'ici là. "Jeudi c'est un bon jour", lui dit-elle.

De retour à la maison, Laurence, déçue, annonça la nouvelle. Son mari restait cependant convaincu que le bébé devait lui-même choisir le jour de sa naissance. Enfin, le mercredi soir la tension devenait difficile à supporter. Laurence fut bien proche d'appeler l'hôpital pour annuler le rendez-vous du lendemain, mais le mari de Laurence se résigna devant la détresse de sa femme en pensant que le docteur devait avoir raison. L'accouchement ne fut pas une partie de plaisir. Après les procédures habituelles (rasage, lavement, perfusion pour déclencher le travail), et sept heures de travail infructueux, le docteur

convainquit Laurence et son mari qu'il fallait procéder à une césarienne. Laurence se souvient d'une procédure très douloureuse à la fin de laquelle elle s'endormit ou perdit connaissance, en ayant "vaguement entendu le bébé crier". "Le pire" dit-elle, "c'est que le docteur s'est rendu compte en le sortant que le bébé était en position de siège". Une fois réveillée, seulement vingt minutes après la naissance, Laurence voulut



allaiter son enfant mais le médecin lui répondit que de toute façon, elle n'aurait pas encore de lait (le liquide qui provient des glandes mammaires avant l'arrivée du lait est aussi important pour le bébé). Et on emmena l'enfant. Par la suite, personne ne jugea important de lui amener son bébé et elle dût se déplacer elle-même pour aller le voir pendant les cinq jours où elle resta à l'hôpital.

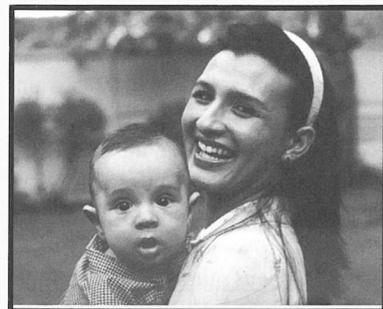
"Le médecin était très fier de sa "cuture", elle me disait: "vous avez vu comme c'est bien fait! Et puis c'est très bien pour la femme, vous n'avez pas de problèmes ailleurs, vous allez retrouver votre forme rapidement, c'est mieux qu'un accouchement naturel. C'est

étrange tout de même, parce que lors de nos premiers rendez-vous, elle disait bien que l'accouchement naturel était préférable", se souvient Laurence.

A sa sortie de l'hôpital, une mauvaise surprise l'attendait encore: la facture! 66,000 bahts! Laurence n'en revenait pas. En ajoutant des frais médicaux (visites, prise de sang, échographies, etc.), la naissance de son enfant aura coûté à Laurence et sa famille plus de 75.000 bahts, dont la moitié en honoraires. Sur le coup, la jeune femme n'a pas voulu confronter son médecin qui ne lui avait jamais évoqué une telle facture. Sa mère était également choquée: "elle ne pense qu'à l'argent", a-t-elle dit à propos du médecin.

Laurence ne retournera pas dans cet hôpital. Ses neuf mois de grossesse et de bonheur ont abouti à cinq jours déroutants. Finalement, Laurence pense avoir été trompée par son médecin: "j'avais confiance en elle, je pensais qu'elle ne ferait rien qui ne soit pas pour mon bien. Le gynécologue français avait peut-être raison, la date n'était peut-être pas encore venue, le bébé n'était peut-être pas prêt. En plus, elle m'a fait subir 7 heures de travail pour rien, elle aurait dû savoir que le bébé n'était pas en bonne position. Je me souviens que lors du dernier examen elle disait toucher la tête du bébé. Maintenant je sais que c'était ses fesses qu'elle touchait!" Laurence éclate de rire sous le regard étonné de son enfant de cinq mois en parfaite santé.

O.P.



Bangkok info trafic

Jaune le taxi



Certaines compagnies de taxis de Bangkok seraient sur le point d'installer des systèmes d'alarme dans leurs véhicules afin de prévenir les vols et les crimes dont les chauffeurs sont souvent l'objet. La police se réjouit d'une collaboration qu'elle n'est pas en mesure d'imposer. La municipalité songe également à créer des stations de taxis devant les grands magasins et les centres d'affaires pour réduire les embouteillages.

Bus pour handicapés

Équipés d'ascenseurs hydrauliques et d'une place spécialement aménagée pour deux chaises roulantes, quatre nouveaux bus sont déjà en service sur la route 39, entre l'université Thammasat, le campus de Rangsit et Sanam Luang. Chauffeurs et vendeurs de billets ont été tout spécialement formés à faire monter et descendre des bus les handicapés moteur. Coût de l'opération: environ 500,000 bahts par bus et ce sans augmentation du prix du billet.

Il faut choisir

À partir du mois de septembre, les contrôles d'alcoolémie effectués par la police vont être renforcés. Evitez l'entrée des voies express ainsi que les grandes artères de la capitale les lundis, mercredis, vendredis, samedis et dimanches, de minuit à trois heures du matin. La police a affirmé quelle avait observé 28% de réduction d'accidents de la route depuis

le lancement de sa campagne contre l'alcool au volant, le 16 mai dernier. La police avait-elle bu quand elle a affirmé ça?



Ascenseurs pour le métro

Suite à une manifestation des handicapés devant le siège du gouvernement en juin dernier, un contrat vient d'être signé entre la municipalité de Bangkok et une entreprise italienne pour l'installation "rapide" d'ascenseurs dans cinq stations de métro aérien. Le coût de l'opération sera entièrement financé par la ville. Les handicapés pourront toujours courir s'ils veulent descendre à la sixième station...

Projet de voie express à l'eau?

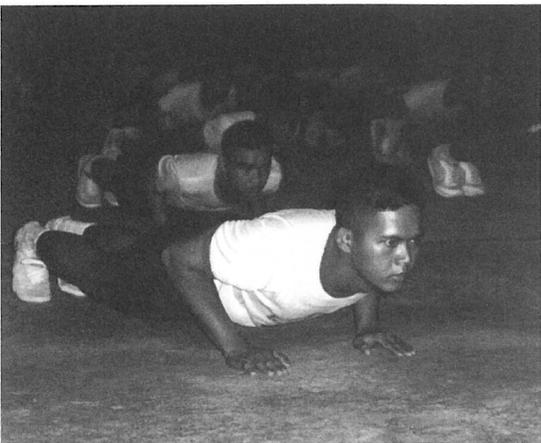
Le projet de voie express aérienne sur les berges du klong Phasi Charoen pourrait être reporté aux calendes grecques. Bichit Rattakul, le gouverneur de Bangkok, devra ronger son frein. Le conseil municipal souhaite en effet réduire le budget initialement alloué, pour plusieurs raisons qui ne sont

pas toutes d'ordre financier: aucune étude n'a été menée sur l'impact de cette construction sur l'environnement et notamment sur le canal, classé site historique. Un tel projet devrait donc recevoir l'assentiment du Département des Beaux-arts, qui a par ailleurs déjà rejeté le design de la route.

Camps anti-gangs

L'armée thaïlandaise inaugure une nouvelle méthode face aux débordements de violence dans les collèges techniques. Les jeunes délinquants

ont maintenant le choix entre la détention dans un centre juvénile ou une rééducation intensive dans un camp spécial d'entraînement militaire. La dureté de ces camps disciplinaires obligent les étudiants les plus rétifs à se solidariser avec leurs ennemis d'hier: exercices d'entraînement, ménage, cours de discipline, de prévention contre l'usage de la drogue, ainsi que divers travaux en communauté sont leur lot quotidien d'activités. Avec cette nouvelle approche, l'armée espère ainsi enrayer le problème préoccupant des gangs. Vaste programme...



Tarzan au vestiaire

Le Comité de la "décence publique" israélien boude le slip-panthère de Tarzan, dernier héros des studios de Walt Disney. Il réclame pour l'homme-singe un pantalon et menace de boycotter le film. Les membres du comité en question devraient essayer de courir dans la jungle en costume trois pièces, de sauter de lianes en branches en Weston et d'espérer séduire Jane par son exotisme en Ray Ban. De Robin des Bois à Zorro, qui sont des valeurs sûres en matière de héros, aucun n'a risqué jusqu'ici un tel ridicule. Personne dans la jungle ne prendrait ce pauvre Tarzan au sérieux s'il n'était pas vêtu d'un string: ce sont les contradictions et les risques du métier.

Petites idées d'évasion...

Rafting

Deux destinations possibles pour les amateurs de remous: les rapides de Hin Phoeng (Prachin Buri) et ceux de Khlong Pong Nam Ron (Chanthaburi) situés au sud-est de Bangkok vers la frontière cambodgienne et faciles d'accès au départ de la capitale. Cette année est particulièrement intéressante pour les amateurs de ce sport car les pluies précoces ont abondamment nourri les rivières. Les rapides de Hin Phoeng ne sont connus que depuis quelques années mais gagnent très vite en popularité. Avec une fréquentation majoritairement jeune, le lieu est très vivant pendant les week-ends de la haute saison, du mois de juin au mois d'octobre. Classé 4-5 sur une échelle de 6 dans le système de classification des rapides, le site de Hin Phoeng

s'adresse à une clientèle expérimentée. Pour terminer la descente en beauté, prenez un déjeuner solide à Khor Yor Kao, un petit village situé en aval. Ou bien.... replongez dans l'aventure avec l'agence Fuji Tours à quelques heures de là, vers Chanthaburi. Par l'autoroute 33, vous gagnerez facilement la petite ville de Pong Nam Rong où vous entamez trois heures de descente de rapides sur la rivière Khlong Pong Nam Rong. Comparés à ceux de Hin Phoeng, ces rapides sont beaucoup plus faciles à négocier. N'oubliez pas d'admirer le paysage: la rivière court à travers la forêt tropicale et passe non loin de petits villages...

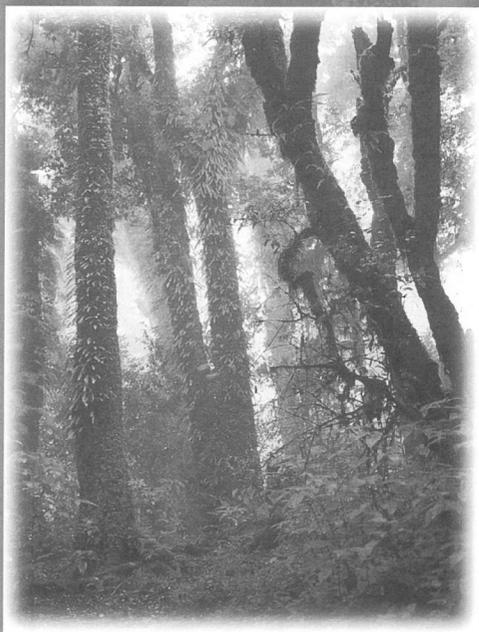
Pour plus d'information, contacter Fuji Tours au 918 99 74 ou le 518 02 04.



Amoureux de la nature

Célèbre pour sa fameuse "danse des fantômes" et pour ses vignobles, la province de Loei l'est également pour ses trois parcs nationaux, tout spécialement celui de Phu Ruea, situé à 50 kilomètres à l'ouest de la capitale provinciale. La

plupart des visiteurs choisissent de louer un bungalow à l'intérieur ou aux abords immédiats du parc. Relativement petit (121 kilomètres carrés), le Phu Ruea est taillé en forme de jonque chinoise. Les températures au sommet de la montagne qui surplombe le parc, en ont fait l'un des lieux les plus frisquets du royaume. Le thermomètre descend parfois jusqu'à 4 degrés Celsius. Ceux qui visitent le parc aiment à dire qu'ils sont allés dans l'équivalent thaïlandais du pôle nord. L'ascension de la montagne dure deux à trois heures et vous fait traverser plusieurs types de forêts: arbres tropicaux, pins... Au sommet, une vue panoramique sur Loei vous attend. Le Mékong serpente à vos pieds et marque la frontière avec le Laos.



Survie en jungle



Ceux pour qui la vie est une jungle vont pouvoir s'en donner à coeur joie! Les militaires basés à Lop Buri proposent aux touristes de suivre un entraînement de choc dans le cadre du programme Amazing Thailand: saut de 10 mètres, leçon de tir, cours de survie et cours de botanique tropicale. Et plus si affinités: depuis peu, des excursions de trois jours dans la jungle sont proposées aux audacieux pour mettre en pratique les cours de survie tout en profitant de la nature plutôt luxuriante de Sublunga, la seule parcelle de jungle restant à Lop Buri. Les visiteurs peuvent également pratiquer l'escalade, le rappel, le tir au M16 et goûter aux joies du camping.

Forfait: 2500 bahts.

Contactez le T.A.T au (036) 42 27 68-9

EN BREF

■ Cathay Pacific lance une billetterie automatique sur les destinations de Hong Kong et Singapour ainsi que certaines destinations européennes, australiennes et américaines. Les réservations ainsi que le paiement s'effectuent désormais par téléphone. Les billets sont délivrés à l'aéroport sur présentation du passeport.

Pour plus d'informations, appeler Cathay Pacific au 263 06 06.

■ Jusqu'au 30 octobre, Bangkok Airways propose l'aller-retour Bangkok-Siem Reap-Bangkok à 10,000 bahts au lieu de 14,500 bahts. La compagnie a également augmenté la fréquence du service aérien sur cette ligne, passant de 14 vols à 17 vols par semaine. Les trois vols supplémentaires ont été ajoutés les vendredis, samedis et dimanches, suite à une forte demande des passagers pour cette destination.

■ A partir du 31 octobre, la Thai Airways International lancera un service de vols réguliers entre Bangkok et Da Nang (centre du Vietnam), les mercredis, vendredis et samedis. De plus, la compagnie lance trois nouveaux vols par semaine depuis Bangkok à destination de Krabi, les jeudis, vendredis et dimanches.

Pour plus d'information, contacter le 545 36 51

■ La mairie de Pattaya se met à la page: la ville s'est dotée d'un site internet: www.PattayaCityHall.com.

■ Pour les inconditionnels des sports nautiques, Myanmar Travels and Tours propose un voyage organisé de dix jours dans l'archipel Mergui à partir de 1,600 bahts par personne. Au programme, Victoria Point, de la plongée et la pagode Shwedagon.

Appeler le (001 95) 128 20 13.

Trois questions à: Jean-Michel Limandas, directeur des ventes chez Asia Voyages:

"Des circuits adaptés à l'âge des enfants"

Sécialisé dans le voyage individuel sur mesure, Asia Voyages lance le 6 septembre une nouvelle brochure résolument tournée vers la famille. Jean-Michel Limandas nous parle de la nouvelle orientation de l'agence.

Gavroche: *Pouvez-vous nous détailler le contenu de votre nouvelle brochure?*

Jean-Michel Limandas: Nous proposons désormais aux familles des circuits et des hôtels adaptés à l'âge des enfants. Il y en a pour tous les goûts: croisières, histoire et civilisation, peuples et rencontres (trekking), nature, faune et flore, hors-piste et aventure, sport (trekking sur trois jours, rafting, VTT...). Autre grande nouveauté, le niveau de difficulté de chaque circuit est indiqué pour les enfants. Des hôtels (du grand standing à l'hôtel de charme) déclinent toutes sortes de commodités: chambre familiale, kid's club, jeux organisés et baby sitting. La famille est mise à l'honneur.

G: *D'autres nouveautés attendues pour fin 1999?*

J-M.L.: Nous essayons de promouvoir la Thaïlande auprès des expatriés français de Birmanie, du Laos, du Vietnam, du sud de la Chine et du Cambodge. Le pays est d'une telle diversité: le centre avec la jun-

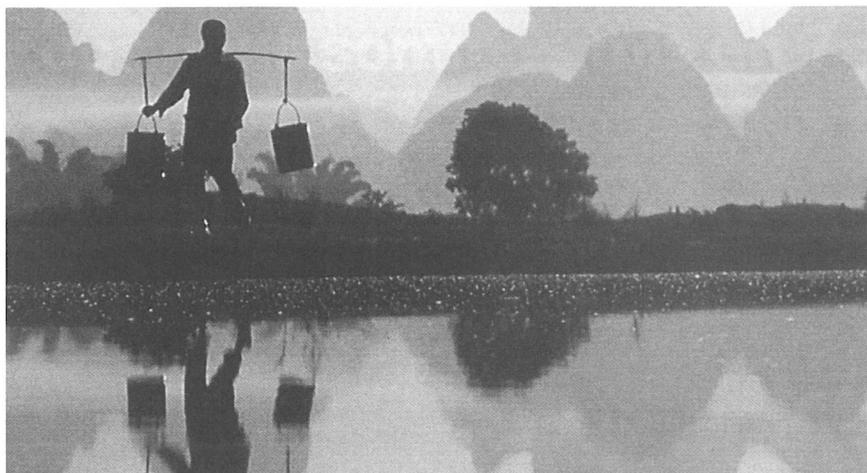


gle et la civilisation, le nord avec les montagnes et les frontières, le golfe du Siam, les îles... Asia Voyages propose de nombreux modes de découvertes, de la croisière en jonque à l'exploration, du trekking à la plongée sous-marine, en passant par le golf, la pêche, et les plages. Nous sommes par ailleurs en train d'étendre ce concept à l'Asie du Sud-est, en proposant aux expatriés résidents en Thaïlande des circuits dans de nombreux pays.

G: *Quelles sont les destinations les plus prisées?*

J-M.L.: Leur choix se porte le plus souvent sur des pays comme le Cambodge, la Birmanie, l'Indonésie ou le Vietnam, pour des raisons évidentes de proximité. Nous leur proposons depuis peu, avec succès, des croisières en Chine et au Laos.

Propos recueillis par Camille Lamotte





Accusé: la mouche de bar



Lieu de l'arrestation:

Au Thermae bar. A cinq heures du mat.

Signes distinctifs:

Pantalon en Tergal. Chemise à fleurs. Maillot de corps (facultatif).

Traits particuliers:

Teint cendré par le tabac. Epauls voûtées par la fumisterie.

Film favori:

"Un singe en hiver" de Henri Verneuil.

Lecture:

"Vendredi ou les limbes du Pacifique" de Michel Tournier.

Chanson préférée:

"Put a's fever", de la Mano Negra.

Défense préliminaire:

Regardez-le, ce vieil oiseau, ce vieux oisif. Sa silhouette vacillante soutenue comme par miracle sur une paire d'échasses flagolantes, comme un vieux marabout tout déplumé du chef, le bec saturé de veinules bleuâtres, le visage raviné au 45 degrés mais les yeux toujours alertes sous les cils de bouteilles.

Regardez-le, ce vieil hibou, se fusiller le foie méthodiquement au bar de la dernière chance, se ternir la soufflerie aux blondes avec filtres, s'écorcher le coeur à vif aux brunes sans scrupules.

Ecoutez-le, ce vieux perroquet, s'enivrer de ses propres caquetages de soûlographe titubant, son élixir d'ivresse favori enserré dans sa patte de poulet: une dose de mythomanie, une dose de schizophrénie, un zeste d'amère vérité.

De nationalité indécise, cet oiseau migrateur aux éternels retours est l'homme aux trois cents métiers, aux trois cents affaires, aux trois cents arnaques. Son esprit d'entreprise n'a de limite que la disponibilité des stocks. Il a monté plus d'affaires qu'il ne peut s'en rappeler, mais en définitif, toujours la même: "Magouille and Co", "Combine Ltd".

L'import-export n'a pour lui aucun secret. Les douaniers bâfrent dans sa pogne de faisán qui sait se faire généreuse pour passer les frontières.

Délit:

Le vieux briscard est impliqué plus ou moins directement dans la mystérieuse disparition de Jim Thompson en Malaisie en 1967. Vrai. Une rafale malheureuse d'AK47, ramassée au Cambodge lors d'un pillage de temple, lui donnera à jamais cette démarche claudiquante de canard boiteux. La rumeur veut qu'une balle soit encore fichée dans le gras de sa fesse gauche. Vrai.

Le prenant en photo dans une posture embarrassante, il fait chanter Robert De Niro lors du tournage de "Voyage au bout de l'enfer" à Patpong.

Pendant la guerre du Vietnam, il se lance dans le showbiz et fait enregistrer des covers d'Elvis par des groupes philippins sous son propre label (les Disques du Tigre), qu'il fourgue aux GI's en permission rongés par le mal du pays. Les cassettes ne coûtent rien et les boys en redemandent. Les marges sont incroyables. Jackpot.

Plus tard, dans le tumulte qui suivra la chute de Marcos, il tente de mettre la main sur les 240 paires de chaussures d'Imelda pour le compte d'un collectionneur privé taiwanais. Toujours aux Philippines, en cheville avec un australien du nom de Boyd Howdy, gérant d'un bar à Angeles City, il rachète en sous-main à une compagnie de camionnage de Canberra de la viande d'opossum raclée sur les calandres des véhicules et la refourgue à l'intendance de l'armée US sur la base de Clark. Une épidémie de dysenterie se déclenche très vite chez les boys et mettra un terme à la mascarade.

Pour se faire oublier un peu, il séjourne à Pattaya et organise des séances photos en faisant prendre des poses lascives à des kathoey's en tenues suggestives sur des troncs de cocotiers. Il en publie des calendriers qu'il vend à prix d'or à la même compagnie de camionnage de Canberra. A Bangkok, le vieux renard se lance bientôt dans la confection en faisant fabriquer des portefeuilles en peau de raie. Jackpot. Son dernier coup d'éclat avant le déclin.

A Phnom Penh, il rachète à un médecin marron des stocks de gants de chirurgien livrés par la Croix-Rouge et les refourgue à une clinique privée de Brazilia. Fiasco. Les gants périssent dans les soutes des cargos.

A Hong Kong, il tente le kidnapping audacieux des foxterriers de Chris Patten. Foirade totale. Whisky et Soda le mordent sévèrement à l'entrejambe. Plus pathétique encore, juste avant la rétrocession du territoire à la Chine, il s'associe avec un russe du nom d'Igor Ivanov, ex-agent du KGB recyclé dans la mafia de Vladivostok puis éjecté pour incompétence. Ils produisent des bouteilles d'air labellisées "Post 97, breath the air of democracy".

Circonstances atténuantes:

Je sais quand même que chaque nuit
J'entendrai dans mon paradis
Les anges les saints et Lucifer
Me chanter ma chanson de naguère
Celle du temps où je m'appelais Jacky.

Verdict:

Abracadabra. Relaxation pure et simple de l'accusé. Le vieux filou a déjà purgé sa peine. Affaire classée. Accusé, levez-vous.

Max Dembo



yan Monchatre.

Majorette: l'usine du Père Noël à Bangkok

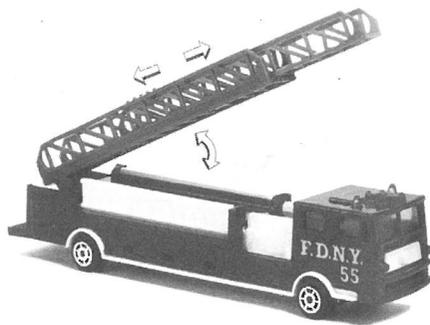
Nous avons tous rêvé, enfant, de visiter l'atelier du Père Noël. Et bien figurez-vous que *Gavroche* a déniché, ici en Thaïlande, l'une des succursales de Vieux Barbu Inc.: l'usine de la compagnie Majorette, qui fabrique chaque année des millions de petites voitures, à quelques kilomètres de Bangkok.

De 650 à 800 employés thaïlandais - en fonction des commandes - y travaillent à la fabrication des 200 types de modèles réduits produits dans le royaume. On y trouve toutes sortes de véhicules à petite échelle: camions, voitures, motos de collection, etc. (A propos d'échelle, le camion

de pompier, celui avec lequel nous faisons vroom-vroom, est le modèle le plus vendu de Majorette: huit millions d'exemplaires depuis sa création!)

La société française, fondée en 1961, fait partie aujourd'hui du groupe allemand Triumph-Adler, deuxième fabricant et distributeur de jouets en Europe. Installée dans le royaume depuis 1987, Majorette a fait de sa filiale locale l'un des piliers de sa réussite. Jugez plutôt: l'an dernier, 42% du chiffre d'affaires du groupe était réalisé en Thaïlande, soit 150 millions de francs sur 350 millions. "Majorette Thailand est un élément très important dans la réussite du groupe et plus seulement un élément d'appoint. La société mère s'est remise à gagner de l'argent en partie grâce à nous", explique Thierry Karpriel, directeur de Majorette Thailand.

Au fil des années, la société a intégré de plus en plus le processus complet de fabrication, de la finition des moules à l'emballage et à l'expédition directe de produits

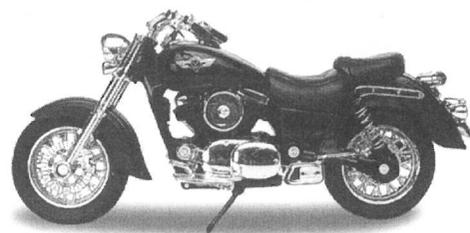


aux clients sans passer par la France. En 1998, plus de 42 millions de "véhicules" sont sortis de l'usine Majorette de Bangkok, dont 500,000 motos. En 1991, Majorette Thailand fut le premier producteur de véhicules modèles réduits au monde, et se classe troisième aujourd'hui en terme de chiffre d'affaires.

"Ce qui marche bien, c'est la gamme militaire, dont nous sortons bientôt une nouvelle collection, la "Squad Force". Le look Majorette fait un peu trop enfant et cette gamme nous permettra d'élargir et de toucher également ceux âgés d'une douzaine d'années", explique Thierry

Karpriel. Selon lui, la clientèle est de plus en plus exigeante sur la qualité et la ressemblance des véhicules par rapport à leurs modèles d'origine. Conséquence: l'atelier de décoration de l'usine thaïlandaise a vu ses effectifs tripler ces deux dernières années.

A terme, Majorette Thailand devrait fabriquer des gammes encore plus sophistiquées, notamment des véhicules de plus grande taille qui, produits en France, ont du mal à se vendre aujourd'hui. Mais même si de nombreuses femmes travaillent à l'usine de Bangkok, les



"petites voitures" restent essentiellement un jeu de garçons. "C'est vrai, on ne fait rien pour les filles", regrette Thierry Karpriel. "On a essayé, à une époque, de lancer un modèle de Cadillac rose, mais on n'en a vendu aucune. Alors on laisse les petites filles détruire les Majorette de leurs frères pour qu'ils puissent en racheter des neuves!"

François Tourane

Thainox produit plus

La compagnie Thainox, contrôlée à 74,8% par le groupe français Usinor, a augmenté en juin sa capacité de production annuelle d'acier inoxydable de plus de 160%. Bien qu'elle puisse désormais fournir 160,000 tonnes par an, la joint-venture franco-thaïe ne devrait fabriquer que 70 à 80,000 tonnes cette année. Selon les dirigeants de la firme, la demande locale d'acier inox pourrait connaître une forte expansion grâce à la reprise de l'économie. Selon la presse, Thainox prévoirait de vendre 40% de sa production sur le marché thaïlandais et d'atteindre un chiffre d'affaires de 140 millions de dollars cette année.

Dans les tuyaux...

Copirates Si vous utilisez des logiciels pirates dans votre entreprise, l'heure approche où il vous faudra acheter des originaux. Une joint-venture thaï-nipponne a vu débarquer en juillet sept officiers de police de la Division d'enquête sur les crimes économiques. Ayant découvert que la firme utilisait de nombreux logiciels sans licence, ces derniers ont embarqué une cinquantaine d'ordinateurs, sans parler de la grosse amende qui ne devrait pas tarder à tomber. A qui le tour?

Jolly Jumper Les participants à la grande conférence "Asia: Back to Basics", qui s'est tenue fin juillet à Bangkok, ont reçu en cadeau un splendide porte-documents. Il ressemblait de très près à ceux produits par Louis Vuitton. La propriété intellectuelle, cheval de bataille des Occidentaux, on s'assoit dessus et on file au triple-galop...

Tuut-tuut Le come-back de Renault en Thaïlande se confirme. Comme on le pressentait, il se fera à travers le réseau de distribution de Nissan, sans doute dans le courant de l'année prochaine. Les premiers modèles assemblés et vendus localement pourraient être la Clio et l'Espace.

Part du Lion Pitakphan Visetpakdi, directeur commercial de EAC, distributeur de Peugeot en Thaïlande depuis un an, est sur le point de réussir son pari. Il a déjà vendu 1014 voitures sur les sept premiers mois de l'année, sur un objectif affiché de 1400 en 1999. Peugeot est désormais la deuxième marque européenne la plus vendue dans le royaume (après BMW), avec 3,3% de parts de marché (source: Toyota Motor Thailand)

Rôle Rôleur Une hôtesse vous a renversé du pinard sur le costard? L'avion avait trois heures de retard? La "junkfood" servie en l'air était plus qu'infâme? Ne partez plus la queue basse en promettant de changer - une fois de plus - de compagnie aérienne, mais plaignez-vous au transporteur aérien en lui envoyant directement un e-mail. Le site internet "passengerrights.com" vous précise vos droits en tant que voyageur et vous donne les contacts électroniques de toutes les compagnies.

Casino joue la carte "Made in Thailand"



Christian Couvreur, grand patron du groupe Casino, était en visite en Thaïlande début août. Il a notamment rencontré le Premier ministre, Chuan Leekpai, pour lui faire part des intentions de son entreprise après la prise de contrôle de la chaîne locale d'hypermarchés "Big C". D'ici un an, le nombre de magasins Big C

devrait passer de 20 à 25. Trois des cinq nouvelles grandes surfaces seront implantées à Bangkok même, une à Hat Yai et la dernière à Samut Prakhon.

Le président du groupe français a affirmé qu'il comptait désormais importer plus de produits thaïlandais pour ses 200 hypermarchés sur la planète, en particulier du textile et des produits alimentaires.

Semaine industrielle française en octobre

Après un premier semestre marqué par la visite de Jacques Dondoux, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, l'offensive industrielle et commerciale française se poursuivra avec une "semaine française" du 4 au 13 octobre à l'hôtel Regent de Bangkok. Les 11 et 12 octobre aura lieu un colloque entièrement consacré à des rencontres entre sociétés françaises (une quinzaine) et thaïlandaises dans le domaine de l'agro-alimentaire (fruits et légumes, produits de la mer, pêche). Ces rencontres auront pour vocation de créer des partenariats industriels ou commerciaux.

Plusieurs autres manifestations auront lieu dans le cadre de "Cities of the 21st century" (villes du 21ème siècle), une série de rencontres qui rassemblera les acteurs des services de la ville et introduira le savoir-faire français en la matière en Thaïlande. Un colloque, les 4 et 5 octobre, traitera des thèmes suivants: transports urbains collectifs, déchets urbains et industriels, voirie, eau et assainissement et hautes technolo-

gies appliquées à l'urbanisme.

Les 6 et 7 octobre, un colloque organisé conjointement par le Service culturel de l'ambassade de France, le ministère de l'Intérieur et l'université Chulalongkorn amorcera une coopération institutionnelle entre la Thaïlande et la France dans le domaine de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

Enfin, un séminaire sur les énergies renouvelables présentera du 4 au 6 octobre l'évolution et le potentiel de ces techniques en France et en Thaïlande.

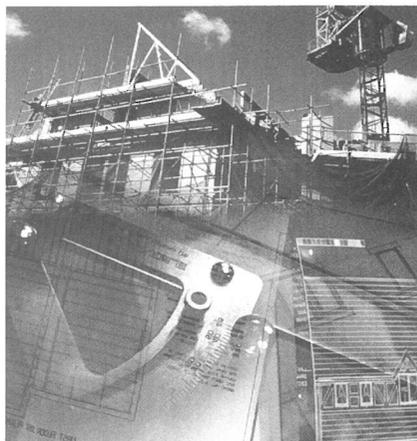
Pour accompagner ces manifestations, une grande exposition internationale d'art visuel contemporain, «Cities on the move», sera présente sur tout le mois d'octobre dans de nombreuses galeries d'art et lieux publics de Bangkok (voir notre rubrique Baz'Arts).

Ces différentes manifestations sont ouvertes aux sociétés françaises implantées en Thaïlande et dont le domaine d'activité correspondrait au thème développé. Les invitations sont à retirer auprès du Poste d'Expansion Economique.

Ciments Français: et de deux

Après plusieurs mois de négociations visiblement très serrées, les Ciments Français sont sur le point de prendre le contrôle d'Asia Cement, quatrième cimenterie du pays. "Nous sommes en position d'acquiescer le contrôle d'Asia Cement, c'est maintenant une question de formalités administratives", nous a confirmé un représentant des Ciments Français, filiale hexagonale du groupe transalpin Italcementi. L'acquisition de plus de 50% de parts de la société thaïlandaise, qui n'est pas cotée en bourse, devrait se faire par augmentation de capital. Située à Saraburi, la cimenterie d'Asia Cement exporte aujourd'hui près de la moitié de sa production totale. Elle a une capacité de production annuelle de 1,86 million de tonnes.

Il s'agit de la deuxième prise de contrôle des Ciments Français sur le marché local, après celle de la cimenterie Jalaprathan en novembre 1998. Selon notre source, les deux sociétés seront gérées séparément

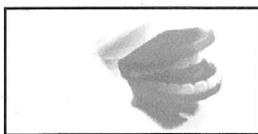


et une fusion n'interviendrait pas avant plusieurs années.

L'autre cimentier français, Lafarge, a visiblement manqué le coche. Un représentant de la Bangkok Bank, jusqu'à présent actionnaire majoritaire d'Asia Cement, avait annoncé début juillet que Lafarge et Ciments Français investiraient en commun dans la compagnie thaïlandaise. C'était visiblement une simple "déclaration tactique" dans le cadre des dernières négociations. **E.T.**

Bol et Cfme-Actim: un partenariat qui dure

Le Cfme-Actim, agence pour la promotion internationale des technologies et des entreprises françaises et le Bureau des Investissements (BOI) ont récemment exprimé le souhait de renouveler l'accord qui les lie depuis plus de 18 mois. La France, seule avec le Japon à bénéficier d'un tel privilège, dispose d'une équipe au sein du BOI. Cette dernière a pour mission de favoriser les investissements français en Thaïlande en aidant les industriels dans leurs démarches et en réalisant, en contrepartie, de grandes manifestations de promotion de la Thaïlande comme terrain favorable aux investissements internationaux.



Pas sérieux s'abstenir

Y'en a plein le Dow

Le magma de la finance mondiale peut être aussi aveuglant qu'une éclipse pacorabienne. Ils sont aujourd'hui quelques milliers d'encostardés à tenir les rennes du Bizbille, le coeur battant au rythme des soubresauts boursiers et monétaires terriens. Hypnotisés par des indices gigoteurs, ils font des rêves vernis peuplés de courbes aussi peu affriolantes qu'un joint de culasse. Dans ce monde virtuel qu'est devenue l'économie planétaire, ils flottent dans l'air du temps, attachés au plancher des vaches à lait par quelques cordes nauséabondes: chômage, crise, licenciements. Rien d'autre ne les relie au monde des mortels, même si certains barbus à sandales, enfants de la paix verte ou du russe à la tête de piolet, hurlent dans leurs portugaises que: "YEN a plein le Dow de SET CAC au faux Ni(kkei)". Mais qui les écoute encore?

Tous ces allumés du beau calcul mentent à

l'arraché quand le politique ébranle l'économique. Car à force de côtoyer les paradis artificiels, ils ont fini par se croire plus forts que les fleurs du mal. Ainsi, face aux menaces de guerre pékinoises sur Taiwan, les investisseurs affichent un stoïcisme débonnaire. Face aux prémices d'un youplaboum du yuan, ils grimacent autrement. La perspective d'un ping pong nucléaire entre l'Inde et le Pakistan remue une bourse sans toucher l'autre, alors qu'un rhume de cerveau lent de Greenspan - directeur de la Banque Fédérale américaine - met en péril l'équilibre mondial. Les missiles longue portée de Pyongyang sont sur le pas de tir, mais la restructuration de Daewoo renforce l'optimisme béat des cambistes de Séoul. Le wagon du business semble s'être détaché de la marche du monde. Ceux qui y sont confortablement installés, cigare en bouche et sourire en coin, affirment que les gouvernements ne sont plus que la courroie de transmission de leurs volontés économiques, à

l'image des syndicats des ex-contrées rouges face aux P.C. dépassés.

En Asie du Sud-est, le paysage désolé et désolant de la crise sociale, hideux épouvantail à dollars, est passé sous silence. D'ici peu, vous verrez, le "miracle économique asiatique" refera son apparition à la Une des gazettes. Les élections agitées à Timor, le retour des grands brouillards pollués, les dizaines d'arrestations de la pas gentilleunte birmane: tout ça compte pour du beurre rance à la Brando. Ce qui compte, c'est que les bourses boostent et que les shares renchérissent. L'air rigolard, les pontes du biz qui fut venu souffleront bientôt dans de nouvelles baudruches en prêtant de l'argent virtuel à des opérations qui ne le sont pas moins. Mais le jour où, lunes trop gonflées d'orgueil, ces bulles pèteront à la gueule des pauvres gens, ces messieurs se seront déjà éclipsés. Sous le soleil exactement.

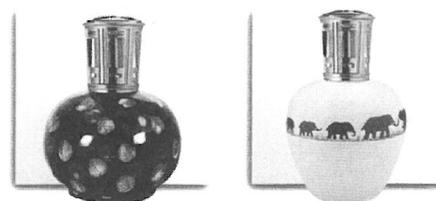
François Tourane

Lampe Berger: respirer c'est gagner

La Lampe Berger, inventée en 1897 par le Français Maurice Berger, a attendu une centaine d'années pour conquérir le monde et fait aujourd'hui ses premiers pas en Thaïlande. Pour ceux qui n'en auraient pas hérité de leur arrière-grand-mère, la Lampe Berger est la seule lampe qui ne sert pas à éclairer et qui n'émet pas de lumière, mais de la fumée! Elle diffuse ainsi divers parfums, à base d'huiles essentielles naturelles et aux vertus multiples. Ses émanations purifient, déodorisent et désinfectent l'air d'une pièce et auraient même des vertus thérapeutiques.

"Dès que vous respirez son parfum, vous vous sentez mieux, votre système immunitaire s'améliore du fait d'une meilleure circulation sanguine. C'est même conseillé pour les personnes souffrant d'asthme", affirme Richard Goss, britannique et distrib-

uteur exclusif de Lampe Berger pour la Thaïlande. "J'en ai une dans ma chambre, au parfum "Rosée d'Iris", qui donne une atmosphère romantique et agit comme un aphrodisiaque. Une autre se trouve dans mon bureau, parfumée au bois de santal, et cela me permet d'améliorer ma concentration." Richard Goss, par ailleurs à la tête de la fabrique de pizzas Upper Crust, lance actuellement le produit sur le marché thaïlandais par le biais de la vente directe, "plus efficace" selon lui. Il recherche d'ailleurs des vendeurs prêts à fonctionner sous un système de franchise. Les deux cents modèles de lampes disponibles apparaissent un peu chers au premier abord: de 3,000/5,000 bahts pour les plus ordinaires à 250,000 bahts pour les pièces exceptionnelles. Mais les ventes de Lampes Berger dans d'autres pays d'Asie prouvent qu'il s'agit d'un marché porteur. A Taiwan, où le produit a été introduit en vente



directe en 1996, le chiffre d'affaires se monte aujourd'hui à l'équivalent de 220 millions de bahts par mois. Un succès identique a été observé au Japon et à Singapour. Richard Goss espère en vendre un millier d'ici la fin de l'année 1999. "Les Thaïlandais et les expatriés avec un pouvoir d'achat suffisant ne manquent pas", explique-t-il. "3,000 bahts, ce n'est pas très cher pour un produit "made in France" et qui a des effets aussi positifs sur la santé." Qui a dit que l'argent n'avait pas d'odeur?

Louis Cholon



La chronique de Lexibus

Gare aux extra-terrestres!

Avec l'ouverture de la session parlementaire, le Sénat a repris la démolition de l'édifice législatif que le Gouvernement voudrait construire autour de la notion d'investissement étranger en Thaïlande.

La paranoïa de la "mainmise" des étrangers sur une Thaïlande affaiblie par la crise économique agite à nouveau les fibres nationalistes des meneurs d'affaires du Réalm. L'ambiance n'est plus celle du mois de juin lorsqu'il fallait mettre en sourdine le "danger farang", sauf à se faire très mal voir à Genève, siège de l'OMC. Sûrs que le Dr Supachai fera son temps sur le siège de directeur de l'Organisation, les sénateurs reprennent cette affaire avec un peu plus de réalisme. Le texte en voie d'être vidé par la chambre haute de tout espoir de régir un jour une coopération entre les investisseurs étrangers et leurs partenaires locaux, s'appelle toujours la Loi sur les Investissements Etrangers. Du moins on l'espère car d'ici que l'on revienne à l'ancien titre de "Loi sur les Affaires des Extra-terrestres" (Alien Business Law), il n'y a qu'un pas.

La dernière trouvaille du Sénat pour démolir la loi en question est un nouveau

critère pour déterminer si une société est considérée comme non-thaïe. Dans ce cas, les restrictions d'activités professionnelles contenues dans la liste A et dans le Chapitre Un de la Liste B (annexes au texte législatif) pourraient s'appliquer. Selon la suggestion du comité chargé d'élaborer les modifications qui seront votées en séance plénière, même si l'entité juridique comporte moins de 50% des titres attribués à des étrangers, ces derniers seront néanmoins considérés comme ayant le contrôle de fait de l'entité s'ils possèdent un pouvoir de décision supérieur à celui des partenaires thaïs ou s'ils ont la possibilité de désigner la majorité du Conseil d'administration. On ne sait pas si le fait pour la société d'avoir un Conseil d'administration à majorité étrangère sera aussi considéré comme impliquant une entité non thaïe. Mais il faut craindre que si cette modification est adoptée par le Parlement, elle sera interprétée dans le sens le plus large pour inclure cette éventualité, même si cette majorité est désignée par le commun accord des deux parties, étrangère et thaïe.

Quant au critère du "pouvoir de décision", il s'agit d'enlever du concret pour le remplacer par du flou. Le même flou que la notion "d'intérêt national" érigée en critère dans le dernier projet pour apprécier si telle ou telle activité peut ou ne peut pas être ouverte aux

étrangers. Dans le cadre du travail de démolition du texte, des sénateurs ont également proposé que les modifications des listes d'activités interdites aux étrangers, ne puissent être apportées que par une loi, à la place du Décret Royal prévu par le projet. Ce ne sera plus l'exécutif qui décidera s'il y a lieu d'ouvrir un nouveau champ d'activité aux investisseurs étrangers, mais le Parlement, et en particulier le Sénat qui, au terme de la nouvelle constitution est élu en partie au suffrage universel et gagne ainsi en influence et en popularité. En prime, pour avoir droit de s'impliquer dans le cadre de moins en moins rassurant du nouveau régime des investissements étrangers en Thaïlande, les candidats non thaïs devront désormais apporter leurs billes depuis l'étranger, en devises et à hauteur d'un minimum de trois millions de bahts. Adieu les projets de l'entrepreneur étranger qui décide d'investir personnellement dans une petite affaire.

Heureusement, le gouvernement semble tenir bon et son représentant dans la commission paritaire, le ministre du Commerce extérieur, Guanpot Asvinvichit, s'est élevé contre l'opinion des sénateurs. Les députés n'ont pas dit leur dernier mot non plus.

Chronique réalisée en collaboration avec le cabinet Pollak & Co, Avocats et Conseils juridiques internationaux à Bangkok.

Bangkok en Stock



Dernière minute...

La rentrée des associations

Bangkok Accueil organise une réunion le 10 septembre. Pour connaître le lieu de rendez-vous, contacter le: 392 95 97.

Le Club des Francophones se réunira le 21 septembre à 9h à l'hôtel Sukhotai (Sathorn Tai Road).

Pour plus de renseignements, contacter Mme Bellil au 01 610 52 61.

Gala Latino

L'association culturelle hispano-thaïlandaise organise le 9 octobre à partir de 19h une soirée de gala latino.

Réservations au:

254 80 45, 863 12 26, 960 38 19.

Prix: 1600 bahts.

Saveurs thaïlandaises

Pour découvrir la cuisine thaïlandaise, l'hôtel Amari a développé tout un programme de cours avec notamment la visite des différentes régions permettant de découvrir les spécialités culinaires de la Thaïlande. Le programme est valable pour les groupes de dix personnes ou plus et le prix dépend de l'itinéraire choisi. Pour plus d'informations, contacter le 255 37 67.

Fête de la bière

Du 30 septembre au 2 octobre, le Brauhaus organise sa fête de la bière. La cérémonie d'ouverture aura lieu le 30 septembre à 18h59. Renseignements et réservations au Brauhaus, Sukhumvit 24.

Tél: 261 21 40, 611 11 11.

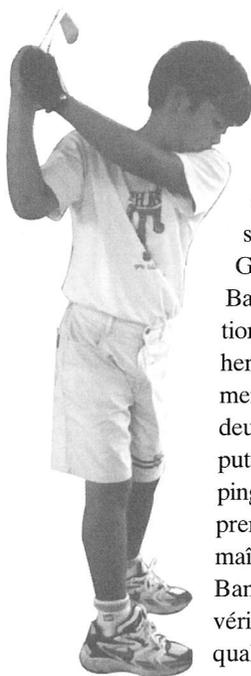
Nouvelle adresse

Le restaurant "Au bon coin" à Pattaya déménage au soi 5 début septembre et vous y accueillera dans un cadre encore plus agréable.

Tel/Fax: (038) 361 401

ECOLE DE GOLF

De l'herbe pour les jeunes



La Thaïlande, paradis des golfeurs, manque d'herbe pour les débutants. Les premiers pas des amateurs se font en général sur des pratiques, là où pousse le gazon synthétique, loin de l'ambiance d'un véritable club de golf.

Christophe Hochart, moniteur français diplômé, ouvre à partir de la rentrée scolaire une école de golf pour les enfants et les jeunes de 8 à 18 ans. Après avoir enseigné le golf (en France) dans une école réunissant quelque 120 élèves, Christophe Hochart a décidé de renouveler cette expérience auprès d'autres jeunes en Thaïlande. Les cours seront dispensés en français au Vintage Golf Club dans la banlieue de Bangkok. Celui-ci met à disposition de l'école un practice sur herbe et des ateliers d'entraînement (un practice de 60 places, deux bunkers de practice, un putting green 25 places, un chipping green 20 places) pour une première approche des "coups de maître". Cette école est la seule de Bangkok à proposer des cours dans un véritable club, le Vintage étant reconnu pour la qualité de ses installations, son cadre exceptionnel et les services proposés. Les cours auront lieu tous les dimanches. Les matinées



seront consacrées aux élèves déjà classés, les après-midi aux débutants. Toutes les cinq semaines, Christophe Hochart a prévu d'organiser des compétitions avec d'autres écoles de golf thaïlandaises.

Des navettes sont prévues pour amener les élèves de leur lieu de résidence au Vintage Golf Club, situé sur Bangna Trad, et les ramener après la leçon. Le 19 septembre, une journée "portes ouvertes" est organisée pour permettre à chacun de découvrir l'école, le club et bien sûr le golf.

Christophe Hochart dispense également des cours particuliers du lundi au jeudi au Soi Aree, Sukhumvit Soi 26.

Renseignements complémentaires et inscriptions:

contacter Christophe Hochart au 01 827 69 20.

Date limite des inscriptions à la journée "portes ouvertes": le 15 septembre.



Visitez l'esprit "Kalaë"

Chaleureux et convivial, le salon de thé Kalaë, situé au milieu d'un magasin d'antiquités, inaugure un nouveau concept tout en charme et en couleurs. Des meubles chinois, tibétains, thaïs ainsi que des objets artisanaux en provenance du Cambodge, du Vietnam, du Laos et de l'Inde encadrent avec art les petites tables où l'on vous sert du thé et du café. De l'armoire laquée au buffet, en passant par les boîtes chinoises, les plats décorés et les tissus de Bali, tout est à vendre, même si une habile disposition laisse à penser que ces objets ne sont là que pour le plaisir des yeux. C'est sur une idée de trois amies, femmes d'expatriés, qu'est né ce concept original de salon de thé. Encadrement, peinture, décoration, chacune a exercé son talent particulier pour l'aménagement coquet de la boutique et le résultat est là: on s'y sent comme chez soi. On se laisse rapidement gagner par cette chaude ambiance de bois, de laque et de couleurs. C'est ce que Jacky, Sylvie et Isabelle appellent "l'esprit Kalaë": un savant mélange entre un magasin et un agréable lieu de réunion et d'échanges. A cet effet, deux salles à l'étage



sont destinées aux associations d'expatriés en Thaïlande et à de futures expositions de peinture et de photos. Ne manquez pas les cocktails d'ouverture les 24, 25 et 26 septembre à partir de 18h: à cette occasion, un splendide meuble chinois sera offert par tirage au sort.

Horaires d'ouverture:
10h/18h (week-end)
et 7h30/12h30, 15h/18h (semaine).
Kalaë, 1040 Suan Plu, Soi 17
Arkarnsongkhro, Sathorn Thai Road,
Thung Mahamek.
Tél: 286 51 29



Nos meilleurs vœux de bonheur à Ying et à Philippe qui ont célébré leur mariage en ce beau jour du mois de juillet à Rayong.

Brel, Piaf et les autres

Jean-Jacques Bellot, comédien et chanteur français, fait son retour à Bangkok. Il y a quelques années, il était venu pour présenter un stage de théâtre auprès des jeunes thaïlandais étudiant la langue française. Ce mois-ci, il revient pour animer un stage sur la chanson française, des années 20 jusqu'aux années 80. Le stage s'adresse uniquement aux jeunes thaïlandais apprenant le français,

et les élèves de JJ Bellot monteront un spectacle qui sera présenté le 17 septembre à 20h et le 19 à 16h à l'Alliance Française.

Quant à Jean-Jacques Bellot, il présentera un tour de chant intitulé "Cabaret à la carte" les 24 et 25 septembre à Folies Café. Le public aura la "carte des chansons" et chacun pourra participer au programme de la soirée.

Ça mousse au CM2

Le Concept CM Square organise une soirée "Heineken Sparkling Night" en présence de deux artistes thaïlandais, Mai et Micky. La fête aura lieu le 24 septembre à partir de 21h30. Le prix d'entrée est de 200 bahts avec un verre de Heineken.

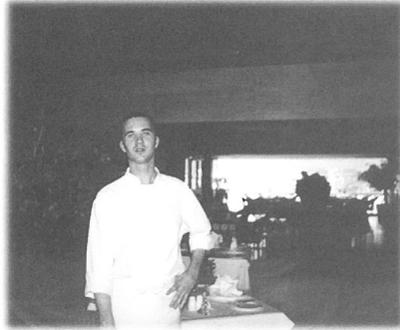
Concept CM2, Novotel Bangkok, Siam square Soi 6.



Une âme de chef

Eric Guillaut, du haut de ses 25 ans, a déjà une solide expérience de la restauration. Après des études hôtelières, il fut engagé dans un grand restaurant lyonnais, "Pierre Orsi", décoré d'une étoile Michelin. Ces débuts dans la restauration gastronomique auraient dû le conduire auprès de grands chefs français pour continuer un apprentissage traditionnel, mais il a préféré tenter la grande aventure au Cambodge. Durant 14 mois, il y a eu la responsabilité de la cuisine du "Topaze", l'un des meilleurs restaurants de Phnom Penh, où il a créé une carte française. Depuis le mois d'avril, il est à Bangkok, cuisinier du

restaurant français "Butler". Pour ce jeune cuisinier, un des grands



challenges est "d'adapter la cuisine française et les techniques culinaires apprises en France aux goûts de la clientèle locale". Sans cesse en quête de nou-

velles saveurs, il se documente, il expérimente en secret dans sa cuisine, il cherche le chemin qui le conduira dans les rangs de Bocuse ou de Bernard Loiseau. En attendant d'arriver au sommet de sa profession, Eric travaille à satisfaire les papilles de ses clients. Ayant une grande connaissance des techniques culinaires et des mélanges des saveurs, ce qu'il préfère est la "création minute": composer un nouveau plat, au dernier moment, à la demande de la clientèle. Et toujours dans un souci de perfection, Eric attache une grande importance à la présentation et à la décoration des assiettes.

Eric Guillaut, Butler Restaurant, 25 Sukhumvit 33. Tél: 662 08 44.

Ouvert midi et soir. Fermé le lundi.

Simplicité et bon goût



"Oh...La...La", de la cuisine thaïlandaise, chinoise et japonaise, les fameux tapas espagnols et quelques plats français. La cuisine est bonne et les prix sont très attractifs, d'autant plus que tous les midis le restaurant offre 15% de réduction sur tous les plats et boissons. Pour rester dans l'originalité,

Ouvert depuis cinq ans, Wine Bridge était à l'origine un bar à vin. Bien que l'endroit ait acquis au fil des années l'allure d'un restaurant, la carte des vins reste impressionnante: beaucoup de vins français, mais aussi italiens, australiens, américains, chiliens... Les prix sont également variés: de 800 bahts à beaucoup, beaucoup, plus cher. Wine Bridge propose une cuisine très internationale et pour tous les goûts: au menu, on trouve quelques plats italiens comme le "Ma... Ma... Mia", ou encore le

Wine Bridge fait une promotion "football anglais": pendant toute la saison de foot, les jours de matchs, (jeudis, vendredis et samedis) toutes les bières sont vendues 50 bahts, et le coca ou jus de fruits sont offerts pour l'achat d'une bouteille de whisky. Et pendant que ces messieurs regardent la télé, les dames peuvent participer au karaoké sur la terrasse.

Le restaurant est ouvert tous les jours à partir de 11h, sauf le dimanche.

*Langsuan Balcony, 2ème étage, Soi Lang Suan.
Tél: 251 77 67*

Du vin, tavernier!



Le personnel du restaurant Lyon, cent pour cent thaïlandais, a longtemps travaillé dans différents restaurants français de Bangkok avant de se lancer dans la grande aventure. Il y a cinq ans, serveurs, sommelier et cuisinier ont décidé d'ouvrir leur propre restaurant de cuisine française. Ne soyons pas chauvin: la cuisine y est savoureuse et le service est impeccable. A la fois simple, classique et très chic, le restaurant attire avant tout une clientèle assez huppée, thaïlandaise et étrangère. Ne vous fiez pas aux apparences, malgré un cadre plutôt chic, le Lyon pratique des prix raisonnables pour un restaurant français (environ 700 bahts pour trois plats), et tous les midis le restaurant affiche un menu à 195 bahts. La carte offre un large éventail de plats français sans oublier les grands classiques: tripes, escargots ou encore cuisses de grenouille. Chaque semaine, le chef prépare aussi une spécialité qui n'est pas au menu. Le Lyon propose également une grande sélection de vins, dont les prix baisseront dès septembre. La carte des vins n'existe pas mais en revanche le sommelier vous invite à l'accompagner dans la cave afin de choisir votre vin.

*Le restaurant est ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h30 et de 18h à 22h30.33/2 Soi Ruam Rudi, Ploenchit Road.
Tél: 253 81 41.*

Cinéma 5 étoiles

Position inconfortable, mal de cou, chuchotage dans la rangée de derrière: tout ça est bien fini. Basta! Un cinéma "nouvelle génération" vient d'ouvrir à Bangkok: le Grand EGV. Ce complexe, situé au 6ème étage du Siam Discovery Center, propose deux salles Gold Class de 40 places. Ces deux petites salles sont la vedette du lieu: quarante personnes dans une salle de ciné, ça laisse de l'espace pour tout le monde. On peut même allonger ses jambes. Tout est prévu pour le petit confort de chacun: bien assis dans son fauteuil, un verre à la main on regarde son film. Eh oui, au Gold Class on peut commander à boire! Les salles sont équipées du système Dolby Digital Surround, pour une qualité sonore au top. Le prix des places est au top lui aussi: 300 bahts la séance.

Pour les petites bourses, EGV dispose aussi d'une salle "normale" de 700 places.

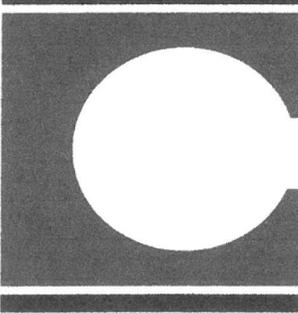
Les salles de ciné sont entourées de restaurants (japonais, chinois et internationaux), de huit cafés (toujours utile en attendant la séance) et de cinquante boutiques parmi lesquelles on trouve des



magasins pour se vêtir comme son acteur favori avant de se lancer dans l'aventure cinématographique. Le Blue Screen, vous connaissez? Un écran bleu est situé derrière l'acteur en herbe (pourquoi pas vous?), sur lequel sont diffusées des images. L'acteur et l'écran sont filmés en même temps, sur la télé ou la cassette on n'y voit que du feu. En quelques minutes vous devenez le héros d'un clip de votre choix.

Côté décor, le Grand EGV reste hollywoodien: Spiderman, comme il se doit, est accroché au mur, pendant que le Titanic fait naufrage au 7ème étage sous le regard énamouré de Marylin.





LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de Français tous niveaux

- Français spécialisé tourisme
- Expositions
- Cinéma • Spectacles
- Bibliothèque & documentation

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE AVENUE LAN XANG, B.P. 6572
VIENTIANE, R.D.P., LAOS TÉL: (856-21) 21 57 64 TÉLÉCOPIE: (856 21) 21 57 66

ONCE UPON A TIME GROUP

- ✳ Restaurant Once Upon A Time (Pratunam)
- ✳ Studio Photo Once Upon A Time (Wang Burapha)
- ✳ Karaoke du Week-end Ka-Ra-Ka-Sang (Wang Burapha)
- ✳ Coin Food & Fun Plai Jwah (Wang Burapha)

BUREAU CENTRAL
Tel. 6237 432-4 Fax: 623 9076
Email: onceupon@loxinfo.co.th

"Once Upon A Time" Restaurant

Cuisine thaïe familiale et Spécialités vietnamiennes



**32 Soi 17 Petchburi road
Pratunam - Bangkok**
(Soi 17, en face de Panthip Plaza)
Tel. 2528629, 6537857





Exotissimo Travel Co. Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1

Transfert provisoire des activités de l'agence de
Silom à l'agence de Sukhumvit.

NOUS PARLONS FRANCAIS

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

<i>Vietnam</i>	390 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
<i>Laos</i>	230 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Cambodge</i>	255 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Birmanie</i>	330 US\$
4 jours 3 nuits	Visa inclus
<i>Tokyo</i>	565 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Bali</i>	445 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Kuala Lumpur</i>	310 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Singapour</i>	255 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Hongkong</i>	288 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Nepal</i>	540 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Penang</i>	270 US\$
4 jours 3 nuits	

ANGKOR WAT

3 jours / 2 nuits:
490 US\$

inclus Avion - Hôtel -
Petit déjeuner - Transferts

THAILANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

<i>Chiangmai</i>	3 jours 2 nuits	75 US\$
<i>Pattaya</i>	3 jours 2 nuits	55 US\$
<i>Hua-Hin</i>	4 jours 3 nuits	90 US\$
<i>Koh Samet</i>	3 jours 2 nuits	60 US\$
<i>Phuket</i>	4 jours 3 nuits	98 US\$
<i>Koh Samui</i>	4 jours 3 nuits	96 US\$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables
sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

BILLETS D'AVION

A / R départ de Bangkok

<i>Paris</i>	563 US\$
<i>Europe</i>	557 US\$ (17 villes en Europe)
<i>Penang</i>	183 US\$
<i>Singapour</i>	135 US\$
<i>Hongkong</i>	176 US\$
<i>Kuala Lumpur</i>	289 US\$
<i>Manille</i>	235 US\$
<i>Tokyo</i>	314 US\$
<i>Jakarta</i>	300 US\$
<i>Séoul</i>	286 US\$
<i>Colombo</i>	347 US\$
<i>Dempasar</i>	315 US\$
<i>Katmandou</i>	321 US\$
<i>Sydney</i>	443 US\$
<i>Taipei</i>	223 US\$
<i>Melbourne</i>	443 US\$
<i>Kul-Sin</i>	269 US\$
<i>Los Angeles</i>	557 US\$
<i>San Francisco</i>	557 US\$
<i>Honolulu</i>	543 US\$
<i>Delhi</i>	300 US\$
<i>Sin-Dps</i>	315 US\$
<i>Hkg-Mnl-Hkg</i>	285 US\$

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport
sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis



L'île aux trésors

par Frank Couture

Sortez à Phuket Town

Patong n'est plus le seul choix pour une soirée en ville. En l'espace d'un été, Phuket Town a vu s'ouvrir deux nouveaux bars qui valent le détour:

Gitano

Preuve que la mode Latino a déferlé sur la Thaïlande jusqu'à Phuket, Gitano est le premier bar du genre à y avoir ouvert ses portes en juillet dernier. Michael (appelez-le "Miguel") Kirjon en est le flamboyant propriétaire. De parents finlandais et allemand, Miguel a grandi à Cuba et en Colombie, ce qui explique son attachement presque animal à la culture sud-américaine... Gitano reflète cette influence, tant par sa musique (salsa, samba, montuno, cumbia et j'en passe), que par sa cuisine (Tex-Mex, gaufres, café colombien) et ses spécialités de Téquila à vous faire oublier l'existence même du Mékhong. La décoration du lieu est de



très bon goût - tendance érotique - Miguel étant un jeune homme passionné par les femmes et leur corps. Gitano attire une foule plutôt jeune et branchée et les prix y sont raisonnables. On vous conseille d'y aller le week-end, l'ambiance y atteignant son paroxysme. Facile à trouver, c'est en face du MacDo.

The Studio

Phuket a désormais son petit "Taurus" à elle.



Le Studio, à l'image du Taureau bien connu des noctambules de la capitale, attire toute la jeunesse dorée de l'île, qui vient s'y agiter quasiment tous les soirs de la semaine. Le DJ utilisant son ampli à plein potentiel, il vous faudra aller derrière les baffles si vous souhaitez avoir une conversation, ou vous rendre du côté du bar, un décibel plus calme. La musique est style MTV - Channel V, la clientèle très majoritairement thaïe et jeune. On y boit surtout du whisky, qui se commande à la bouteille. L'endroit est spacieux, même si vous devez partager votre espace avec 250 à 300 personnes les week-ends.

Studio est situé sur Meluan Road, à la sortie de Phuket Town.

Sabaï à Sansabaï

La Boucherie, restaurant situé au Soi Sansabaï à Patong, proposera à partir de la mi-septembre des soirées café théâtre. Toujours dans le même soi, la compagnie Crissey Co. ouvre un nouveau restaurant, "Le Gallion". Le décor est original: l'établissement ressemblera à un ancien navire de guerre, avec canons et belle sirène à l'extérieur. Le restaurant proposera des crêpes et d'autres surprises, notamment des plats à base de produits de la mer, une des richesses de Phuket.

La compagnie Crissey Co. cherche à transformer le Soi Sansabaï, à en faire un lieu de rendez-vous incontournable, populaire, avec un petit côté français.

Météo des plages

Jamais vu un mois d'août aussi sec. Ciel bleu, mer calme, même les jet-ski sont de sortie.

Le Club Med vous ouvre ses portes

Plus de contrôle à l'entrée du Club Med, on y rentre désormais librement comme dans tout autre hôtel de l'île. Saisissez l'opportunité d'aller y prendre un verre, mais n'oubliez pas vos colliers-bar (la boule-bar du Club: la seule monnaie européenne à avoir résisté à la montée du dollar cet été).

Où trouver Gavroche à Phuket ?

- Alliance Française
- Boathouse
- The Wall
- La Boucherie
- Gateway Travel
- Gitano
- Club Med
- Café Java
- Tatonka Café
- Le Porc gourmet
- La Mousson
- Le Croissant
- Jimmy's
- Lighthouse
- Swiss Palm
- Boontarika
- Fuji Express
- The Book Patong
- C'est si bon
- Black Cat
- Siam Cafe
- Casanova
- La Reserve - Neptuna
- Le Beau lieu
- Café de Paris
- Le Fournil de France
- L'Auberge
- Black Cat - Laguna
- Gallery Grill
- Flinstone Bakery
- Le Meridien
- Holiday Inn
- Club Andaman Beach Resort
- Kata Thani Hôtel
- Patong Merlin Hôtel
- Arcadia Caron
- Dusit Laguna
- Sheraton Grande Laguna
- Laguna Beach Club
- Banyan Tree
- Comfort Resort Patong
- Patong Beach Resort
- Kata Beach Resort
- Novotel Coralia Patong
- Marina Cottage Hotel Patong
- Phuket Cabana Resort



L'Echo du cocotier

par Martine L.A.



L'épopée des routes

La route de Chaweng est quasiment terminée! Fini le chaos, les véhicules enlisés, les projections de boue et autres situations périlleuses pour les passants. On n'ose pas y croire. Les commerçants sont ravis et ne souhaitent qu'une chose, que la route résiste aux intempéries et aux pluies très fortes de novembre. Les travaux en cours sur d'autres secteurs (Lamai Beach et élargissement de la route principale) touchent aussi à leur fin, des feux de circulation réglementent les carrefours dangereux et toutes ces améliorations devraient réduire considérablement le nombre d'accidents.

Mais saviez-vous qu'il y a seulement trente ans, il n'y avait aucune route sur l'île? Les habitants utilisaient les bateaux des pêcheurs pour se déplacer ou empruntaient le réseau de sentiers qui reliaient les différents points de l'île. Une piste allait de Lamai et Nathon, une autre de Chaweng à Nathon, mais seul un simple sentier cheminait entre Lamai et Chaweng. Rendre visite à la famille en marchant de Bophut à Maenam prenait une journée. Le projet de la route circulaire fut décidé en 1969, on la baptisa route 4169 et ses petites sœurs subsidiaires devinrent au fil des années 4170, 4172, etc. Des centaines d'ouvriers défrichèrent la voie à mains nues, les deux gros morceaux étant les montagnes entre Lamai et Chaweng et Lamai et Nathon. Il fallut plus de quatre ans pour en venir à bout et la "Ring Road" ne fut



entièrement pavée qu'en 1982. Malheureusement, les auteurs du projet n'avaient pas prévu le rapide développement de Koh Samui: la route n'était pas suffisamment large pour que deux véhicules puissent se croiser ou se doubler en toute sécurité. Il fallut élargir, et c'est ainsi que la saga de la route 4169 s'écrit encore.

Où
trouver
Gavroche
à Koh Samui?

A Chaweng:

Saver Mart
Lek Super
Fair Price Super
Pupe Super
Martin Bar
Samui Evasion
Atlas Super

A Lamai:

Weekender Super

La Crêperie

A Bophut:

La Librairie
Française

A Maenam:

Maenam Book Shop
L'Auberge du
Temple
SR Minimart

A Nathon:

Nathon Bookshop

A Big Bouddha:

Marisas Boutique

A Choeng Mon

Marisas Boutique

Lunatiques

Prochain rendez-vous avec la pleine lune: le 24 septembre. Embarquement pour l'extase de Maenam, Bophut et Big Bouddha.

Baby sitting

Les enfants disposent enfin d'un territoire qui leur est consacré. The Play Room, une "halte enfants", vient d'ouvrir à Chaweng pour les 2-9, ans avec aire de jeux, salle de repos, télé et vidéo. Le "management" est européen, le tarif de 150 bahts de l'heure, on peut y laisser les bambins de 16h à minuit et aller boire un coup tranquille.

Maenam a le vent en poupe

Ce petit village tranquille sur la côte nord, muni d'une belle plage ombragée, séduit de plus en plus de familles ou de vacanciers pas trop branchés sur les discothèques. Philippe a ouvert à Maenam L'Auberge du Temple, une grande et belle maison traditionnelle dans un oasis de verdure, sur la route qui mène au temple. L'endroit

est paisible et magnifique, la cuisine excellente et trois chambres d'hôtes avec leur terrasse sont aménagées. L'Auberge du Temple est une bonne adresse à faire circuler. C'est aussi Maenam que Samui ULM a choisi pour établir la base de ses activités, baptême de l'air en biplace ou mini-stage de parapente. On vous en reparlera.

Samui Blue Diving à Bophut

Encore une école de plongée? Oui, certes, mais dirigée par une équipe de Français qui a une longue expérience de la Thaïlande et qui propose des sorties en charter privé sur un beau speedboat en fibre de verre de 41 pieds, l'Orca 41.

Laos

Kua Lao, un restaurant de caractère



Situé au coeur de la ville, à l'intersection des rues Samsenthai et Chanta Khoumane, se trouve l'un des plus vieux restaurants de Vientiane. De style colonial français, la maison date de 1923. Propriété du gouvernement laotien, elle abrita le vice-ministre de l'Education jusqu'en août 93, date à laquelle Mme Manola, nouvelle gérante des lieux, a entamé les travaux de rénovation. Architectes et ouvriers laotiens ont alors ravalé la façade et ajouté l'aile droite de la demeure. Depuis mars 94, Mme Manola et son équipe proposent une cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens. Au programme: danses et musiques folkloriques tous les soirs. Menu pour 10 dollars ou à la carte de 2 à 4 dollars le plat. Service soigné.

*Kua Lao Restaurant, 111 Samsenthai Rd. P.O.BOX 1873. Vientiane.
Tél/Fax: (856-21) 215 777 (cartes de crédit acceptées)*

Exposition de costumes

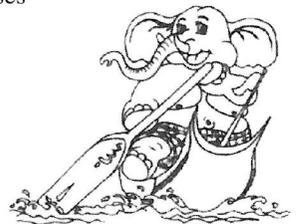


Vous avez jusqu'à la fin du mois de septembre pour venir découvrir les costumes traditionnels des différents groupes ethniques de toutes les provinces du Laos au Hall d'Exposition de Lao Cotton Co. Vous pourrez également assister au tissage, au filage et à la teinture de la soie "ikhat" dans les ateliers de fabrication. Et vous bénéficierez d'un cadeau souvenir pour tout achat d'une valeur supérieure à 20 dollars.

*LAO COTTON STATE ENTERPRISE, Ban Khunta Thong,
Luang Prabang Rd. P.O.BOX 3146, Vientiane.
Tél:(85621) 215 840 Fax : (856-21) 222 443.
Ouvert du lundi au samedi, de 8 heures à 17 heures.*

A vos pagaies

La fête des pirogues à Vientiane se déroulera les 25 et 26 octobre le long du quai Fa Ngum et aux pieds des jardins de la culture. Le premier jour, dès l'aube, la population laotienne apportera donations et offrandes à tous les monastères de la ville. Dans la soirée, commenceront les processions lumineuses autour des temples et des centaines de petites embarcations florales, chargées d'encens et de bougies viendront flotter le long du Mékong pour apaiser les esprits de l'eau. Enfin, le lendemain auront lieu les fameuses et populaires courses de pirogues.



Pont de l'amitié: nouveaux horaires

Les horaires d'ouverture et de fermeture du Pont de l'Amitié, qui relie les rives thaïlandaises et laotiennes à hauteur de Vientiane, ont changé. Le pont ouvre désormais dès 6 heures du matin et ferme dorénavant à 20 heures, tous les jours, même fériés.

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

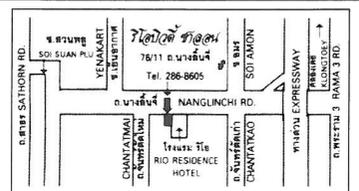
Tél: 286 86 05

8h00 - 20h00

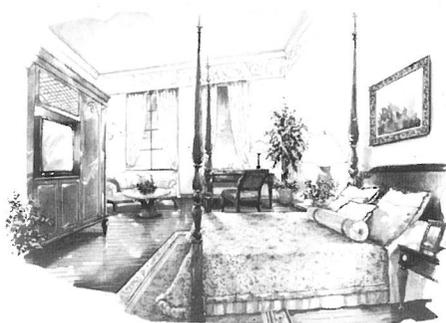
Fermé le mercredi

Parking Gratuit

Rio Residence Hotel



Un palace à Vientiane



Les enfants d'hier, qui sont aujourd'hui les anciens du Laos, se souviennent du Settha Palace comme d'un endroit magique. Construit entre les années 1920 et 1930, cet établissement, prestigieux autrefois, n'était plus ces

derniers temps que l'ombre de lui-même. Un nouvel arrivant n'aurait pu deviner qu'un grand hôtel avait existé là et encore moins qu'il renaîtrait de ses cendres. Et pourtant, à l'initiative de la compagnie singapourienne Belmont International Hotel, quatre millions de dollars US ont été investis pour faire revivre, en cinq ans, le Settha Palace.

Marbre de Malaisie, bois de rose du Laos, miroir du Canada, robinetterie de style colonial d'Afrique du Sud, fauteuils en provenance d'Espagne, tapis du Pakistan, gravures et reproductions de Delaporte, aucun détail n'a été négligé et le résultat n'est ni criard, ni de mauvais goût, mais d'un luxe discret.

Quarante-trois chambres

et suites, toutes équipées de téléphone, télévision satellite et mini-bar: voici aujourd'hui le Settha Palace. D'ici l'an prochain, des studios et de nouvelles suites sur deux niveaux, avec terrasse privée, viendront s'ajouter autour de la piscine, dans le jardin tropical, au milieu des cocotiers et des frangipaniers.

A l'intérieur, "La Belle Epoque", bar et restaurant de style colonial, aux meubles d'époque, propose le meilleur de la cuisine française. Devant l'hôtel, en plein air, le "Sidewalk Café" offre une cuisine continentale et asiatique raffinée. On peut également prendre dîners et cocktails au bord de la piscine (jacuzzi incorporé et roches de Lak Sao - sud Laos - incrustées). Le Business Center est équipé d'un accès à Internet. Le prix des chambres varie de 150 à 250 dollars la nuit.

A dix minutes de l'aéroport international de Vientiane et à deux pas du coeur de la capitale laotienne, le Settha Palace revit aujourd'hui d'un souffle neuf. A l'aube du programme "Visit Laos Year 1999-2000", cet hôtel splendide est un lieu idéal pour un séjour hors du temps ou pour les séminaristes nostalgiques.



Où trouver Gavroche à Vientiane ?

- Ambassade de France
- Le Centre de Langue française
- Ambassade de Thaïlande
- Novotel Vientiane (business center)
- Lao Hotel Plaza (lobby)
- Lane Xang Hotel (lobby)
- L'Auberge du Temple
- Asia Vehicle Rental
- T'shop Lai Gallery
- Le Mandalay
- Côte d'Azur Restaurant
- La Terrasse
- Malic Cybercafe
- La Cave des Chateaux
- Les Boutiques
- Scoubidou
- Settha Palace Hôtel
- Souvannaphoum

Où trouver Gavroche à Luang Prabang ?

- La Villa Santi
- Duang Champa GH & Restaurant
- Le Café des Arts
- Phou Vao Hotel
- New Luang Prabang Hotel

Publi-information

Capote géante sur les routes cambodgiennes

Dans les années trente, des ingénieurs français avaient testé un nouveau revêtement pour les routes cambodgiennes: le latex. Une expérience amusante, mais peu concluante...



Ne disposant pas de document d'époque, Gavroche a tenté de renouveler l'expérience il y a quelques mois. Mais cela a capoté une nouvelle fois...

Les archives nationales du Cambodge révèlent qu'une bien étrange expérience a été tentée en 1933 sur les routes du royaume khmer. A cette époque, le bâtiment et les travaux publics étaient contrôlés par l'administration française du protectorat et ses professeurs Tournesol eurent une idée bien saugrenue: recouvrir les routes cambodgiennes avec du latex. Le rapport de l'ingénieur principal Tastet, chef de l'arrondissement du Cambodge décrit en détail l'expérience: "cet essai avait pour but d'examiner la possibilité de substituer éventuellement le latex au bitume pour le revêtement superficiel des routes traversant les régions de plantations d'hévéas du Cambodge."

L'expérience fut effectuée sur un tronçon de la route coloniale numéro 22, dans la province de Kompong Cham. Les Français y avaient établi de nombreuses plantations d'hévéas, dont certaines subsistent encore aujourd'hui. La Compagnie du Cambodge avait à l'époque fourni gratuitement le latex nécessaire à l'opération. Les retombées

afin de garantir sa préservation. Grâce à une répandante mécanique Durey-Schy, normalement employée pour le bitume, le latex fut étalé avec une pression de quatre kilos sur les 1,350 mètres carrés de route. La surface a été ensuite sablée et tout le monde a attendu que ça sèche. "Pendant les premiers mois, le résultat a paru satisfaisant; on ne constatait pas de moisissures. Le caoutchouc restait poisseux à l'intérieur; mais en surface, il formait avec le sable un conglomerat résistant, semblable à un mortier de ciment de texture et de prise excellentes."

Il avait fallu 700 grammes de latex par mètre carré, contre 2,6 kilos de bitume pour recouvrir la route. Néanmoins, à 400 piastres la tonne

attendues pouvaient être colossales pour elle si la tentative était concluante. Les trois mille litres de latex fournis avaient alors une valeur marchande de 378 piastres, ce qui n'était pas énorme.

La surface choisie, un tronçon de 300 mètres de long sur une route large de 4,5 mètres, avait été préalablement préparée et couverte d'un macadam constitué de cailloux de basalte. Le latex fut traité au sulfite sodé paranitrophénolé

de latex contre 35 piastres la tonne de bitume, le calcul n'était pas très intéressant. En comptant tous les travaux de préparation des deux matériaux, le latex revenait deux fois plus cher que le bitume au mètre carré. Par ailleurs, la sève blanche des hévéas est d'un emploi délicat. Ça colle partout, mais il faut empêcher que ça ne coagule avant de le répandre sur la route, tout en évitant de retarder le séchage. Bref, les ingénieurs ne furent finalement pas très chauds pour latexer toutes les routes du Cambodge. D'autant plus que, "peu à peu, ce revêtement superficiel disparaissait et le produit ne subsistait plus qu'entre les interstices des cailloux. Au bout d'un an, le macadam était complètement à nu en surface et la liaison n'était plus que faiblement assurée entre les pierres qui commençaient à se détacher." Les ingénieurs durent alors recouvrir le tronçon de bitume et enterrer leur brillante invention. Cet échec est bien dommage si l'on y réfléchit bien. L'idée de se gauffer en moto sur un revêtement en caoutchouc élastique est plutôt rigolote. Sur du bitume, c'est nettement moins drôle.

Martin Lejehan



La sève blanche des hévéas récoltée dans une plantation cambodgienne

Baz'Arts

Bangkok, ville-musée en octobre

Du 9 au 31 octobre, Bangkok et ses habitants accueilleront une grande exposition sur les villes asiatiques. "Cities on the move", créée en 1997 à Vienne, réunit des artistes européens et asiatiques autour de la réalisation d'un projet commun. Après avoir tournée à Bordeaux, New York, Copenhague et Londres, l'exposition arrive à Bangkok, sa seule étape asiatique avant de retourner en Europe.

Ce projet, tout comme Alter Ego (en février 1999) et le festival de théâtre de rue de Bangkok, fait suite au sommet Asie-Europe de 1996, et à la création de la Fondation Europe-Asie. Ces manifestations culturelles ont pour but de promouvoir et de faire découvrir la diversité des cultures européenne et asiatique.

Plus qu'une simple exposition, "Cities on the move" est un véritable concept: des dizaines d'artistes européens et asiatiques créeront chacun une oeuvre pour un espace donné, toujours sur le même thème. Chaque lieu inspire aux artistes une oeuvre différente et chacune des expositions est donc différente. Pour Bangkok, l'espace donné est la ville. Une centaine d'artistes ont pour mission



*Cities on the Move - London (Hayward Gallery)
Shun Yuan: HAUPTSTADT Berlin Project, 1999*

d'envahir la Cité des Anges: des sculptures, des maquettes, des installations vidéo seront visibles dans des galeries d'art participant à l'événement. Mais surtout la ville se changera en musée vivant, l'espace de quelques semaines. Arrêts de bus, journaux, télévisions, panneaux d'affichage, cartes postales, bus, touk-touk: autant de supports pour accueillir les oeuvres. Pour la première fois à

Bangkok, l'art vient à la rencontre de la population.

Vous trouverez les détails du programme dans notre numéro d'octobre.

Pour plus d'informations vous pouvez contacter le service culturel de l'ambassade de France au 287 15 92, ou la Délégation de l'Union Européenne au 255 91 00.

Voyage au bout de la soie

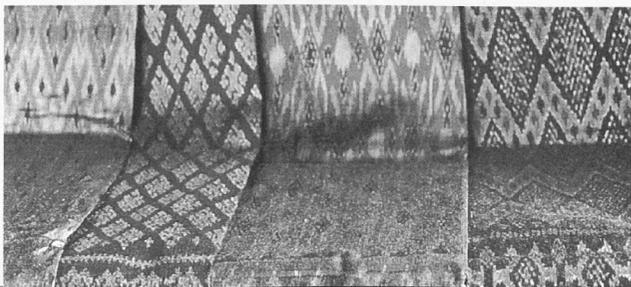
Un nouveau musée entièrement consacré à l'histoire et aux origines de la soie va bientôt voir le jour. Le Silk Paradise Museum s'inscrit dans un projet plus vaste, qui vise à créer un nouveau centre touristique du côté de l'avenue Rama III avec des hôtels, des restaurants, des pubs, un cabaret, des magasins, un marché de nuit, des balades sur le Chao Phraya et un nouveau "week-end market" à l'image de "Chatuchak".

Ce musée, unique en Thaïlande, offrira bientôt aux visiteurs un grand voyage sur les routes de la soie. Une salle y sera con-

sacrée à chaque pays traversé, avec un décor typique, des jeux de lumière et parfois des vidéos: les mondes modernes et anciens se côtoient tout au long du périple.

Le point de départ est la Thaïlande avec la salle consacrée à Sukhothai, qui fut la capitale du commerce de la soie de l'époque et la salle de Ban Chiang où les premiers fossiles de soie ont été découverts dans un cimetière. Le voyage continue à travers la Chine, le Japon, l'Afghanistan, l'Egypte. Les visiteurs embarquent ensuite sur un bateau à destination de l'Empire Romain avant de revenir en Thaïlande dans le monde moderne. Les dernières salles du musée sont consacrées à la fabrication de la soie avec la visite d'un village du nord du royaume et la rencontre des artisans. Plus qu'un musée, le Silk Paradise Museum sera un véritable espace où les visiteurs vont à la rencontre de l'histoire et découvrent le monde de la soie, sa fabrication et sa renommée dans le monde actuel.

*Silk Paradise Museum, S.V City, 896/41-42 Rama 3 Road.
Ouverture prévue en octobre.*





2ème Festival du Film de Bangkok

du 17 au 26 septembre

Surfer sur la vague Nang Nak

Pour sa deuxième édition, le Festival du Film de Bangkok affiche son ambition: devenir l'un des rendez-vous obligés du cinéma en Asie. Du 17 au 26 septembre, cent soixante films seront projetés dans la capitale thaïlandaise.

Si l'on se fie au succès de sa première édition - 20,000 spectateurs, salles comblées -, la version 99 du Festival du Film de Bangkok pourrait faire un malheur. Soixante longs-métrages et une centaine de courts-métrages seront au programme pendant les dix jours du festival, soit une soixantaine de plus que l'an dernier. Représentant une vingtaine de pays différents, ils seront projetés dans les salles de l'Emporium, de Central Rama III et de l'Alliance Française.

Le festival devrait encore voir son succès amplifié par la vague "Nang nak", ce film thaïlandais qui bat actuellement tous les records d'audience. A l'affiche depuis la mi-juillet, cette légende de fantômes et d'amour, qui se passe dans le Siam de la fin du 19ème siècle, a réalisé plus de 70 millions de bahts de chiffre d'affaires lors de sa première semaine, devançant les superproductions américaines. Il sera en compétition pour "L'Eléphant d'Or", qui récompensera la meilleure oeuvre du festival.

Les films thaïlandais seront d'ailleurs à l'honneur, avec pour commencer une comédie de Pen-Ek Ratanaruang, "Sixtynin9", qui sera projetée lors du gala d'ouverture. Son dernier long-métrage, "Fun Bar Karaoke", avait été salué par la critique comme représentant de la nouvelle vague du cinéma thaïlandais. Très attendue également, la première de "Konjon", long-métrage du réalisateur indépendant Attaporn Thihirun.

Du côté des valeurs sûres, on retrou-

vera "Central Station", de Walter Salle, nominé aux derniers Oscars, et "Smoke Signals", de Chris Eyre, récompensé dernièrement au Sundance Film Festival. On ne manquera pas non plus "Not One Less" et "The Road Home", les deux derniers films du grand réalisateur chinois Zhang Yimou, qui devrait honorer le festival de sa présence. La première mondiale de "One Step on a Mine, It's all Over", drame du Japonais Sho Igarashi, promet aussi de faire couler beaucoup d'encre. Ce film raconte la vie d'un photographe japonais pendant la guerre du Vietnam.

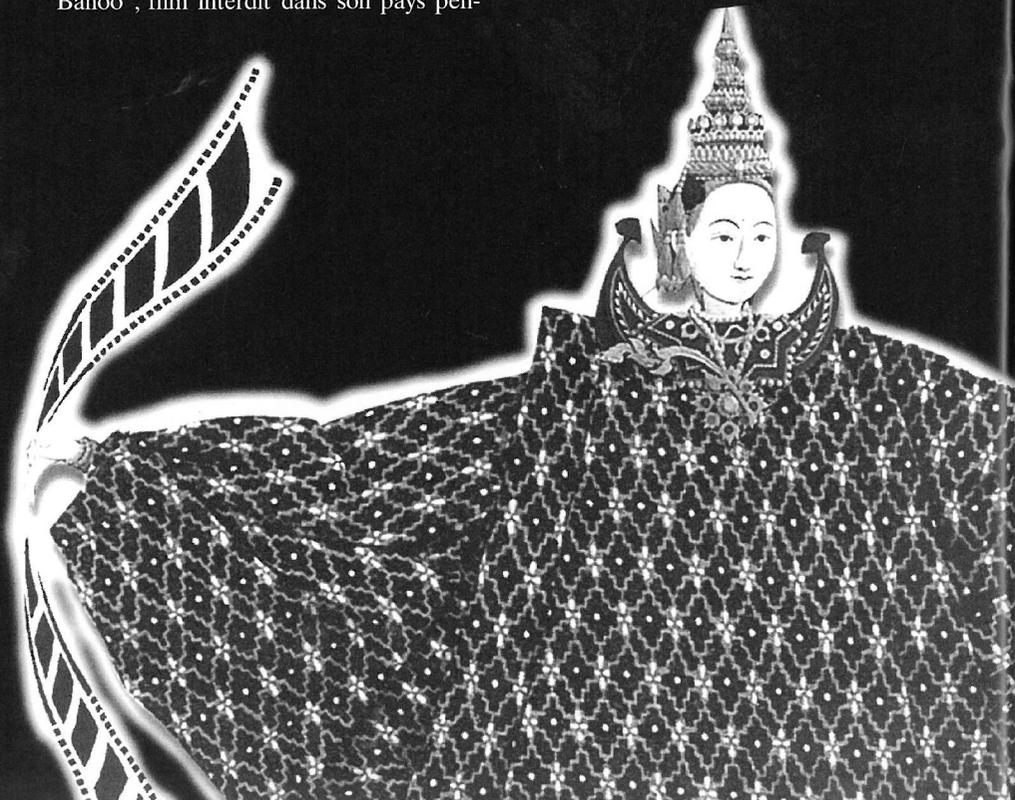
Les amateurs des traditions cinématographiques indiennes et iraniennes seront gâtés. Le réalisateur iranien Dariush Mehrjui viendra en personne présenter "Banoo", film interdit dans son pays pen-

dant sept ans. Une rétrospective du cinéaste indien Anand Patwardhan, spécialiste du documentaire politique, sera également proposée aux spectateurs.

Enfin, le réalisateur français Francis Girod aura, lui aussi, droit à une rétrospective, avec la projection de "Lacenaire", "Passage à l'acte", "L'enfance de l'art" et "Le trio infernal".

Espérons que cette nouvelle édition du festival ne sera pas marquée, comme la précédente, par l'interdiction de plusieurs films par le comité de censure. Cela pourrait nuire fortement à l'image d'un événement bien parti pour devenir l'un des rendez-vous prisés du cinéma en Asie.

FT.



"La part belle au cinéma asiatique"

Brian Bennett, créateur et directeur du Festival International du Film de Bangkok, évoque pour nous les nouveautés de l'édition 99.

Gavroche: Comment avez-vous sélectionné les films du festival?

Brian Bennett: La plupart des films nous sont envoyés par le biais des ambassades. Nous les visionnons et les sélectionnons avec mon équipe. Tous les films présentés au festival doivent être obligatoirement doublés ou sous-titrés en anglais, ce qui nous prive malheureusement de nombreuses oeuvres, notamment les films à trop petit budget. Cette année, nous avons ouvert le festival à des films moins récents, qui pour des raisons de censure, de climat politique ou de budget n'ont pas eu le succès qu'ils méritaient. Il arrive également que le public ne soit pas toujours prêt à accepter d'emblée certaines oeuvres. Un peu de recul permet parfois de se faire un tout autre jugement. Il faut donner une seconde chance à certains films.

G: Quels changements avez-vous apporté par rapport à la version 1998?

B.B.: Avec 160 films (longs et court-métrages) projetés et compte-tenu du succès de l'an dernier, nous allons doubler la capacité d'accueil du festival. En plus de l'Emporium et de l'Alliance Française, les salles United Artists de Central Rama III diffuseront une partie de la programmation. D'autre part, il y aura plus de films américains que l'an passé mais cela ne veut pas dire que nous soyons sous intraveineuse hollywoodienne. Nous comptons également faire la part belle au cinéma asiatique: nous ouvrons par exemple le festival par

"sixtynin9" (prononcer sixty-nine), une comédie du réalisateur thaïlandais Pen-ek Ratanaruang et d'autres films asiatiques de grande qualité seront présentés au public, comme ceux du Japonais Shoh Igarashi ou du réalisateur chinois Zhang Yimou. Cette année, des "Elephant Awards" (Prix de l'Eléphant) seront décernés lors du gala de clôture par un jury composé de réalisateurs et de critiques.



Brian Bennett

G: Considérez-vous le succès du festival comme un succès personnel?

B. B.: C'est un succès personnel car je ne suis pas le premier à m'y essayer. Beaucoup s'y sont cassés les dents. Concernant le problème majeur du festival, la censure, je garde bon espoir: l'actuel débat sur la révision constitutionnelle devrait permettre d'adapter une loi devenue anachronique et obsolète. Songez qu'elle est restée inchangée pendant près de 70 ans, mettant l'industrie cinématographique thaïlandaise en danger face à l'hégémonie des productions américaines. J'espère que le succès du premier festival (plus de 20,000 entrées) a permis de faire avancer les choses.

Propos recueillis par Camille Lamotte

. Programme des films projetés à l'Alliance Française

Pour les projections à l'Emporium ou Central Rama III, se référer au quotidien *The Nation* ou aux programmes distribués sur place.

Samedi 18 septembre

-11h: **The Farm** (doc), USA, 91 mn.
-13h: **A Woman's Place** (video) 57 mn,
-17h: **The Fury for the Sound** (video),
Canada, 86 mn.
-19h: **Red, White, and Yellow**
de Mark Littman (USA), 80 mn.
-21h: **Love Machine**,
de Gordon Eriksen (USA), 83 mn.

Dimanche 19 septembre

-12h: **Red, White, and Yellow**
-19h: **Le Trio Infernal** de Francis Girod, 100 mn.

Lundi 20 septembre

-12h: **Father, Son and Holy War**
de Armand Patwardhan (Inde), 16 mn.
-14h30: **In the name of God**,
Armand Patwardhan (Inde), 90 mn.
-17h: **Father Roy (56 mn)** et
Crossing the Line (16 mn)
de Robert Richter (USA),
-19h30: **Red, White, and Yellow**

Mardi 21 septembre

-12h: **Bombay, our City** de Armand Patwardhan, 82
mn.
-14h: **Shot by Shot** de Kittisak Suwanpokin,
suivi d'une discussion sur le film
Through the Olive Trees de Abbas Kiarostani
-16h30: **Courts-métrages thaïs I** et
Footprints of The Buddha
de Torn Waller (GB), 36 mn.
-19h: **Father Roy** et **Crossing the Line**

Mercredi 22 septembre

-12h: **The Farm (USA), doc., 91 mn.**
-14h: **Le Trio Infernal** de Francis Girod
-17h: **A Narmada Diary**
de Armand Patwardhan, 60 mn.
-19h: **Dance Me to my Song** (Aus), 102 mn.
suivi d'une discussion sur le cinéma australien

Jeudi 23 septembre

-15h15: **Hit Man Hart** (Canada), 94 mn.
-17h: **Father Roy** et **Crossing the Line**
-19h: **My Lazy White Friends /**
Independent's day de Dean Ishida (Japan), 60 mn.

Vendredi 24 septembre

-14h: **Fury for the Sound**
(Canada), doc., 86 mn.
-17h: **My Lazy White Friends /**
Independent's day
-19h: **Long Distance From Thailand**
de Rice Sorser (Thaïlande).
-21h: **Love Machine**

Samedi 25 septembre

-12h: **Courts-métrages thaïs II**
-13h30: **Courts-métrages thaïs III**
-15h: **Courts-métrages thaïs IV**
-16h30: **Courts-métrages thaïs V**

Dimanche 26 septembre

-12h: **Courts-métrages thaïs IV**
-13h45: **Courts-métrages thaïs VII**
-15h30: **Hit Man Hart**
-17h15: **Les meilleurs films du Festival
du court métrage de Tokyo 1998**

Programme de l'Alliance Française

29 Sathorn Tai Road. Tél: 231 21 21.

Prix des places: 40 bahts, en vente sur place le jour de la séance.

La traversée de Paris

Jeudi 16 septembre à 19h30. Samedi 18 septembre à 18h.

80 mn. Noir et blanc. 1956. Un film de Claude Autant-Lara, avec Jean Gabin, Bourvil, Louis de Funès. D'après une nouvelle de Marcel Aymé.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, deux hommes traversent Paris la nuit avec quatre valises remplies de viande.



Jeux Interdits

Jeudi 9 septembre à 19h30. Samedi 11 septembre à 18h.

102 mn. Noir et blanc. 1952. Un film de René Clément avec Brigitte Fossey, Georges Poujouly, Lucien Hubert.

Pendant l'exode de juin 1940, Paulette, cinq ans, perd ses parents. Recueillie par une famille de paysans, elle noue une relation affectueuse et ludique avec Michel. Ils s'inventent des jeux étranges inspirés par la guerre qui les environne.



Une si jolie petite plage



Jeudi 2 septembre à 19h30. Samedi 4 septembre à 18h.

91 mn. Noir et blanc. 1948. Un film de Yves Allegret, avec Madeleine Robinson, Gérard Philipe, Jean Servais.

Après avoir tué une chanteuse célèbre, un homme retourne dans son village natal. Il n'y trouvera que mépris et incompréhension et finira par mettre fin à ses jours. Gérard Philipe considérait ce rôle comme le meilleur de sa carrière.

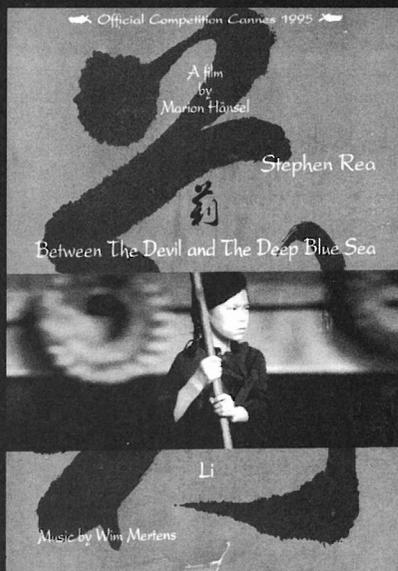
Pot-bouille



Jeudi 30 septembre à 19h30. Samedi 2 octobre à 18h.

115 mn. Noir et blanc. 1957. Un film de Julien Duvivier, avec Gérard Philipe, Danielle Darrieux, Jane Marken. D'après un roman d'Emile Zola.

Paris 1865. L'irrésistible ascension d'un jeune provincial ambitieux et doué dans le monde sans pitié du commerce parisien, ou le charme d'un séducteur peu scrupuleux au service d'un incontestable sens des affaires.



Between The Devil and The Deep Blue Sea

Jeudi 23 septembre à 19h30. Samedi 25 septembre à 18h.

91 mn. Couleur. 1994. Un film du réalisateur belge Marion Hänsel, avec Stephen Rea, Ling Chu, Maka Kotto.

Ce film, présenté au Festival de Cannes en 1995, établit la relation d'amitié entre un marin, adulte perdu, opiomane, hanté par le souvenir d'un amour abandonné, et une enfant de dix ans dont la maturité et la sérénité nourrissent ce conte situé dans la baie de Hong Kong.

📌 Plein les ouïes

Rubrique préparée par Danaï, A.K.A «Gambino»
CD disponibles chez Music One,
3ème étage, World Trade Centre, 4/1-2 Rajdamri Road,
Pathumwan, Bangkok 10500. Tél: 251 28 32-33

Music One

music one : the world of music

L'opinion de Gavroche

- * à oublier!
- ** pas mal, mais sans plus.
- *** vaut le coup d'être testé.
- **** excellent!

Sway & King Tech featuring DJ Revolution "This or That" ****

This or That (Ceci ou Cela) est le tout nouvel album produit par Wake-Up Show, une radio connue à peu près partout aux States sur la fréquence 92.3. Chaque émission est présentée par deux DJ très populaires, Sway et King Tech, qui font groover toutes les maisons du quartier avec leurs tubes. Après un, deux, trois albums, voici leur dernier CD, né avec l'aide de DJ Revolution: une pure merveille que cette communion entre la "old school" et la "new school". Un album à mettre directement sur vos platines.



Jurassic 5 ****

Vous souvenez-vous de Georges Clinton ou d'Africa Bambaataa? Et bien le groupe nommé "Jurassic 5" a pris la relève de la vieille génération funk be-bop. La seule différence est que Jurassic 5 a progressé au niveau du rythme. Cet album n'est pas une nouveauté, mais il est conseillé aux amateurs de bonne zik: un CD "fat", comme on dit aux States, une pure bombe! Vous aurez le plaisir d'écouter les scratches de DJ Nu-Mark et de Cut Chemist dans des morceaux fabuleux comme "Jayon" et "Improvise". Cet album a été élu CD de l'année dans la catégorie "Fresh'n Funky".
A acheter immédiatement.

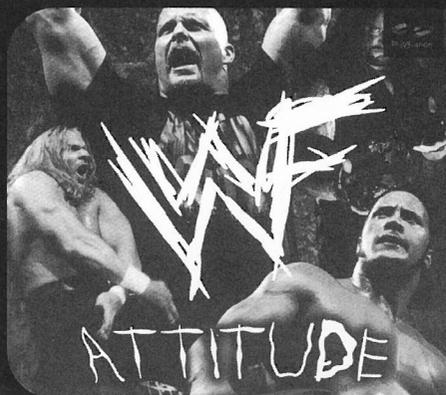


Todd Terry "Resolution" **

Après des années passées à mixer pour d'autres artistes, Todd Terry a enfin réussi à sortir son propre album, un mélange de techno, de jungle et surtout de jazz. "Resolution" reflète exactement la méthode de travail de Todd Terry: un début assez doux avant de finir en éclipse totale avec des morceaux cassés et rythmés tels "I'am God" ou "The Drive". Un album à ne pas écouter chez soi, mais plutôt en boîte.



📌 A vos consoles!



Mordus ou amateurs, voici pour vous le jeu vidéo du mois sélectionné par notre spécialiste de l'écran total, Danaï A.K.A. «Gambino». Tous à vos manettes!

WWF ***

"Je te casse la gueule", "Fais gaffe à ton ass", voici les expressions ringardes utilisées dans ce jeu de catch. Vos joueurs favoris sont au rendez-vous: Stone Austin, Under Taker.

Fan de catch, ce jeu peut être le seul moyen de vous défouler. Avec pas mal d'entraînement, vous aurez la possibilité de créer votre propre personnage pour devenir un véritable champion.

Zoom sur la Suisse



Génération multimédia

Paritat Tiphayakul se considère comme un "artiste digital". Il a étudié à l'Institut de Technologie de New York et utilise des photos et un ordinateur pour créer ses images. Cette exposition, "Outlander", est le résultat de ses années passées en Amérique, à la recherche d'un autre pays, d'une autre culture. De retour

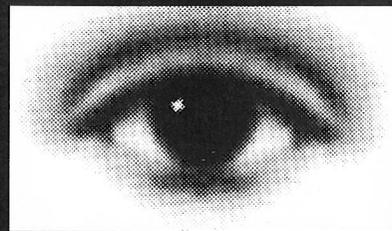


dans son pays natal, Paritat a intégré ses nouvelles connaissances, aussi bien sur le plan humain que technologique, à sa culture d'origine.

Cette exposition interactive créée avec le support de l'informatique, permet au spectateur de rentrer dans la logique de l'artiste. C'est aussi une première pour la galerie 2 Oceans 23 qui expose d'ordinaire des tableaux.

Du 10 septembre au 10 octobre. 2 Ocean 23 Gallery, Sukhumvit Soi 23. Tél: 259 94 25. Du lundi au vendredi de 10h à 18. Samedi de 10h à 17h.

L'ambassade de Suisse et la Chambre de Commerce suisse-thaïe ont réuni les oeuvres de deux photographes suisses, Anne-Marie Grobet et Charles Weber, pour l'exposition "Joli n'a qu'un oeil". Sur le thème de la Suisse, chacun des deux artistes a travaillé seul, cherchant la réalité de ce pays à travers des points de vue différents. Cette exposition est aussi l'histoire d'une rencontre entre deux personnes. Elle réunit deux visions, deux approches complémentaires de la Suisse: un regard anxieux et un regard plus lumineux face à une même réalité, avec une touche d'ironie et de tendresse. Anne-Marie Grobet et Charles Weber



passent en revue les beautés de leur pays comme les jardins fleuris, mais aussi les problèmes plus profonds de la société.

Jusqu'au 12 septembre. à Bangkok. Marsi Gallery, Suan Pakkad Palace, 352 Sri Ayudhaya Road.

Tél: 245 05 68.

Ouvert tous les jours de 9h à 16h.

Du 17 au 26 septembre à l'Alliance Française de Chiangmai.



La parade du Sheraton

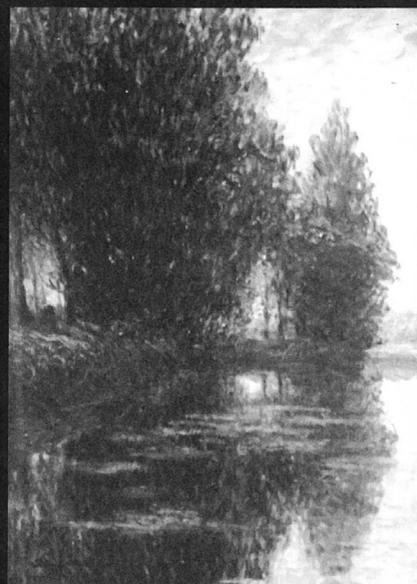
Au mois de septembre, le Sheraton reçoit le vainqueur du "10th Central New Illustration Competition" 1998 qui s'est déroulé au Japon. Rath Jiamjitthan, jeune peintre amateur thaïlandais, a suivi des formations de graphisme au Japon. Il présente pour cette exposition-vente une série de pastels regroupés sous le nom "Baan" (la maison).

Du 1er au 30 septembre. Living room, Sheraton Grande Sukhumvit, 250 Sukhumvit Road. Ouvert tous les jours de 9h à 22h.

Nature tranquille

Somvong Tapararat cherche absolument à sortir du stress et de l'agitation des villes. Sans cesse en quête de tranquillité, il retrouve au contact de la nature sérénité et harmonie. Il s'en inspire fortement pour ses peintures à l'huile où la beauté tranquille des paysages thaïlandais devient source de création. Dans ses peintures, Somvong Tapararat s'attache à la délicatesse des couleurs, joue avec l'ombre et la lumière pour insuffler cette atmosphère paisible, un sentiment de chaleur aux spectateurs.

Du 7 au 30 septembre. Art Centers of Academic Resources, Chulalongkorn University. Tél: 218 2964. Du lundi au vendredi de 9h à 19h. Samedi de 9h à 14h. Vernissage le 6 septembre à 18h.



SEAWORLD DIVE TEAM



**CROISIÈRES PLONGÉE AUX ÎLES
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK
N'EN REVEZ PLUS ...
EMBARQUEZ MAINTENANT !**



Tel/Fax: (076) 341595

Email: seaworld@phuket.ksc.co.th

117/3 Rat-U-Thit Song Roi Pee Rd. Patong Beach

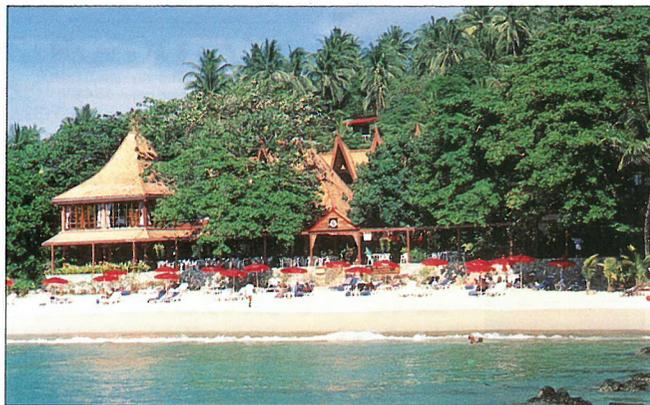
www.seaworld-phuket.com

LE BOATHOUSE

Sur la plage de Kata à Phuket

«Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel»

Une plage exceptionnelle !...



THE BOATHOUSE WINE & GRILL
tout simplement le meilleur !...



Une excellente table, un service raffiné,
des prix raisonnables.

Une cave unique: 350 vins

Prix d'excellence du *Wine Spectator*
Magazine en 1995, 1996, 1997 et 1998

Au dîner, piano et guitare

Mercredi: Samba, Bossa Nova - Samedi: Jazz

Réervations recommandées.

The Boathouse, Kata Beach,
Phuket 83 100 - Thaïlande

Tél: (076) 330 015

Fax: (076) 330 561

E-mail: theboathouse@phuket.ksc.co.th

internet: www.theboathousephuket.com

LE BOATHOUSE

vous y reviendrez !...

LA BOUCHERIE



**LE SPECIALISTE DE LA VIANDE
VOUS SOUHAITE UN
BON APPETIT**

**NOUVEAU
3 COURSE SET MENU
600 BAHTS PAR PERSONNE**

83/61 Soi Sansabai, Patong Beach
Tél: (076) 344 581



BIENVENUE
VOUS ETES CHEZ VOUS



Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR
Tel : (856-21) 213570 Fax : (856-21) 213572
E-mail : novotlao@loxinfo.co.th

Plus de 300 hôtels dans le monde. 50 hôtels et resorts dans la région Asie-Pacifique.

USINE PHARMACEUTIQUE N°2

ROUTE DE SOKPALUANG, DISTRICT SISATTANAK,
P.O. BOX 2580, VIENTIANE, R.D.P LAOS
TÉL: 31 22 71 FAX: 31 47 22



PHARMACEUTICAL FACTORY N°2

SOKPALUANG RD, SISATTANAK DISTRICT,
P.O. BOX 2580, VIENTIANE, LAOS P.D.R
TEL: 31 22 71 FAX: 31 47 22



LAO TOURISM CO.,

08/2 Lane Xang Avenue, P.O.Box: 2511, Vientiane Lao R.P.D
Tél: (856 21) 21 66 71 Fax: (856 21) 21 20 13

- Individual and best package tour throughout Laos, Vietnam, Cambodia, China, Thailand, Singapore, Malaysia, Japan and other countries.
- Service for former Lao citizens.
- Hotels & restaurants reservation.
- Vietnam Visa (two days).
- All airline tickets booking.
- Special interest tours.
- Caravan tours.
- Car rental.



KUA LAO RESTAURANT

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale.

Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens.

Tous les soirs danses et musiques folkloriques.

Service soigné et prix raisonnables (cartes de crédit acceptées).



111 Samsenthai Road, Vientiane, Laos RDP, PO. Box 1873,
Tél: (856-21) 21 57 77, 21 48 13. Fax: (856-21) 21 57 77.



INTER-LAO TOURISME

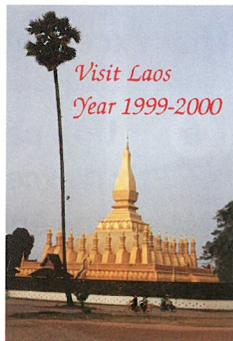
Invites you to travel with us and discover the picturesque landscape of Lao P.D.R

For further information please contact or call us:

HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O.Box: 29 12 Vientiane, Lao P.D.R
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la

Be touched by Lao's unique culture which was born a thousand years ago.



Phothisarath Road,
Namphou Square,
P.O Box 741,
Luang Prabang
Lao P.D.R.

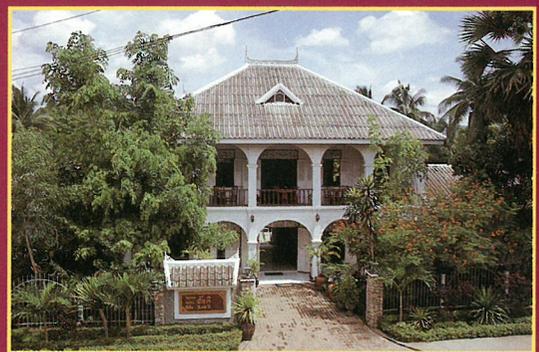


Tel:
(856) 71 21 22 00
Fax:
(856) 71 21 25 77

SOUVANNAPHOUM

HÔTEL DE STYLE COLONIAL, L'ANCIENNE VILLA DU PRINCE SOUVANNAPHOUMA EST IDÉALEMENT SITUÉE, PRÈS DE LA RIVIÈRE MÉKONG, DE LA POSTE, DES MARCHÉS ET DES TEMPLES. ENTOURÉ DE SUPERBES JARDINS, NOTRE ÉTABLISSEMENT VOUS OFFRE UN SERVICE HÔTELIER DE TRÈS GRANDE QUALITÉ POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE.

Villa Santi



Dans le quartier historique de Luang Phabang, l'ancienne demeure royale est aujourd'hui transformée en un intime hôtel de 25 chambres.

Toutes les commodités modernes ajoutées aux antiquités de la famille royale vous offrent le summum du style et du confort à Luang Phabang.



Villa Santi

Rue Sakkarine, Luang Phabang, R.D.P. Laos
Tél: (856-71) 212 267, 252 157
Fax: (856-71) 252 158

Bars - restaurants

La sélection du Gavroche

Pour paraître dans la sélection du Gavroche, contactez notre service commercial, Tél: 655 59 33



LE MOULIN DE SOMMAÏ

CUISINE: française

ADRESSE: 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok.

TÉL: 652 25 13 **FAX:** 251 30 58

SERVICE: midi & soir

FERMETURE: dimanche midi

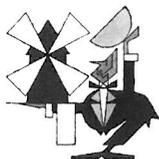
RÉSERVATION: souhaitée

MENU: A la carte.

Formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net

BOISSONS: bar, carte de vins

CADRE/AMBIANCE: Chef français, cuisine familiale, servie dans une ambiance conviviale. Cartes de crédit acceptées



METROPOLITAN (DEPUIS 1968)

CUISINE: française

ADRESSE: Gaysorn Plaza (au premier sous-sol)

TÉL: 656 1102. **FAX:** 656 11 03

SERVICE: tous les jours

(fermé le samedi et dimanche midi)

MENU: à la carte, menu et plat du jour

BOISSONS: bar, carte des vins

CADRE/AMBIANCE: du pur style français, restaurant où deux générations de Bangkokois se donnent leur "Premier rendez-vous"
Parking: 700 voitures



RESTAURANT DE PARIS

CUISINE: méditerranéenne, Sud-ouest

ADRESSE: 216/31 Soi Diana, Inn Galerie Bavaria,

House 2, Second Road, Pattaya

TÉL: 038 720 295

SERVICE: tous les soirs à partir de 18h

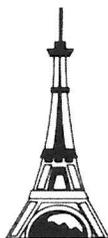
RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte, set menu à 250 bahts

(une entrée, un plat, un dessert)

BOISSONS: cave de 70 vins, apéritifs,

CADRE/AMBIANCE: bistro marseillais



VITO'S

CUISINE: italienne

ADRESSE: 20/2-3 Ruamrudee Village, Bangkok 10330.

TÉL: 252 56 91, 252 76 16. **FAX:** 255 36 48

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte

BOISSONS: carte de vins, bières, apéritifs,

spécialité de grappa.

CADRE/AMBIANCE: décoration soignée, ambiance feutrée



CAFÉ SWISS

CUISINE: suisse et internationale

ADRESSE: "The Swiss Lodge",

3 Convent Road, Silom.

TÉL: 233 53 45

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: souhaitée

MENU: à la carte et set lunch à midi, fondues, raclettes

BOISSONS: vins et bières

CADRE/AMBIANCE: chalet suisse, chaleureux



R & D CAFE ROOM FOR TODAY

CUISINE: entre Orient et Occident

ADRESSE: 21/81 Saladaeng Colonade,

Saladaeng Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

TÉL: 636 01 60, 233 45 09. Fax: 233 45 09

SERVICE: de 10h à 23h

MENU: à la carte et set lunch de 100 bahts à 120 bahts

BOISSONS: jus de fruits, cocktails, thé, café

CADRE/AMBIANCE: décoration simple et moderne pour une ambiance chaleureuse



BEER HOUSE

CUISINE: internationale et spécialités françaises

ADRESSE: Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110.

TÉL: 259 10 36

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: groupes uniquement

MENU: à la carte et menu spécial tous les vendredis et samedis

BOISSONS: bière pression et carte de vins

CADRE/AMBIANCE: ambiance familiale et restaurant ouvert sur un très beau jardin tropical. Salle climatisée.

Cartes de crédit acceptées.



HARMONIQUE

ADRESSE: n°22, Charoenkrung 34, Bangkok 10500.

TÉL: 630 62 70, 237 81 75

CUISINE: thaïe

SERVICE: midi et soir

FERMETURE: dimanche

RÉSERVATION: conseillée le soir

MENU: à la carte, à partir de 20 pers menu à 300 bahts

(7 plats + dessert) sans boisson

BOISSONS: boissons gazeuses, bières pression

CADRE/AMBIANCE: accueil par la patronne, dans une ancienne maison de maître. Cadre unique. Antiquités chinoises à vendre. Cartes de crédit acceptées



LE BOUCHON

CUISINE: française

ADRESSE: 37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.

TÉL: 234 91 09

SERVICE: 11h 30 à 23h30, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: non obligatoire mais conseillée le soir

MENU: à la carte et spécialités maison

BOISSONS: vins, bières et alcools

CADRE/AMBIANCE: bistrot lyonnais au coeur de Patpong. Cartes de crédit acceptées.



WINE BRIDGE

CUISINE: internationale, bar à vins

ADRESSE: Langsuan Balcony, 2nd Floor, Soi Langsuan 7.

TÉL: 251 77 67

SERVICE: toute la journée, midi et soir

FERMETURE: dimanche midi

RÉSERVATION: souhaitée

MENU: à la carte, prix très abordables.

BOISSONS: bar, carte de vins

CADRE/AMBIANCE: musique de 20h00 à 1h00



LYON

CUISINE: française

ADRESSE: 33/2 à l'angle du Soi Ruam Rudee, Ploenchit Rd, Bkk 10330.

TÉL: 253 8141

SERVICE: midi et soir

FERMETURE: le dimanche

MENU: à la carte, formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 195 bahts

BOISSONS: bar, carte de vins

CADRE/AMBIANCE: une des meilleures tables françaises de Bangkok. Cartes de crédit acceptées.



N° 43

CUISINE: italienne, internationale

ADRESSE: 43 Soi Langsuan

TÉL: 658 74 44

SERVICE: tous les jours de 6h à nuit

RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte, set lunch

BOISSONS: bar et vins

CADRE/AMBIANCE: une décoration moderne pour un restaurant spacieux, avec une touche italienne.



UPPER CRUST

CUISINE: pizzas façon italienne à emporter.

ADRESSE: 563 Sukhumvit Soi 22, Klongtoey, Bangkok, 10110.

TÉL: 663 88 89

SERVICE: 11h00-23h00, ouvert tous les jours

MENU: à la carte (promotions tous les mois)

BOISSONS: vins, bières et sodas.

CADRE/AMBIANCE: possibilité de restauration sur place (10 places).

GOURMET PIZZA



THE UPPER CRUST

FOLIES CAFÉ

CUISINE: française, thaïlandaise, pâtisserie française.

ADRESSE: Alliance Française, 29 Sathorn Tai Road.

TÉL: 678 41 00, 678 42 36.

FAX: 213 25 84. E-mail: folies@ksc7.th.com

SERVICE: midi, fermé le dimanche

RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: self-service, plats du jour, pâtisseries

BOISSONS: bière pression, sodas, cidre, vin au verre.

CADRE/AMBIANCE: cafétéria dans l'enceinte de l'Alliance et du Lycée Français. Bar, journaux.



AUBERGE DAB

CUISINE: française, spécialité d'huîtres fraîches de Bretagne

ADRESSE: 1st Fl., Mercury Tower, 540 Ploenchit Road. Face à Central Chitlom.

TÉL: 658 62 22-3

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

MENU: à la carte, formule déjeuner (trois plats 295 bahts)

BOISSONS: bar, carte de vins

CADRE/AMBIANCE: le repas est servi dans une ambiance musicale. Possibilité de réserver une salle privée. Le restaurant est une franchise de Auberge DAB Paris.



FOCAZZIA

CUISINE: italienne

ADRESSE: Novotel Siam Square Soi 6, Bangkok 10330.

TÉL: 255 68 88

SERVICE: tous les soirs de 18h30 à 2h du matin

RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte

BOISSONS: vins et apéritifs

CADRE/AMBIANCE: Le restaurant est à côté de la discothèque CM2, ambiance et musique assurées.



ONCE UPON A TIME (JAO KHUN OU)

CUISINE: thaïe provinciale et familiale.

Spécialités vietnamiennes

ADRESSE: 32 Soi 17 Petchburi Road, Rachathevi, Pratum, Bangkok.

TÉL: 252 86 29, 653 78 57. Fax: 623 90 76

SERVICE: 11h00 - 23h00, ouvert tous les jours

MENU: à la carte. Menus et buffets à la demande

BOISSONS: bar, vins

CADRE/AMBIANCE: dans le style traditionnel thaïlandais. Cartes de crédit acceptées.



LA BOUCHERIE

CUISINE: internationale et française

ADRESSE: 83/61 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket.

TÉL: (076) 344 581

SERVICE: le soir de 18h à 2h, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: pour grande table

MENU: à la carte, spécialités de viandes rouges

BOISSONS: vins et bières

CADRE/AMBIANCE: dans un soi calme, en plein coeur de Patong, Terrasse.



TAPAS

ADRESSE: 114/17 Silom Soi 4, Silom Road

TÉL: 632 09 20

SERVICE: du mardi au dimanche de 19h à 2h

BOISSONS: bar, spécialité: Margarita

CADRE/AMBIANCE: pub musical, soirées animées par un DJ,

musique latino-américaine, techno, etc...

Situé dans le célèbre soi 4 de Silom, endroit privilégié de la jeunesse branchée.



BUTLER

CUISINE: française par le Chef Eric Guillaut

ADRESSE: 25, Sukhumvit Soi 33, Bangkok.

TÉL: 662 08 42-4

SERVICE: midi et soir

FERMETURE: dimanche

MENU: à la carte et plats du jour.

Menus lunch à 299 bahts et 350 bahts

BOISSONS: carte des vins à prix coûtant

CADRE/AMBIANCE: le confort de l'ambiance mêlé aux plaisirs de la table. Orchestre de jazz à partir de 21h chaque soir.



SUAN THIP

CUISINE: thaïe traditionnelle

ADRESSE: 17/9 Sukhaphachan 2nd Road Pakkret, Nonthaburi

TÉL: 583 37 48, 583 45 40-2

SERVICE: midi et soir, ouvert tous les jours

RÉSERVATION: non obligatoire

MENU: à la carte

BOISSONS: sodas, bières

CADRE/AMBIANCE: au bord de la Chao Praya, large et spacieux jardin, décor superbe, bâtiments en bois. Pour y passer un dimanche après-midi



CAFE BONGO

CUISINE: méditerranéenne

ADRESSE: 44 Convent Road, Silom.

TÉL: 266 35 45, 237 34 35

SERVICE: du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin.

Samedi de 18h à 1h.

RÉSERVATION: conseillée

MENU: à la carte

BOISSONS: bière, vins et cocktails

CADRE/AMBIANCE: décoration moderne style new yorkaise, dans une ambiance musicale, jeune et branchée. Cartes de crédit acceptées.



Petites Annonces



Divers

Cours de boxe thaïlandaise

Gilles Lamboux, Français, reçoit les francophones du débutant au compétiteur, pour des stages, entraînement (à domicile également) et/ou compétition en Thaïlande.

Tél: 932 37 39, 311 31 92

Mobile: 01 456 23 68,

01 844 40 95

Fax: 390 03 49

E-mail: stefbkk@cscoms.com

A vendre

Cause double emploi cède réfrigérateur (3,000 bahts) et TV 19" (3,500 bahts).

Contactez Roger Capello au Gavroche.

Recherche

Exemplaires anciens et modernes de quotidiens et magazines publiés en Birmanie (langue birmane et anglaise).

Contactez Philippe Latour au 253 39 29 ou 655 59 33 aux heures de bureau.

Immobilier

A vendre

Très beau terrain situé à Theparak, idéal pour un supermarché ou une usine.

Prix intéressant.

Contactez Mme Marchetti, tél: 539 45 78.

A louer

Villa toute neuve, Nontaburi, route Tivanon, proche Expressway, aéroport, école internationale. 200 m² sur un seul étage: grand séjour-salle à manger, cuisine agencée, 4 ch., 4 s. de bains, plus un WC visiteur, grande véranda, parking couvert, cagibi, jardin arborisé, climatisée, partiellement meublée, téléphone, loin du trafic. 33,000 bahts par mois.

Tél: (02) 580 89 51 ou 01 841 57 50.

A vendre

Occasion à saisir. Appartements neufs, situés Soi Thonglor. De 60 à 100 m², 1 ou 2 chambres. Piscine, sauna, fitness. Accès direct au réseau d'autoroute. Quartier calme. 22,000 bahts/m².

Prix exceptionnels.

Pour plus de renseignements, contacter Michel: (662) 712 61 05.

A vendre ou à louer

Townhouse 200 m², 3 étages, 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne et cuisine thaïe, buanderie, téléphone, TV + UTV. Proche de l'université Kset Sat, quartier calme et vert, à 500 mètres de l'expressway Vipawadee-Rangsit. A 15 minutes de Sukhumvit et de l'aéroport. Contacter Marc Le Moing.

Tél: 01 824 5543.

Fax: 02 941 2785.

A vendre cause départ

Town house, 2 étages, 2 chambres, 2 toilettes avec douche, téléphone, 2 air conditionné, antenne satellite. Située seulement à 150m de Lard Prao, tout près de l'école Badim Deja.

Prix souhaité: 2,300,000 bahts.

Contactez Mme Marchetti au

539 45 78.

A louer

Business Center, dirigé par une équipe

franco-thaïe, loue bureaux avec mobilier (électricité et charges incluses) 7500 bahts/mois. Situé à Phayathai Plaza.

Tél: 216 59 30-1.

Fax: 216 59 32.

A vendre

A Jomtien, Pattaya, studio 30 m² et appartement 50 m² à 100 mètres de la plage.

A vendre à partir de 299,000 bahts.

Tél: 712 61 05

A partir de septembre, passez vos petites annonces gratuitement

Tél: 253 39 29

Fax: 254 61 05

E-mail:

gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet:

gavrochemag.com



ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants
AProjectsAsia Company
e-mail: mgeasia@samar.co.th

TROUVEZ UN APPARTEMENT POUR LA RENTRÉE !!!

- **3 chambres...agencement à "Européenne", 280m². Très clair, hauts plafonds, sol parquet et marbre. Cuisine très équipée, lave-vaisselle, etc. proche du lycée.**
Prix: 60,000 bahts/mois.
- **Maison individuelle avec piscine, Sathorn. 4 chambres, style thaï-classique, beau jardin tropical très ombragé, dépendance pour maïs**
Prix: 90,000 bahts/mois.
- **Appartements neufs à prix promotionnels: 5 chambres, très spacieux living, parquet, Cuisine très équipée, 370m²**
Prix: 120,000 PROMO: 80,000 bahts/mois.
- **Appartements neufs dans petite résidence non loin du lycée:**
2 chambres 130m²: 30,000 bahts
4 chambres 260m²: 65,000 bahts
- **Début Sukhumvit: Dans immeuble récent avec belle piscine et "gymnasium", appartements de 3 chambres 240m², décor moderne, clairs.**
Prix: 60-65,000 bahts/mois selon étage

ET PLEIN D'AUTRES "AFFAIRES" À SAISIR,
SERVICE GRATUIT. Contactez Jean-Pierre:
Portable: 01 846 99 74
Bureau: 260 47 88 Fax: 260 52 20

HÔTEL SIAM INTERCONTINENTAL
Manager : Georges
967 Rama I Road, Bangkok
Tél: 253 03 55-7 (ext 7648, 7649)
Fax: 253 22 75

On a tous une tête à aller chez Jack Holt

Plus de 100 salons dans le monde

Jack Holt
Coiffeur Français

Le forum emploi du Gavroche

Demandes d'emploi

Recherche

Juriste d'affaires, deux ans d'expérience professionnelle (3ème cycle en droit), cherche emploi dans une banque ou dans une grande entreprise en Thaïlande.

E-mail:
nussbaumer.andre.henri@wanadoo.fr

Recherche

Ingénieur en électronique depuis 5 ans en Asie cherche un emploi de gérant de magasin en électroménager ou similaire sans rétribution si logé et voiture de fonction dans le sud de la France.

Etudie toute autre proposition.
Fax: 215 48 02.

Recherche

Français 50 ans, chef comptable, recherche emploi dans le domaine comptable.

Grande expérience.
Fax: (075) 61 29 14.

Recherche

Un CSNE dans le domaine du journalisme ou de l'audiovisuel à partir du mois de février 2000. Pour tous renseignements, contacter Gavroche.

Recherche

JH, résident à Bangkok, cherche emploi dans le secteur touristique ou commercial. Etudie toutes propositions.

Tél: 264 24 64-74 Ext 163.
E-mail: Allen-h@mailcity.com

Offre d'emploi

Recherche

L'Espace Francophone recherche pour Pataya un professeur de français diplômé.

Tél: (038) 710 800.

Offres du Comité Consulaire. Contactez la Bourse de l'Emploi tél / fax: 661 46 98. Site internet: www.dree.org/thaïlande

La Bourse de l'Emploi offre un service de placement aux Français à la recherche d'un emploi en Thaïlande ainsi qu'un service de recrutement aux entreprises qui recherchent des candidats francophones.

- **Chef d'atelier** ayant de l'expérience dans le secteur de la peinture industrielle et connaissant la tempographie. Très bon niveau en thaïlandais.

- **Ouvrier en ébénisterie** ayant déjà de l'expérience en Asie ainsi que des notions de thaï et d'anglais.

- **Assistant en comptabilité** pour une entreprise dans le secteur du tourisme. Connaissances en informatique et très bon niveau en anglais.

- **Jeune diplômé école d'ingénieur ou finance** pour un poste dans le domaine de la finance. Connaissances en informatique et volonté de suivre une formation spécialisée.

- **Commercial** ayant de l'expérience

dans le domaine du suivi de clientèle et de projets. Thaïlandais courant.

- **Responsable de production** dans le secteur touristique ayant déjà une expérience en agence de voyage ou tour opérateur, et une bonne connaissance des logiciels Word et Excel.

- **Comptable** ayant de l'expérience dans le domaine des contrats en douane et de l'import-export pour un poste en comptabilité et administration. Anglais et thaïlandais courants.

- **Technico-commercial** ayant une formation en électricité ou électronique et une expérience dans le domaine commercial. Très bon niveau en anglais et en thaïlandais.

- **Chef d'atelier** ayant de l'expérience dans le domaine de la peinture industrielle, secteur automobile.

- **Assistante.** Expérience en relations publiques et administration de projets en Thaïlande. Anglais et thaïlandais courants.

- **Responsable shipping.** Expérience en import / export. Connaissance des procédures et de la législation. Très bon anglais.



www.berlitz.com

Anglais - Thaï

Leçons privées

Groupes de 2-3 élèves

United Center Bldg, 2^{ème} étage,
Plaza Level, Silom

Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19

Times Square Bldg, 14^{ème} étage
Sukhumvit

Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75

**ENTREPRISE FRANCO-THAÏE
LOUE PRIX INTERESSANTS
BUREAUX ÉQUIPÉS BANGKOK**

EXEMPLE:

BUREAU SINGLE

10 000 BAHTS PAR MOIS + V.A.T

3 500 BAHTS PAR SEMAINE + V.A.T

TÉL: 216 59 30-1

FAX: 216 59 32



relax. Ne vous laissez pas ennuyer par l'inattendu lorsque vous habitez à l'étranger. **Thai Zurich Insurance** vous procure la tranquillité d'esprit grâce à son expérience internationale et à sa solidité financière. Et avec notre **nouveau service d'assistance en anglais** vous pouvez être assuré d'un service rapide et pratique 24h sur 24. Pour en savoir plus, appelez nous au (02) 860 80 01 ou envoyez nous un mail au tz@zurich.com


ZURICH
ไทยศรีซูริค



SETTHA PALACE
HOTEL

EST HEUREUX DE VOUS ACCUEILLIR



Construit au début du siècle, l'hôtel Settha Palace a été restauré pour retrouver son charme d'antan. Son architecture coloniale française, son mobilier d'époque, ses jardins ornementaux en plus de ses aménagements modernes sont quelques unes des caractéristiques de ce site historique situé au coeur de Vientiane.

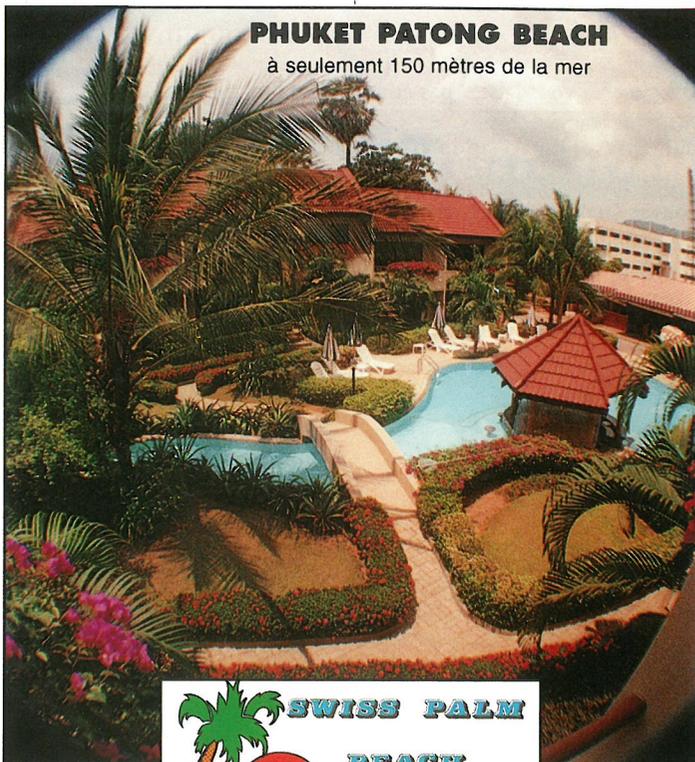
Hôtel Settha Palace, 6 rue Pang Kham, BP 1816, RDP Laos.

Tél: (856 21) 21 75 81-2 / 21 94 08-10 Fax: (856 21) 21 75 83 E-mail: settha@laonet.net

Belmont international Hotels 161-B Thomson Road Goldhill Centre Singapore. Tél: (65) 253 02 12 Fax: (65) 352 19 62

PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098



Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à

l'Hôtel - Restaurant "Ma Maison",

Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

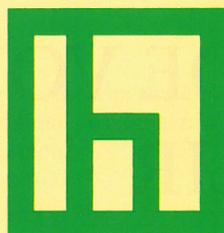
Tél: (038) 710 433/434, 429 318

Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows avec climatisation, mini bar, TV, satellite, autour d'une piscine. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les vendredis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.



HARMONIQUE

RESTAURANT - GIFT SHOP

OUVERT TOUS LES JOURS DE 11À 22 HEURES
FERMÉ LE DIMANCHE

CUISINE THAIE
PRODUITS DE LA MER

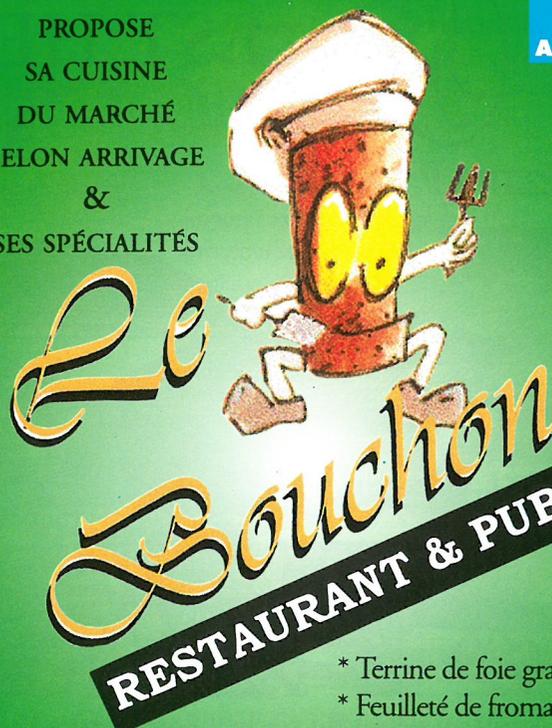


N° 22, CHAROENKRUNG 34
BANGKOK 10500 THAILAND

Réervations: 630 62 70 / 237 81 75

SERGE VOUS
PROPOSE
SA CUISINE
DU MARCHÉ
SELON ARRIVAGE
&
SES SPÉCIALITÉS

CB
Acceptée



- * Terrine de foie gras
- * Feuilleté de fromage et saumon fumé
- * Langue de boeuf
- * Entrecôte sauce échalotte
- * Filet de sole sauce champignon

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Guide Pratique

BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIAVOYAGES

Building One, 11^{ème} étage,
99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72.
E-mail:
jean-michel@east-west-siam.com
Site internet:
http://www.east-west.com

EXCELSIOR-EDITOURS

15^{ème} étage, Unico Building,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit,
Lumpini Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03,
01 481 73 04, Fax: 254 35 07

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10110. Tél: 253 52 40/1.
Réservations: Fax: 254 76 83
E-mail: exotivlth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777
Fax: 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

THAIJET

140/41 Unit D, 19^{ème} étage,
ITF Tower II, 140 Silom Road,
Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12, Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@m Mozart.inet.co.th

TIN-TIN TREKKING & ADVENTURE

Voyage à la carte:
Népal-Tibet-Bhoutan
Tél: 977-1-248 404 Fax: 977-1-248 403
E-mail: tintintk@csl.com.np
Site: http://www.vomari.com/tintin

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd,
Bangkok 10120. Tél: 213 21 22/3
Fax: 213 20 64 e-mail:
alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE
44 soi Phya Pipat, off Silom Rd, Bkk.
10500. Tél: 236 01 50

AMBASSADE DE BIRMANIE
132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE
185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas
29 Sathorn tai, Bkk 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à
12h. L'après-midi sur rendez-vous
seulement de 13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24):
266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique
25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box
1394, Bkk 10500.

Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11
**Service Culturel, Scientifique et de
Coopération**
29 Sathorn tai, Bkk 10120. Tél: 287 15
92/8.

AMBASSADE DU LAOS
Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8
Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA
15 th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama 4, Bangrak.
Tél: 636 05 40.

AMBASSADE DE MALAISIE
35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR
129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

AMBASSADE DE SUISSE
35 Wireless Rd. GP Box 821,
Bangkok 10330. Tél: 253 01 56
ou 253 01 60 Fax: 255 44 81

Antiquités, art déco

GOLDEN TORTOISE DÉCO
49/2 Sukhumvit soi 49,
Bangkok 10110.
Tél: 259 66 41,
Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Meubles coréens.

**GOLDEN TORTOISE ORIENTAL
ANTIQUES**
4 Sukhumvit soi 49-4
Bangkok 10110. Tél: 391 2842
Antiquités & Salon de thé,
dans demeure traditionnelle thaï-
landaise, de très bon thé Chinois &
Coréens.

MACASSAR
Meubles, objets de décoration,
linge de table. 717/1-2 Silom Rd,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 635 07 75 Fax: 635 07 76
Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à
20h30 et le dimanche de 12h à 18h.

BARANG BARANG ANTIK
Meubles anciens et neufs d'Indonésie.
1047 Ploenchit Road, Patumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 255 24 61.
Sukhumvit Soi 33, à côté du Villa
Market. Tél: 258 50 65.

**THAI TARCO
BOUTIQUE OLD WOOD**
Sukhumvit Soi 49, en face du Villa
Market. Tél: 662 47 81.
Ouverture 7/7 de 10h à 16h. Ferme-
ture dernier week-end de chaque
mois.
Usine: Fax: 326 79 49.
Tél: 738 03 52.
Producteur de meubles en teck.

KALAE

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-
songkhorn) Sathorn Tai Raod, Thung
Mahamek, Bangkok. Tél: 286 51 29.

Associations Francophones

BANGKOK ACCUEIL

Présidente: Catherine Delpont.
Fax: 237 35 08 Café-rencontres, activi-
tés régulières, visites, conférences et
excursions. Edite le guide "Vivre à
Bangkok" très utile quand on arrive...
et après.

LE CLUB DES FRANCOPHONES
Association internationale francopho-
ne. Programme mensuel:
activités culturelles, conversation avec
des étudiants d'universités de
Bangkok, département de français
ect...Présidente: Marie-Thérèse
Charlemagne. Tél: 237 40 25

A.D.F.E
(Association Démocratique des
Français à l'Etranger).
Président: Michel Testard
Tél: 439 3665, 439 2926,
Fax: 437 0486

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les
intérêts des Français de l'Etranger -
entraide sociale, information, anima-
tion. Tél: 287 08 87
GPO Box 1325 Bangkok 10112.

Avocats

POLLAK & CO.
Avocats aux barreaux de Paris et
Bangkok. Conseils juridiques interna-
tionaux. Diamond Tower 9^{ème}
étage, 427/117 Silom Rd,
Bangkrak, Bangkok 10500.
Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
Bureaux au Myanmar:
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992

Pour paraître dans le guide pratique, renvoyez ce formulaire au Gavroche :

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Nom: _____

Adresse: _____

Fax: _____ Tél: _____ Email: _____

Texte (30 mots maximum):

Tarifs: 1 parution: 500 bahts 3 parutions: 1000 bahts 12 parutions: 3000 bahts

PAIEMENT:

Je joins mon règlement à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd Chèque Bancaire En espèces Virement sur le compte
Ph&Ph Co., Ltd, Thai farmers Bank, Langsuan Branch, Bangkok, Compte n° 082-2-42960-2

Bureaux à Paris:
217, rue du Faubourg St. Honoré,
75008 Paris
Tél: (33 1) 44 95 30 00
Fax: (33 1) 40 74 0934.

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS
21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road,
Bangkok.
Tél: (662) 308 2724-6,
ligne directe
Me Perasit (662) 308 2983
Portable: 01 629 8150
Fax: (662) 308 2727
Succursales:
Pattaya, Phuket, Hua-Hin.
Nous parlons français.

VOVAN & ASSOCIÉS
(Frédéric Favre),
Bank of America Building, 2nd Fl.,
2/2 Wireless Road,
Bangkok 10330.
Tél: 655 7361-2, 655 79 01
Fax: 655 7363
Avocats aux barreaux de Paris et
Bangkok.
Siège social à Paris:
7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tél: (331) 44 90 17 10.
Fax: (331) 44 70 01 64.
Autres bureaux: Marseille, Rome,
Milan, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-
ville. Membre de la Legale Link

SUKHOTAI INTER LAW
1536/20-21 Chan 35, Chan Road,
Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 212 68 66-7. Fax: 213 31 24.

Boulangerie-Cafés

LABOULANGE
2-2/1 Convent Road Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5. Fax: 631 03 56.

CAFÉ ROOM FOR TODAY
De 10h à 23h tous les jours. 21/81
Saladaeng Colonade, Saladaeng
Road. Tél: 636 01 60.
Tél/Fax: 233 45 09.

DÉLIFRANCE
323 United Center Bldg, Silom Road.
Tél: 267 62 40.

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE
3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE
CP Tower, 19^{ème} étage,
Silom Rd, Bkk 10500.
Tél: 231 08 91/2

FRANCO-THAÏE
Richmond Tower, 10^{ème} étage,
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7,
Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 661 46 98.

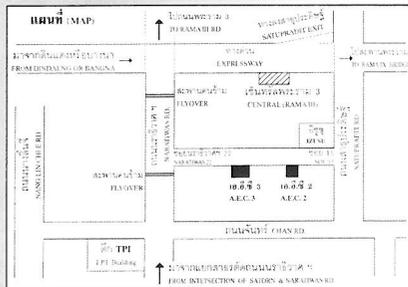
SUISSE-THAÏE BUSINESS ASSOCIATION
G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10
Fax: 267 97 05

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Cave à cigares

SIAM HAVANACIGARS
Dusit Thani Hotel,
Upper Lobby, Rama 4 Rd, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél & Fax: 233 52 59
Hilton International Hotel, Room
ABC, Promenade Building,
Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 267 89 15/6

Centre d'affaires

JJLGROUP LTD
Location de bureaux équipés, cours
d'économie, placements financiers.
J.J. Leveugle, 128 Phayathai Plaza,
8^è étage, Unité A, Phayathai Road,
Bangkok 10400.
Tél: 216 59 30-1. Fax: 216 59 32.

Chocolatiers

DUC DE PRASLIN BELGIUM
16 Sukhumvit Road, soi 49/14,
Bkk 10110. Tél: 381 66 90/1,
Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT
Coiffeur français,
Hôtel Siam Intercontinental,
967 Rama 1.
Tél: 253 03 55/7
Ext: 7648/ 7649.
Fax: 253 22 75

RIO BEAUTY SALON

"Soin des cheveux et du visage"
(L'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus". 71/11 Thanon Nan-
glinchi, Yannawa, Bkk. Tél: 286 86 05

STEPHANE

French Hair Design, Sukhumvit Soi
31. Ouvert du mardi au dimanche de
10 à 20h. Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

**Compagnies
aériennes**

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road. Tél: 280 00 70/80
Aéroport International:
513 01 21/9 Nouveau service "Hot-
line": 1566 ou 02 1566 en dehors de
Bkk pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit national Convention
Center, New Rajadapisek Road,
Bangkok 10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

SWISSAIR

21st Floor, 990 Rama 4 Road,
Bangkok 10500.
Tél: 636 21 50 ext. 110. Fax: 636 21 67

**Compagnies
d'assurance**

THAI-ZURICH ASSURANCE
126/2 Krungthonburi Road, klongsan,
Bangkok 10600. Tél: 860 80 01.
Fax: 439 48 40-44.
E-mail: tz@zurich.com

AXAINSURANCE
Public Company Limited
23^{ème} étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road,
Sathorn, Bkk 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail: vendome@loxinfo.co.th

Conseillers financiers

S.C.I.I.
**(Société de Conseil en
Investissements Internationaux)**
11/15 Soi Ruam Rudee,
Lumpini Pathumwan,
Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou
M. Philippe Verny.
Bangkok:
Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th
Genève:
Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

**BIARRITZ INVESTMENT
FAR EAST LIMITED**
Conseillers Financiers.
46 soi Ruenrudi, Sukhumvit soi
1, Bangkok 10110.
M. Jean-Pierre Carcabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

EDMOND MARRO

Bangkok Garden Apartment
516 Tower E. 289/51-53 Thanon
Sathupradit Soi 19, Yannawa
Bangkok 10120. Thailand Phone/Fax:
(662) 672 00 41.
E-mail: marro@ksc.th.com

Construction

ICE
12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat
Road, Phrapadang Samutprakan,
10130. Tél: 463 31 35, 819 00 28.
Fax: 463 60 43.
E-mail: imdo@asianet.co.th

Cours

CÉRAMISTE
Isabelle Verchuren-Butel donne cours
de céramique dans son atelier. Les
cours sont ouverts à tous (enfants et
adultes). 267/1 Sukhumvit Soi 49/15,
Bangkok. Tél: 392 95 97.

Dentiste

SIAM DENTIST
Siam Center, 4^{ème} étage.
Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire.
Demandez le Docteur Wanee.
Prix raisonnables.

Ecoles

BERLITZ
Anglais-Thai.
Silom Complex,
22^{ème} étage.
Tél: 231 36 52/5.
Times Square Building,
14^{ème} étage, Sukhumvit Rd.
Tél: 255 60 70-1

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK
29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

Fleuriste

FRANCE DESIGN
Anne-France Pellegrin,
O House Building,
38 Convent Road- Silom
Tél: 237 98 58. Fax: 237 98 59.
E-mail: flower@loxinfo.co.th

Garage

S. PREECHA
Spécialiste des voitures de marques
françaises et européennes.
Réparation toutes marques.
Prise en charge et livraison
gratuite de votre véhicule à domicile.
Contrôle qualité. Prix compétitifs,
cartes de crédit acceptées.
Réparation de tous véhicules quelle
que soit l'assurance. Pour plus d'informa-
tions, contacter en anglais M. Som-
chai, Tél 971 93 36-7. Fax: 971 93 38.
Portable: 01 356 62 10.

Golf

**MONITEUR FRANÇAIS
DIPLOMÉ PGA**
donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart.
Tél: 01 827 69 20.
IMA Golf:
Tél: 261 09 30
Fax: 260 47 99
e-mail: imagolfthailand@yahoo.com

Hôtels

HÔTEL HILTON INTERNATIONAL
2 Withayu road,
Nai Lert Park.
Tél: 253 0123,
Fax: 253 6509.

**NOVOTEL SIAM SQUARE
CHRISTERA CAFÉ &
RESTAURANT**
Au buffet ou à la carte, le restaurant
Christera vous propose tout au long
de la journée d'excellents plats
provenant des quatre coins du monde.
Situé au 2ème étage du Novotel Siam
Square, le Christera vous réserve un
accueil chaleureux et vous offre une
vue imprenable sur Siam Square et

IMMOBILIER BANGKOK

Du neuf en promotion près du lycée français	Maisons Sukhumvit, Sathorn
5 chambres à coucher, 350 m ² - 370m ² , parquet, cuisine équipée avec micro-ondes, machine à laver, séchoir. Petit meuble	Avec ou sans piscine. Très bon stand- ing, tout en gardant l'ancienneté des maisons thaïes, 2-4 chambres. Jardin bien entretenu, avec de grands arbres Sol en bois. Avec / sans meubles.
Loyer: 80,000 B / mois.	Loyer: de 40,000 à 120,000 B.
Appartements Sukhumvit, Sathorn-Phaholyothin	Vente d'appartements à partir de 25 000 bahts le m ² Retour d'investissement: 8% par année en location.
1-4 chambres. Cuisine équipée. Entièrement meublées. Sol en mar- bre ou parquet. Chambre de bonne jardin, très calme. Bonne sélection. Loyer: de 20,000 à 90,000 B.	Location de Bureaux à partir de 200 bahts le m ² . En plein centre de Bangkok.

BONNE SÉLECTION / SERVICE PROFESSIONNEL
APPELEZ: **YOULI (PARLE FRANÇAIS)**
TÉL: 650 90 10, PORTABLE: 01 487 69 69
FAX: 650 90 12

son débordement incessant d'activités.
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte:
une discothèque bien connue par les
plus actifs, un karaoké endiablé à la
pointe de la technologie pour les
amoureux de la chanson.
Siam Square soi 6,
Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

NOVOTELLOTUS
1 soi Daeng Udom,
Sukhumvit 33,
Bkk 10110.
Tél: 261 01 11,
Fax: 262 17 00
Vous y trouverez aussi le restaurant
Coco's Café (9ème étage), où les
serveurs sont aussi danseurs. Au 8ème
étage, se trouve le restaurant Xing Fu,
seul restaurant chinois de Bangkok à
avoir reçu deux prix: meilleure nourri-
ture et meilleur service.

PANSEA HOTELS & RESORTS
10ème étage, Park Place,
Sarasin Road, Lumpini,
Bangkok 10330.
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35
www.pansea.com
Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des
cadres alliant magnificence et tradi-
tion.

THE PAN PACIFIC BANGKOK
952 Rama IV Rd,
Suriyawongse, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 632 90 00,
Fax: 632 90 11
E-mail: hotel@panpacbkk.com
Ne manquez sous aucun prétexte le
brunch du dimanche

PATHUMWAN PRINCESS
Mbk Centre. 444, Phayathai Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 216 37 00-29,

Fax: 216 37 30-3.
Site internet:
www.sino.net/pathumwanprincess.
E-mail: ppb@dusit.com

Immobilier

YOULI, AGENT IMMOBILIER
Parle français.
Tél: 650 90 10
Mobile: 01 487 69 69
Fax: 650 90 12

MANAGEMENT ASIA
19ème étage, Ocean Tower II,
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bangkok 10110.
Tél: 260 47 88
Fax: 260 52 20
Contacter Jean-Pierre.

Service Apartments

CHÂTEAU DE BANGKOK
Service-appartements,
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 651 44 44,
Fax: 651 45 00

CITYRESIDENCE
291 Naradhiwan Rajanagarin 24,
New Sathorn Rd,
Bangkok 10120.
Tél: 672 02 00,
Fax: 672 01 99.
Résidence hôtelière (du studio au 4
pièces), grand jardin tropical et
piscine aux formes harmonieuses,
complexes sportifs, restaurant et bar
(terrasse et menu à la carte).
A 5 min. de Sathorn et Silom, proche
de l'école internationale d'Harrow et
du centre commercial Central Rama
III. Pour plus d'informations, contacter
le 672 0200.

RIVERFRONT RESIDENCE
Service Appartement
Dirigé par Accor Asia Pacific.
184 appartements avec vue sur la
Chao Praya. Petit déjeuner continen-
tal gratuit, accès centre sportif gratuit,
navette et parking également. Tarifs
longs séjours et courts séjours sur
demande.
SV City, 912 Rama 3 Road,
Bangbongpan, Yannawa,
Bangkok 10 120.
Tél: 682 78 88
Hot line: 682 7777.
Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
Demander:
Jean-Christophe Gras.

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

CONDO À VENDRE

Condo de 90 m², deux chambres, vue sur la rivière, grande terrasse, entièrement équipé, 16^e étage, situé sur Rama III. 2,8 millions bahts. Tél: 682 76 38.

Joaillier

YVES JOAILLIER LTD.

942/83 Charn Issara Tower, Rama IV Rd, Bangkok 10500
Tél : 233 32 92, 234 81 22, 233 16 79.

Photographe

OLIVIER PERRAIS

Services de photographie professionnels. Commerces, entreprises, événements, etc. Disponibilité, prix raisonnables. Tél: 259 70 49. E-mail:olivier@samart.co.th

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head office Thaïlande
J.d Pool Thailand Co.
6/2M.2 Thepkrasatri Rd
T. Kohkaew,
Amuang Phuket 83 000.
Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
Bkk Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

Pressing

ISHIYA

Pour particuliers et professionnels. 11 magasins à Bangkok. Pour connaître le magasin le plus proche de chez vous, contactez: 3/4 Soi 24 Sukhumvit Road.
Tél: 259 15 53.

Pub

TAPAS

Bar / pub / restaurant.
114/17 Silom Soi 4 Silom Road.
Tél: 632 09 20.
Fax: 632 09 25.

Psychologue

OLIVIER BERTHO

111 Thanon Pan, Silom Road, Surawongse, Bangrak, Bangkok.
Tél: (02) 235 75 02
Consultations sur rendez-vous.

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

De 11h à minuit,
1/F One Place Bldg,
540 Ploenchit Rd,
Pathumwan, Bgk 10330.
Menus "Business" du lundi au vendredi, de 11h à 15h.
Réservations au 658-6222-3.

LE MÉTROPOLITAIN (depuis 1968)

(Pierre Ségui) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité. Gaysorn Plaza, rez-de-chaussé, 999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02,
Fax: 656 11 03

Cours de Golf

par Christophe Hochart, professionnel français

Tél: 01 827 69 20



Infos

**Dimanche
19 Septembre
Journée portes
ouvertes de
l'école de golf
junior.**

e-mail: imagolfthailand@yahoo.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bkk 10500
Tél: 234 91 09

FOLIES CAFÉ

Nouveau restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie. 29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120.
Tél: 679 20 56.

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale.
Ouvert tous les jours midi et soir.
Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bkk 10330.
Chef français.
Tél: 652 25 13,
Fax: 251 30 58.

CRÊPES & CO

Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

BUTLER

Cui-

sine française et thaïe dans un cadre très agréable.

Le soir piano-jazz.
Sukhumvit 33, Bangkok.
Tél: 662 08 44.

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée.
33/2 Soi Rua Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

Une cuisine française dans un cadre agréable. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39.
Réservation: tél: 259 45 77-8.
Fax: 261 99 07. Fermé le dimanche.

Internationaux

COCO'S CAFÉ

Novotel Lotus Bangkok
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33.
Tél: 261 0111 ext. 4900

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Cuisine copieuse.
Le patron est suisse, parle au moins dix langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas de soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330. Tél: 259 10 36

THE BARBICAN

9/4-5 Thaniya Road,
Silom, Bangkok 10500.
Tél: 234 3590, Fax: 266 7747

«Happy hours», de 17h à 19h (du lundi au vendredi). Chaque samedi, Latino Party, chaude ambiance.

THE WINE BRIDGE

Langsuan balcony, 2nd Floor,
Soi Lang Suan. Tél: 251 77 67.
Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Italiens

VITO'S RESTORANTE

Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok 20/2 - 3 Ruamdee Village, Bkk 10330.
Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

VITO'S SPAGHETTERIA

Les mille et une façon de cuisiner les pâtes. Une nouvelle formule où chacun compose son plat.
Gaysorn Plaza, Ploenchit Rd.
Tél: 656 10 04. Fax: 656 11 97-8

No.43

Simplicité et saveur à des prix raisonnables...
Ouvert tous les jours de 6h à minuit.
43 Soi Langsuan. Tél: 658 74 44.

DOGE DI VENEZIA

Un restaurant 100% italien, une très bonne cuisine
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél: 258 79 30.
Fax: 945 04 98.

PAPARAZZI

Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas. Château de Bangkok,
29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat Bangkok 10330.
Tél: 651 4400,
Fax: 651 4500.

Méditerranéen

CAFE BONGO

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h.
44 Convent road, Silom.
Tél: 266 35 45, 237 34 35.

Pizzas à emporter

THE UPPER CRUST

Pizzas à emporter.
563 sukhumvit Soi 22, Klongtoey.
Tél: 663 88 89.
De 11h à 23h.
Secteur de livraison:
Sukhumvit 1-71,
Ekamai,
Langsuan,
Ploenchit,
Chidlom,
Ruam Rudee.

Suisse

CAFÉ SWISS

Spécialités:
fondues, raclettes.
Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45,
Fax: 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. 19/1 Soi 20, Sukhumvit Road.
Tél: 258 15 16.
Fax: 650 89 87.



**Cuisine française familiale,
riche sélection de vins**



**Cocktails de fruits
sans alcool**

**Le midi, menu du jour 195 B++
Un verre de bienvenue.**

33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 253 81 41



THAI TARCO CO., LTD.
DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR = PRIX USINE

Boutique
«Old Wood»

Sukhumvit soi 49, juste en face de Villa Market
Tél: 662 47 81

Ouvert 7 jours sur 7 de 10h00 à 16h00
Fermeture le dernier week-end du mois



Notre bois, patiné par le temps et la douceur des saisons, permet de réaliser des meubles d'intérieur ou d'extérieur à caractère unique, finis à la cire d'abeille ou à l'huile de teck.

Usine:

Tél: 738 03 52,

Fax: 326 79 49, 738 03 51

tarco@loxinfo.co.th

Travaillons ensemble pour réaliser le meuble de votre rêve.

Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse...

**Café SWISS
RESTAURANT**

**...venez déguster Fondues, raclettes,
émincé de veau à la Zurichoise, roesti, menu du jour**

Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00
Au "THE SWISS LODGE" 3 Convent Road, Silom.

RÉSERVATION AU: 233 53 45
E-mail: info@swisslodge.com
Web site: www.swisslodge.com

A l'occasion du lancement du baccalauréat international en Septembre 1999, Dulwich international College offre un nombre limité de bourses scolaires pour des élèves motivés, âgés de 15 à 16 ans.



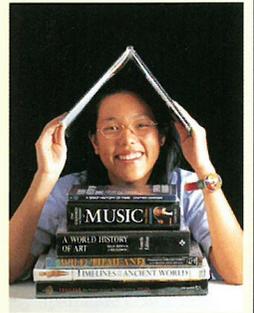
Dulwich International College

Dulwich international College est une école internationale, privée, située sur l'île de Phuket au sud de la Thaïlande. Les élèves sont recrutés dès l'âge de 3 ans à l'école maternelle, 5 ans à l'école primaire et 11 ans à l'école secondaire. L'admission des élèves de 5 à 16 ans s'effectue sur dossier scolaire, suivi d'un examen pédagogique. Cette année plus de 300 étudiants, dont 200 pensionnaires, poursuivent leur études au collège. 22 nationalités sont représentées.

Pour tout renseignement
ou pour organiser une visite de l'école,
contactez Mme Hélène M. Indracusin du
lundi au samedi, de 9h00 à 17h00.
Tél: (02) 245 54 92, (076) 238 711/20
Fax: (02) 245 54 90, (076) 238 750
E-mail: admin.enquiries@dulwich.rsu.ac.th
Website: <http://dulwich-phuket.com>



**Des camps sportifs et cours
intensifs d'anglais sont organisés
chaque été en Juillet et Août.
Ces camps sont ouverts à tous
les jeunes de 9 à 15 ans.**



Hotel Sofitel 5 étoiles (Raja Orchid Khon Kaen)

4480 bahts
par personne (sur base chambre double)

5780 bahts
par personne (sur base chambre simple)

Le prix comprend:

2 nuits en chambres supérieure
petit déjeuner
Vol aller-retour
Transfert aéroport / hôtel / aéroport
Cocktail de bienvenue
Un massage thaïlandais traditionnel
Un dîner au Kronen Brauhaus
Accès gratuit à la salle de fitness
Chambre disponible jusqu'à 16 heures
Prix valable jusqu'à fin octobre 99



Novotel Rimpae Resort (Rayong)

3 jours / 2 nuits 1 890 bahts
par personne (sur base chambre double)

3 250 bahts
par personne
(sur base chambre simple)

Le prix comprend:

Logement avec petit déjeuner
Cocktail de bienvenue
Un barbecue buffet / dîner
Prix valable du 1er juin au 31 octobre 99

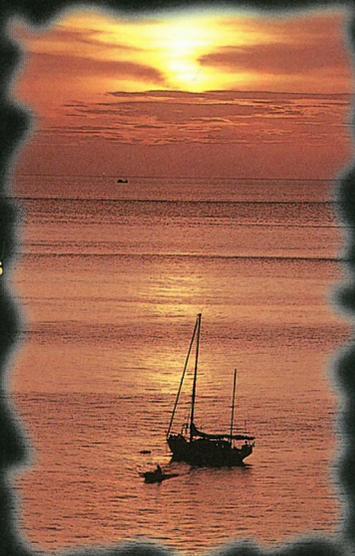
Sea Pearl Beach Hotel (Phuket, Patong Beach)

4 jours / 3 nuits 6 980 bahts
par personne (sur base chambre double)

8 370 bahts
par personne (sur base chambre simple)

Le prix comprend:

Vol aller-retour sur Thai Airways
Logement avec petit déjeuner
Cocktail de bienvenue
Transfert aéroport / hôtel / aéroport
Prix valable du 1er mai au 31 octobre 99



EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd

15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN, PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07

Thaïlandais

HARMONIQUE

N.22 Charoenkrung 34,
Bangkok 10500.
Tél: 630 62 70 / 237 81 75.

ONCE UPON ATIME (JAO KHUN OU)

Cuisine thaïe et spécialités vietnamiennes. 32 Soi 17 Petchaburi Road, Pratumam
Tél: 252 86 29, 653 78 57

Traiteurs

FOLIES

Service commercial:
382 soi Amorn,
Nanglichee Road,
Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36,
Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 9786

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120.
Tél: 679 2056

**Transports
Déménagements**

TRANSPO

134/16 Soi Athakravi 3,
Rama IV road,
Klongtoey,
Bangkok 10110.
Tél: (66-2) 259 0116, 258 1110
Fax: (66-2) 258 6555
E-mail: transpo@ksc15.th.com.

GLOBALSILVERHAWK

207 Soi Saeng Uthai,
Sukhumvit 50 Road Kwang
Prakanong,
Khet Klongtoey,
Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Club

VIDÉO FRANCE

21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03,
Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

HUA-HIN

SOFITELCENTRALHUA-HIN

Tél: 032 512 021-38
Fax: 032 511 014
E-mail: sofitel@sofitel.co.th
Réservation: resaoffi@sofitel.co.th

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

LA BOUCHERIE RESTAURANT

83/61 Soi Sansabai,
Patong Beach.
Tél: (076) 344 581

**LE
RESTAURANT
DE PARIS**

*Un endroit incontournable à Pattaya
Cuisine Traditionnelle*

Spécialités:

- *Casoulet au confit de canard*
- *Couscous Royal*
- *Sole meunière*
- *Magret de canard au poivre rose*
- *Cotes d'agneau aux herbes de provence*
- *Lapin chasseur*
- *Plateau de fromages français,*
etc...

216/31 Soi Diana Inn
Galerie Bavaria House II
Second Road, Pattaya.
Tél: (038) 720 295

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés. P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99,
(076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

SEAWORLD DIVE TEAM

Croisières, plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock.
Tél/ Fax: (076) 341 595.
E-mail: seaworld@phuket.ksc.co.th
Site: www.seaworld-phuket.com

THALASSA DIVE CENTER

Koh Samui, Koh Tao, Phuket. Plongées à la journée ou en croisière. 166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui
Tél/Fax: 077 23 12 27,
01 924 98 56

PIDC DIVERS

Avec Charlie (20 ans en Thaïlande) embarquez à bord du yacht A/C MV Andaman Seafarer. 3,4 ou 7 jours vers les îles Similan/Surin ou vers les îles du sud (Hin daeng/ Phi Phi). Plongées à gogo et ambiance conviviale assurée.
De Phuket:
plongées à la journée en vedette rapide.
Ecole de plongée PADI et NAUI.
Tél: (076) 280 644-5.
Fax: (076) 381 219.
E-mail: info@picddivers.com
http://www.picddivers.com

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel. Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15,
Fax: (076) 33 05 61

DULWICH INTERNATIONAL COLLEGE

59 Moo 2, Thepkasattri Road, Tambon Koh Kaew, Amphur Muang, Phuket 83200. Tél: Phuket 076 238 711/20, Bangkok 02 245 54 92. Fax: Phuket 076 238 750, Bangkok 02 245 54 90. E-mail: admin.enquiries@dulwich.rsu.ac.th
Site web: http://dulwich-phuket.com

SAMUI

Agence de voyages

SAMUI EVASION

"La nature en liberté"
Circuits et séjours. Individuels et groupes. Le meilleur moyen de découvrir Samui et ses environs par mer ou terre. Les circuits phares sont Samui By Boat et Samui By Night. Guides en français, allemand, anglais, italien et thaï.
Plus de 40 hôtels à vous proposer, pour tous les goûts et les budgets. Packages 4, 7 ou 12 nuits. Séjours à la carte. Tél: (077) 230 159, 230 796. Fax: (077) 230 159, 230 438.

Hôtels

MUANG KULAYPAN HOTEL & Budsaba restaurant
North Chaweng Beach,

Koh Samui.
Tél: 077 23 08 50,
077 42 23 05,
Fax: 077 23 00 31.
E-mail: Kulaypan@sawadee.com.
Situé sur la plus belle plage de Samui.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le mas de Provence Bar, restaurant
Big Bouddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer.
Grand bar, restaurant ombragé et extérieur.
Terrain de boule, jardin, détente.
Tél: (077) 245 135.

CORTO MALTESE RESORT

Bungalows, pub, restaurant.
Chaweng Beach. 15 bungalows uniques, tout équipés sur la plus belle plage de l'île.
Jardin luxuriant et piscine avec jacuzzi.
Restaurant en bord de mer servant mets internationaux et thaïs.
Bar, musique latino-jazz.
Tél: (077) 230 041.
Fax: (077) 422 535.
E-mail: pierre@samart.co.th
http://corto.kohsamui.net

PATTAYA

LE RESTAURANT DE PARIS

Cuisine traditionnelle.
216/31 Soi Diana Inn
Galerie Bavaria House II
Second Road, Pattaya.
Tél: (038) 720 295

P.C. RESTAURANT & HÔTEL

Cuisine thaïe et européenne.
217/15-16 Pattaya 2nd,
entre soi 7 et 8,
Pattaya 20 260.
Tél: (038) 42 84 27,
Fax: (038) 42 85 71

SUNSET VILLAGE

89/5 soi 4, Sukhumvit km 162, Nachontien, Satthip, Chulburi.
Tél: (038) 23 79 40, 23 79 79
Fax: (038) 23 79 41

MA MAISON,

Hotel-Restaurant Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33/34
Fax: (038) 42 60 66
Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'HIPPO, RESTAURANT

Welkom Inn, Beach Rd,
Soi 2et 3.
Tél: (038) 42 25 89
Fax: (038) 36 11 93

AU BON COIN, RESTAURANT

216/59 Moo 10,
Second Rd, Pattaya.
Tél: (038) 421 978.

LE COLONIAL

Appartements et chambres à louer.
391/49 Moo 10,
Thapraya Rd,
Nongprue,
Banglaung,
Chonburi 20260
Tél: (038) 36 43 55,
Fax: (038) 36 43 67
Mobile: 01 814 22 76

LAOS

INFORMATION:

Vous pouvez obtenir un visa touriste, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 30 US dollars, directement à la frontière. Le Pont de l'amitié est ouvert de 6h à 20h.

Ambassade

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Setthathirath, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax: 21 52 50

Agences de voyages

LAO AIR SERVICE LTD

Prix spécial pour le vol Bangkok/Udon Thani avec la compagnie Thai Airways (A/R). Ticket toute destination. Réservation train Nong Khai/Bangkok (A/R). 77 Fa Ngum Rd, Vat Chan, P.O. Box:5265, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 33 72; 21 44 68
Fax: (856-21) 21 56 94
Mobile: 020 51 58 70; 51 27 59

LAO AMERICAN ENTERPRISE

Worldwide and domestic air ticketing, and accomodation 62/2 Luangprabang Rd, Khanta, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 22 31 35, 21 56 32.
Fax: (856-21) 21 98 50

LAO TRAVELSERVICE

Voyage individuel et en groupe, éco-tourisme et trekking au sein des ethnies, offres spéciales pour «Visit Laos 1999-2000» Luang Prabang, 08/3 Lane Xang Ave., PO Box 2553, Vientiane, RDP Laos.
Tél: (856 21) 21 66 03
21 66 04.
Fax: (856 21) 21 61 50.

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd, P.O. Box 2912, Vientiane.RDP Laos
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49.
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32

E-mail:

inter-tour@pan-laos.net.la

Branch Office

Luang Prabang

Kingkisarath Rd.

RDP Laos.

Tél: (856-71) 21 20 34

Pakse

#13 South Rd, RDP Laos

Tél: (856-31) 21 22 26,

21 27 78

Xiengkhuuan

1/5 Saysana Rd,

RDP Laos.

Tél: (856-61) 331 21 69

SODETOUR LAOS

114 Quai FaNgum,

Vientiane,

RDP Lao,

BP 70.

Tél: (856 21) 21 63 14

Fax: (856 21) 21 63 13.

La meilleure façon de découvrir le Laos.

LAO TOURISM CO.,

08/2 Lane Xang Avenue.

P.O.Box:2511,

Vientiane,

RDP Laos.

Tél: (856 21) 21 66 71

Fax: (856 21) 21 20 13

VIENG CHAMPATOUR & AIR BOOKING

Minibuses for rent.

Package tours, in-and outbound.

Domestic and worldwide air tickets.

5 Khouvieng Road

PO Box 87 57,

Vientiane,

Laos RDP.

Tél/ Fax: (856-21)222 370, 216 225

E-mail:vcptour@loaonet.net

Centre de langue

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Avenue Lan Xang,

B.P. 6572

Vientiane.

RDP Laos.

Tél (856-21) 21 57 64.

Fax: (856-21) 21 57 66.

Nouveau:

Cours de perfectionnement de

français spécialement étudiés pour les

professionnels du tourisme.

Compagnie d'assurance

AGL

(Assurances Générales du Laos)

Avenue Lane Xang

2ème étage du Vientiane

commercial bank Building.

RDP Laos

Tél: (856-21) 21 59 03

(856-21) 21 51 62

Fax:(856-21) 21 59 04

Informatique

MICRO-INFO CO., LTD

Ventes, services et réparations de matériel informatique.

Sidamdouan Rd,

Ban Sibounheuang,

RDP Laos

P.O. Box : 5194

Tél: (856)(21)215515

Fax: (856)(21)212117.

Hôtels

NOVOTELVIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous.

Chambres à partir de 45\$

Unit 9, Samsenthai Road,

PO Box 585,

Vientiane. RDP Laos

Tél: (856-21) 21 35 70

Fax: 21 35 72

E-mail:novotlao@loxinfo.co.th

VILLA SANTI

Situé dans le quartier historique de

Luang Phrabang.

Rue Sakkarine,

Luang Phrabang,

RDP Laos

Tél: (856-71) 212 267, 252 157

Fax: (856-71) 252 158.

AUBERGE DU TEMPLE

Guest house très agréable

Vat Khounta,

Luang Prabang Road,

Vientiane. P.O. Box 2712

RPD Laos.

Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

VILLA SISAVAD GUEST HOUSE

93/12 Ban Sisavad Neua

B.P.6928 RDP Laos

Tél & fax: (856-21) 21 27 19

PHOUSI HOTEL

Setthathirat Road,

Luang Prabang.

RPD Laos

Tél:(856-71) 21 21 92; 21 27 17-18

Fax:(856-71) 21 27 19

PANSEA PHOU VAO

Domaine de Phou Vao,

P.O.Box 50, Luang Prabang.

RPD Laos. Tél: (856-71) 21 21 94

Fax: (856-71) 21 25 34

Réservations Bkk: 253 41 45/7

DUANG CHAMPA

Guest house-restaurant

(au bord de la Nam Khan)

Luang Prabang.

RPD Laos

Tél & Fax: (856-71) 21 24 20

SETTHA PALACE

6 Rue Pang Khan, BP 1816, RDP

Laos.

Tél: (851 21) 21 75 81-2/ 21 94 08-10.

Fax: (856 21) 21 75 83.

E-mail:settha@loaonet.net

SOUVANNAPHOUM HÔTEL

25 chambres, air conditionée,

salle de bains, balcons,

nourriture européenne & laotienne,

bar, blanchisserie,

location voitures & bateaux,

possibilité de cérémonie "Baci" pour

vos bien-être.

Phothisarath Road, Namphou Square,

P.O. Box 741, Luang Prabang, RDP

Laos.

Tél: (856) 71 21 22 00.

Fax: (856) 71 21 25 77.

Location de véhicules

ASIA VEHICLE RENTAL CO. LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.

08/3 Lane Xang Ave,

VientianePO BOX 4311,

RDP Laos

Tél: (856 21) 21 74 93, 22 38 67,

Fax: (856 21) 21 74 93

Portable: (856 20) 51 12 93, 51 10 70.

E-mail:avr@loxinfo.co.th

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE

NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang, BP 2580,

Vientiane, Laos RDP.

Tél: (856 21) 31 22 71

Fax: (856 21) 31 47 22.

Cave à Vins

LACAVE DES CHÂTEAUX

Dégustation et vente de vins.

En gros et détails. Charcuterie et fromages.

Nam Phou Fontaine,

Vientiane, RDP Laos.

Tél/Fax: 21 21 92.

Mobile: 020 51 21 08.

E-mail:fontevil@loaonet.net

Boutiques

VIVIANE INTHAVONG CRÉATION

Yani Prêt-à-porter

Couleurs d'Asie

Décoration d'intérieur.

Khounboulom Road

(opposé à Vat Inpeng),

Vientiane,

RDP Laos.

Tél: (856-21) 22 30 08

MANDALAY

Les meubles ont une âme.

Décoration d'intérieur et meubles sur

mesure. Face à l'hôtel Tai Pan,

Vientiane,

RDP Laos.

Tél: (856-21) 21 87 36

T'SHOPLAI

Mobilier Vat Inpeng Street,

PO BOX 7776

Vientiane. RDP Laos

Tél: (856-21) 22 31 78

NIKONE HANDCRAFT

Transformation du textile traditionnel

en prêt-à-porter pour votre maison.

Tissé main, 100% coton et soie,

couleurs naturelles.

N1, Ban Dongmieng, Muoung Chan-

thboury, Vientiane,

P.O. Box 4437.

Tél: (856-21) 21 21 91

Fax: (856-21) 21 56 28

E-mail : nikone@pan.laos.net.la

Restaurants

LE NAMPHOU

Restaurant - Bar Place Namphou,

Vientiane, RDP Laos.

Tél: (856-21) 21 62 48

LE BAYOU

Setthathirath Road, Vientiane,

RDP Laos

Tél: (856-21) 22 22 27

Portable: (856-20) 51 41 20

LE VENDÔME

Soi Inpeng, Vientiane.

RDP Laos.

Tél: (856-21) 21 64 02

LATERASSE

Brasserie et snack-bar

55/4 Nakeokoumman, BP 568,

Ban Mixay,

Vientiane RDP Laos.

Tél: (856-21) 21 85 50.

Cuisine asiatique, européenne, mexi-

caine. Un menu différent chaque

midi. Tous les soirs brochettes grillées

au barbecue.

KUALAO - LAO FOOD

111 Samsenthai Road,

Vientiane,

Laos RDP, PO. Box 1873,

Tél: (856-21) 21 57 77, 21 48 13.

Fax: (856-21) 21 57 77.

Dans une maison de 1923 de style

colonial français, en plein centre-ville,

une chaleureuse hospitalité et décoration

typiquement locale.

Cuisine traditionnelle laotienne adap-

tée aux goûts européens.

Tous les soirs danses et musiques folk-

loriques.

Service soigné et prix raisonnables

(cartes de crédit acceptées).

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691 Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

Royal Garden Plaza, à côté de la fontaine, Pattaya.

Les chocolats Duc de Pralin sont maintenant disponibles à la boulangerie / salon de thé / délicatessen "Manneken-pis", 219/14 soi Yamato, Pattaya,
Tél: (038) 710 725

Must

DESIGN ET HEBERGEMENT DE SITES INTERNET

Aujourd'hui chaque entreprise réalise l'enjeu d'une présence sur le World Wide Web.

Must National Communications Co., Ltd. est l'interlocuteur des entreprises françaises implantées en Thaïlande.

Nous vous proposons de concevoir votre corporate site et d'assurer l'hébergement de celui-ci.

Notre réseau est à votre disposition pour garantir le succès de votre site:

Votre site indexé sur 300 moteurs de recherche

Un lot de 2000 affichages de bandeaux publicitaires

annonçant votre site sur nos sites à fort trafic.

www.siam-search.com, www.siam-thai.com, www.siam-hotel.com,
www.thai-hotels.com, www.chinatic.com...

Contact: Must National Communications Co., Ltd.

Tel: (662) 913-6030/32 Fax: (662) 587-8657

e-mail: comm@must-international.com

www.must-international.com

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux:

Construction,
rénovation,
aménagement,

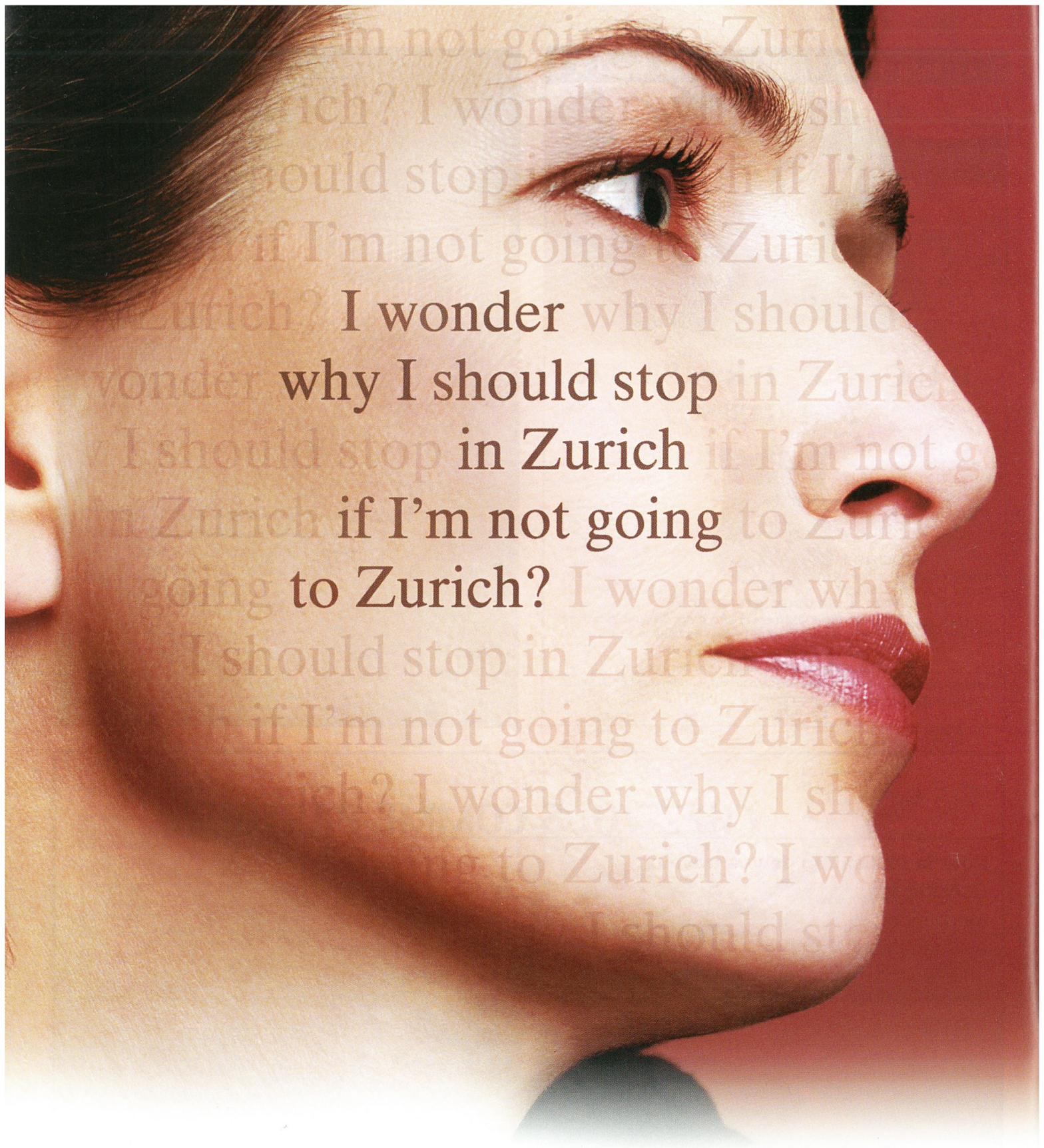
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th





C'est si facile! Juste quelques pas à faire pour des transferts rapides (souvent moins de 45 minutes) vers plus de 300 destinations en Europe. En plus, vous pourrez profiter du confort des salles d'attente et des nombreuses boutiques de l'aéroport. Alors, pour votre prochain voyage, passez par Zurich. C'est l'un des aéroports les plus agréables d'Europe. **Swissair. We care.**

*Pour informations et réservations,
contactez votre agence de voyages ou Swissair: Tél: 636 21 60,
site internet: www.swissair.com*

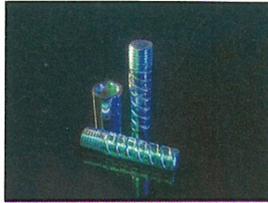
Hub Zurich

swissair 

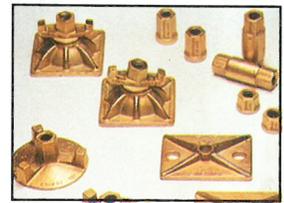
Partner in Asia Miles.



Expansion Joints



BARTEC Reinforcement Coupler



Formwork Accessories



Waterproofing Works



Roofing Structures



Special Painting Applications



Repair and Grouting Mortars



Urban Maintenance



Ready to Use Technical Mortars



Heat and Cold Temperature Resistant Industrial Flooring



Transport Services



Industrial equipment

Your Specialist in Construction System and Applications

Your Partner for Industrial Projects and Process Equipment

Your Professional of Project Forwarding

Your Key to the Thai Market



DEXTRA GROUP

247 Sarasin Rd., Lumpini II Building,
5th.Fl., Pathumwan, Bangkok 10330

Tel: (662) 651-9027-36 Fax: (662) 253-5465

E-mail Address: dextra@loxinfo.co.th



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX® : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX® : FILTRATION SANS CANALISATION



Véritable nage
à contre-courant
24 km/h

- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'eau jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence

HEAD OFFICE: THAILAND
 J.D POOL THAILAND CO.
 6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
 T.KOHKAEW, AMUANG
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776

**POUR PLUS
 D'INFORMATIONS
 MERCI DE NOUS
 RETOURNER
 CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
 DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
 INSURANCE PARK
 55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
 Tél: (855 23) 365 202
 Fax: (855 23) 365 202/217 036
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10